



ZIEMIA BOCHENSKA



NR 12 (135) GRUDZIEŃ 2004

CENA 2,50 zł (w tym 7% VAT)

INDEKS 34074X ISSN 1233-9660



Nasza reklama na str. 2

BAR



W "Złotej Gęsi" zjesz smaczne,
przygotowywane w tradycyjny
staropolski sposób, potrawy
z gęsi i kaczki, a także:

*Ch*rapiące kotlety,

*Z*łociste ryby,

*S*oczyste kurczaki,

*K*waśny żur,

*B*arszcz czerwony buraczany,

*M*ichę oryginalnych pierogów okraszonych świeżą słoninką



Łapczyca 204

(przy trasie Kraków-Tarnów)

czynne: 8 - 20

*Naszą specjalnością są przygotowywane
według unikalnej receptury ŻOŁĄDKI GĘSIE*



Dostawa:

0697 602 332

(014) 610 01 17

PRODUCENT

OKNA

I DRZWI Z PCV

PLASTBUD



**32-700 BOCHNIA,
ul. Poniatowskiego 12,
tel. (014) 611 85 56,
tel./fax 611 60 04
www.plastbud.com.pl**

w standardzie:

- profil trzykomorowy firmy **ALUPLAST**;
- okucia firmy **WINKHAUS**;
- szyba $k=1,1$



**drzwi
ceramika
armatura**

flizy i terakota

panele podłogowe i ścienne

**ponadto szeroka oferta
tapet, lakierów, farb oraz akcesoriów**

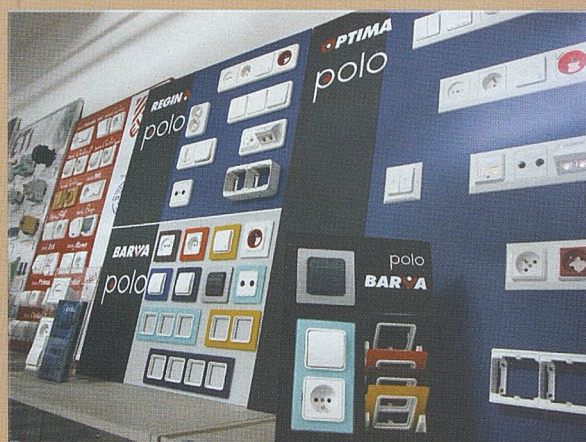
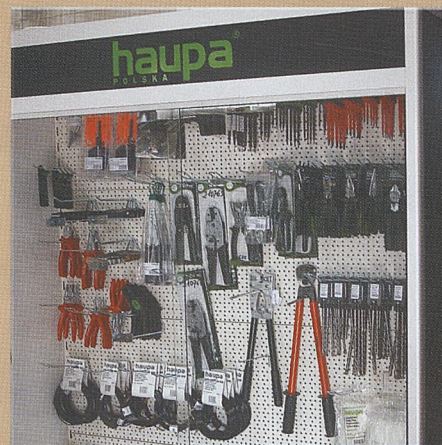
FHU. "MAKRO"

HURTOWNIA ELEKTRYCZNA

Największa w promieniu 40 km

Ponad 10 000
pozycji asortymentowych
na powierzchni 800 m²!

Ponad 90% towaru "od ręki"!



czynne:
pn.-pt. 7-16
sob. 7-13

Bochnia
ul. Proszowska 40a
tel./fax 611 15 75,
611 24 25

Miesiąc w powieście

„ROGACZ” ŚWIĘTUJE

30 października odbyły się obchody 50-lecia bocheńskiego Koła Łowieckiego „Rogacz”. Rozpoczęła je uroczysta Msza św. odprawiona w kościele św. Jana Nepomucena w Bochni. Następnie uczestnicy udali się do restauracji „Zalesie”, gdzie miała miejsce dalsza część uroczystości.

Jubileusz był okazją do rozdania okolicznościowych wyróżnień. Przedstawiciele ORŁ w Tarnowie Mirosław Łoboda i Henryk Gwoździć wręczyli medale za zasługi łowieckie. Otrzymali je: Mieczysław Damski, Jan Stal, Jan Seweryn, Edward Biernat, Wiesław Salamon, Adolf Pałkowski i Mieczysław Gruszka.



Za zdobyte trofea medalowe wręczono certyfikaty i medale: Tadeuszowi Nowotnemu – brązowy medal za oręż dzika, Mieczysławowi Damskiemu – złoty medal za oręż dzika oraz srebrny i brązowy za parostki rogaczy.

ŚLADAMI ŚWIĘTYCH KRAKOWSKICH

Wspaniałym koncertem w wykonaniu dwóch młodych i utalentowanych muzyków, rozpoczęło się 9 listopada w sali klubowej Powiatowej i Miejskiej Biblioteki Publicznej spotkanie autorskie ze Stanisławem Dziedzicem. Poprowadził je Jan Poprawa – zastępca kierownika Redakcji Programu Regionalnego Telewizji Polskiej, pedagog, członek rad artystycznych i juror wielu konkursów i festiwali muzycznych, teatralnych, kabaretowych i literackich. W krótkim wprowadzeniu przybliżył słuchaczom sylwetkę Stanisława Dziedzica, który jest publicystą, krytykiem literackim i teatralnym, historykiem kultury, a obecnie dyrektorem Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego Urzędu Miasta Krakowa.



Spotkanie miało na celu promocję jego najnowszej książki pt. „Święty szlak Almae Matris”. Autor prezentuje panteon Mistrzów i Wychowanków Uniwersytetu Jagiellońskiego, a wśród nich świętych, błogosławionych, osoby zmarłe w opinii świętości. Łączy ich wszystkich umiłowanie Boga i bliźnich, pełna oddania służba innym. Są w tej niezwyklej galerii znakomici uczeni, a także zakonnicy, nauczyciele czy kapłani. Pisarz przywołuje ich w dość niekonwencjonalny sposób – oprowadzając czytelników po Krakowie, jego starych budynkach, zabytkowych świątyniach, urokliwych uliczkach. Stara się ożywić bohaterów swojej książki poprzez przywołanie pamiątek, ich obrazów, pomników, dzieł. Jak sam wyznaje: – *Warto jest mówić o tych ludziach absolutnie niezwykłych, gdyż towarzyszy temu wędrówka po historycznych miejscach.*

Na zdjęciu: Jan Poprawa i Stanisław Dziedzic (w oddali).

ZNÓW REKORDOWY BOROWIK

W październikowym numerze „Ziemi Bocheńskiej” pisaliśmy o rekordowym borowiku znalezionym w żegocińskim lesie przez Helenę Pączek. Okazuje się jednak, że jeszcze większego grzyba znalazł Arkadiusz Pawełek z Beldna, który 11



listopada w Brzeziu (prywatny las w Beldnie) znalazł ważącego 1,25 kg borowika. Rekordowy okaz miał 27 cm wysokości i kapelusz o obwodzie aż 78 cm. To chyba największy borowik szlachetny znaleziony w tym roku w Małopolsce.

– *Jeszcze nigdy w życiu nie widziałam tak dużego grzyba* – powiedziała nam Anna Gawłowicz-Pawełek, która tego dnia wspólnie z synem wybrała się na grzybobranie. – *Ten rok był dobry dla nas, ale dla mnie rekordowy był rok 2000, kiedy to zbieraliśmy bardzo dużo grzybów. Wraz z synem zbieramy grzyby od dawna i nie wyobrażam sobie domowych posiłków, a zwłaszcza wigilii, bez zupy grzybowej.*

W TROSCE O BEZPIECZEŃSTWO NAJMŁODSZYCH

W Zespole Gminnych Szkół w Proszówkach dużą rolę przywiązuje się do nauki przestrzegania zasad bezpieczeństwa przez uczniów (młodzi ludzie mają okazję zdobyć Kartę Wzorowego Pieszego, Kartę Rowerową oraz motorowerową). Dodatkowo dzieci biorą udział w różnych programach,

uczestniczą w kursach i pokazach ratownictwa. W ramach programu „Bezpieczeństwo to zdrowie, to radość moja, rodziców, szkoły i środowiska” opracowanego przez Agatę Widelkę, uczniowie mieli okazję spotkać się z przedstawicielami różnych instytucji zapewniających bezpieczeństwo.

W poniedziałek 15 listopada dzieci rozmawiały z policjantem Władysławem Szydłowskim, który przypomniał zasady bezpiecznego udziału w ruchu drogowym w charakterze zarówno pieszego, jak i kierowcy oraz pasażera. W kolejnym dniu (16 listopada) spotkanie poprowadziła pedagog szkolna – Paulina Rogóż. Omawiane były zasady zachowania bezpieczeństwa na terenie szkoły. Uczniowie obejrżeli również film zatytułowany „Uważaj – niebezpieczeństwo”. Trzeciego dnia odbyło się szkolenie związane z udzielaniem pierwszej pomocy. Poprowadzili je ratownicy medyczni z bocheńskiego Pogotowia Ratunkowego – Paweł Kukla i Sławomir Krogulski. W przedostatnim dniu całej akcji doszło do spotkania uczniów z policjantami z Zespołu ds. Nietletnich Komendy Policji w Bochni – Leszkiem Machajem i Krzysztofem Klubą, którzy opowiadali, jak należy się zachować w sytuacjach trudnych i jakie zagrożenia mogą spotkać młodzież w dzisiejszych czasach. W piątek (19 listopada) na zakończenie całego programu, strażacy z Państwowej Straży Pożarnej – Piotr Gadowski i Sławomir Zdunek przypomnieli o zasadach korzystania z urządzeń elektrycznych oraz poinformowali słuchaczy jak należy się zachować na wypadek pożaru lub innych zagrożeń.

Podsumowaniem całego tygodnia był konkurs prac plastycznych zatytułowany „Co robię w trosce o swoje bezpieczeństwo?”.

WICHURA I ATAK ZIMY

19 listopada w godzinach popołudniowych (około 15.30) z południowego-zachodu nadciągnęła ciemna chmura i zaczął wiać huraganowy wiatr. Wkrótce pojawiły się pierwsze płatki śniegu. Siła wiatru ciągle rosła. W powietrzu lata-



ły liście, kawałki materiałów, gałęzie drzew. Łamały i przewracały się drzewa, zrywały linki przewodów telefonicznych i elektrycznych, przewracały fajermury budynków i kominy. W niektórych miejscowościach powiatu wichura zrywała dachy. Przewrócone zostały także przystanki autobusowe, ucierpiało wiele tuneli foliowych, reklam, znaków drogowych, spadające konary niszczyły samochody. W jednym z domostw potężne drzewo przechyliło się i częściowo uszkodziło budynek. Trzeba było wezwać strażaków z bocheńskiej JRG. Ci jednak nie mieli odpowiedniego sprzętu potrzebnego do tej akcji. Dopiero pomoc strażaków z Brzeska, którzy przyjechali z odpowiednim wysięgnikiem, umożliwiła obcięcie konarów, a następnie przewrócenie drzewa w bezpieczną stronę.

Usuwanie wszystkich zniszczeń, a zwłaszcza naprawa zerwanych fragmentów dachów i sieci energetycznej, trwało kilka dni.

TERAZ JESZCZE WIĘKSZY

Wtorek 23 listopada nie był zwykłym dniem dla klientów Supermarketu Cold Lux, mieszczącego się przy ul.



Brzeskiej w Bochni. Tego dnia bowiem kupujący zostali powitani znacznie większą powierzchnią handlową sklepu. Oprócz oczywiście większej przestrzeni, przybyło też towaru na półkach – wspomnieć tutaj można chociażby o znacznie bogatszym asortymencie produktów przemysłowych (pościel, koce, ręczniki), a także porcelany i artykułów spożywczych. Zakupy w Coldzie stały się zatem jeszcze bardziej atrakcyjne i wygodniejsze.

Przygotowali: (kaz), Iwo, lucek, (tols)

Zostań Miss Polonia

Weź udział w najbardziej prestiżowym i najstarszym konkursie piękności w Polsce.

Udział w konkursie jest przepustką do światowej kariery:

- w modelingu
- filmie
- reklamie

Miss Polonia bierze udział w wielu światowych konkursach m.in. Miss Świata – Miss World, Miss Europy, Miss Universe i wielu innych.

Warunki: wiek min. 18 lat max. 24 lat.

Zgłoszenia: wyślij zdjęcie twarzy i sylwetki oraz kilka zdań o sobie (autoprezentacja) elektronicznie: rores@bci.pl lub na adres: 30-960 Kraków 1, skr. poczt. 783, w terminie do końca lutego 2005.

Szczegóły: www.misspolonia.com.pl

Przedszkolne uroczystości

Niezwykłe pracowity okres mają przedszkolaki z Proszówek. 12 października „Baśniowa Kapela” przedstawiła im spektakl „Zróbmy coś dobrego”. Wzięły w nim udział nie tylko dzieci przedszkolne ale także inne, na co dzień nie uczęszczające do przedszkola. Licznie reprezentowani byli mieszkańcy wsi, pojawili się także księża z parafii Krzyżanowice.

19 listopada natomiast przedszkolaki wraz z dziećmi z „zerówki” bawiły się na tradycyjnej zabawie andrzejkowej. Do tańca przygrywał im zespół muzyczny „Perfekto” z Nowego Sącza.

Dzieciaki miały możliwość zapoznania się z folklorem góralskim,



Zabawa andrzejkowa. Z dziećmi bawią się Elżbieta Ptaszek i Edyta Rząca.

a nawet przymierzenia góralskich strojów. Nie obyło się także bez tradycyjnych obrzędów andrzejkowych,

wróźb, przepowiedni, konkursów.

Radości było co niemiara, pięknych wspomnień także pozostało wiele. Nad organizacją i sprawnym przeprowadzeniem obu imprez czuwały wychowawczynie – Elżbieta Ptaszek i Małgorzata Czekaj oraz koordynująca całość dyrektor Edyta Rząca.

Dla maluchów mamy dobre wiadomości – to jeszcze z całą pewnością nie koniec przewidzianych atrakcji!

A.S.



Przedszkole nr 4, znajdujące się przy placu gen. Okulickiego, w czwartek 25 listopada miało swoje święto. Po długich staraniach udało się otworzyć w tej placówce dwie sale, z których jedna ma słu-

żyć jako pracownia komputerowa. Już wkrótce przedszkolaki skorzystają z dwóch nowych komputerów, dzięki czemu będą mogły zarówno bawić się i uczyć.

Uroczyste otwarcie sal poprzedzone było krótkim programem artystycznym. W kilku słowach dyrektorka przedszkola Wiesława Kocot przywitała wszystkich gości, a wśród nich przedstawicieli władz oraz sponsorów. Następnie na scenę wyszły dzieci, prezentując pokaz swoich umiejętności aktorskich. Całość przedstawienia uświetnił zespół „Bochnianie”.

Po zakończeniu części artystycznej przystąpiono do przecięcia wstęgi. Barbara Niszczota pogratulowała dyrekcji przedszkola determinacji w dążeniu do celu i wyraziła nadzieję, że jeszcze wiele takich osiągnięć uda się zrealizować.

lwo



R E K L A M A

**NOWO OTWARTY
SKLEP**

CHEMIA

**KOSMETYKI
PAPIEROSY**



PLAC GAZARIS 6
(za halą targową)

**CENY
HURTOWE**



ZAPRASZAMY

Pijani kierowcy wiozą śmierć

Pijani kierowcy są zmorą na naszych drogach. Wszędzie gdzie się pojawiają, wzrasta niebezpieczeństwo wypadku. Niektórzy mówią o nich wprost – potencjalni zabójcy. Problem istnieje od lat i pewnie nadal będzie istniał – nie da się go w stu procentach wyeliminować, ale można go z pewnością znacznie ograniczyć. Tylko jak to zrobić, skoro nawet zaostrożenie kar za prowadzenie pojazdu pod wpływem alkoholu, nie pomogło. Nie pomagają również apele różnorodnych instytucji, w tym także Kościoła Katolickiego – przy okazji święta św. Krzysztofa mówił o tym biskup tarnowski Wiktor Skworc.

W myśl nowych przepisów, kierujący pojazdem mechanicznym, rowem, czy wozem konnym, po przekroczeniu granicy 0,25 mg/dm³ stężenia alkoholu w wydychanym powietrzu, popełnia przestępstwo. Mniejsze stężenie (od 0,1 do 0,25 mg/dm³) traktowane jest jako wykroczenie. W policyjnych statystykach wiele jest tego typu spraw. W powiecie bocheńskim w 2003 roku zanotowano 281 przypadków zatrzymania pijanych kierowców, a już w 2004 roku (do połowy listopada) liczba ta wyniosła 357 (w tym 30 wykroczeń). W tym roku na terenie powiatu pijani kierowcy byli sprawcami 6 wypadków (w sumie wypadków drogowych, w których sprawcami byli nietrzeźwi użytkownicy dróg było 14). Na szczęście nikt w tych wypadkach nie zginął.

– Mimo zaostrożenia prawa policjanci coraz częściej zatrzymują pijanych kierowców – mówi naczelnik Sekcji Ruchu Drogowego KPP w Bochni nadkom. Roman Lustofin. – Większość z tych sprawców stanowili rowerzyści, jednak liczba 106 nietrzeźwych kierowców samochodów też jest duża. W przypadku przestępstw sprawę kierujemy do prokuratury i ona przesyła wniosek do Sądu Grodzkiego, natomiast w przypadku wykroczeń – to Policja jest oskarżycielem w Sądzie.

Wzrost liczby zatrzymanych pijanych kierowców potwierdza również wiceprezes Sądu Rejonowego w Bochni – Piotr Maziarz.

– Z danych na 19 listopada 2004 roku wynika, że do naszego Sądu wpłynęło więcej spraw niż w całym 2003 roku. Chodzi tutaj głównie o przestępstwa z art. 178 a kodeksu karnego (prowa-

dzenie pojazdu mechanicznego lub innego pojazdu w stanie nietrzeźwym – dop. red.). *Czyn ten jest zagrożony karą grzywny, ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności do 2 lat (w przypadku pojazdów mechanicznych) i 1 roku (w przypadku innych pojazdów). Każda tego typu rozprawa rozstrzygana jest indywidualnie – w odniesieniu do konkretnego przypadku – kontynuuje sędzia Maziarz. – Sąd musi wziąć pod uwagę wiele aspektów, np. jak duże było stężenie alkoholu we krwi, jaka jest sytuacja majątkowa oskarżonego, jakim pojazdem się poruszał (większe zagrożenie jest ze strony pijańskiego, który prowadzi samochód, niż rower) a także, czy oskarżony był już wcześniej karany za podobny czyn.*

W 2004 roku Sąd Grodzki w Bochni rozpatrywał 107 spraw z art. 178 a § 1 k.k. (prowadzenie pojazdów mechanicznych w stanie nietrzeźwym). W 53 sprawach orzeczono karę grzywny w wysokości od 150 zł do 2000 zł, w 26 – orzeczono karę pozbawienia wolności z warunkowym zawieszeniem w wymiarze od 4 m-cy do 10 m-cy, w 9 sprawach orzeczono karę ograniczenia wolności polegającą na wykonaniu nieodpłatnej kontrolowanej pracy na cele społeczne w wymiarze od 3 m-cy do 8 m-cy. W 2 sprawach sąd orzekł karę pozbawienia wolności w wymiarze 6 m-cy.

W przypadku spraw z art. 178 a § 2 kk (kierowanie w stanie nietrzeźwym innych pojazdów) do miejscowego sądu wpłynęło 167 wniosków. W 108 sprawach orzeczono karę grzywny w wysokości od 250 zł do 1000 zł. W 1 sprawie orzeczono karę pozbawienia wolności, w 43 – skazani mieli

wykonać pracę na cele społeczne w wymiarze od 2 m-cy do 10 m-cy, w 1 sprawie orzeczono karę ograniczenia wolności polegającą na potrąceniu z wynagrodzenia, a w 4 sprawach orzeczono karę pozbawienia wolności z warunkowym zawieszeniem w wymiarze od 3 m-cy do 8 m-cy.

Jeżeli chodzi o wykroczenia, to takich spraw w 2004 roku było 31 (z art. 87 § 1 kodeksu wykroczeń – kierowanie pojazdem mechanicznym w stanie po użyciu alkoholu) i 10 (art. 87 2 k.w. – kierowanie innym pojazdem w stanie po użyciu alkoholu). W pierwszym przypadku, w 25 sprawach sąd orzekł karę grzywny w wysokości od 250 zł do 500 zł, w 1 sprawie zapadło uniewinnienie, w 1 sprawie odstąpiono od wymierzenia kary, a 4 sprawy czekają na rozpatrzenie.

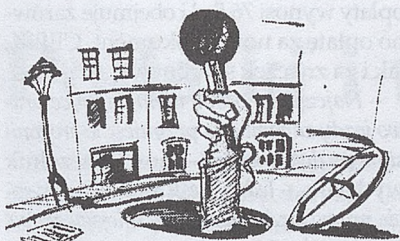
W drugim przypadku – 9 razy orzeczono karę grzywny w wysokości od 150 zł do 250 zł, a w 1 sprawie odstąpiono od wymierzenia kary.

– We wszystkich tych sprawach sąd obligatoryjnie orzeka zakaz prowadzenia pojazdów (min. na 6 miesięcy) oraz świadczenie pieniężne na rzecz SP ZOZ Bochnia – mówi sędzia Piotr Maziarz.

W mediach coraz częściej pojawia się propozycja aresztowania lub przejęcia pojazdu, który należy do pijańskiego kierowcy. Sędzia Maziarz daleki jest jednak od takiego rozwiązania: – większość małżeństw w Polsce ma wspólną majątkową. Gdyby więc np. ojciec rodziny jechał po pijanemu samochodem i zatrzymała go policja – sąd orzekłby przejęcie pojazdu, to równocześnie skrzywdziłby też niewinnych ludzi: żonę, dzieci. Moim zdaniem należy poszukać takiego rozwiązania, aby pijani kierowcy zdawali sobie sprawę, że policja w każdej chwili może ich zatrzymać – większość z nich liczy przecież na to, że uda im się dojechać do domu – dodaje Piotr Maziarz.

Najważniejsza jest chyba wzajemna kontrola – w dobrym tego słowa znaczeniu. Musimy więc zwracać baczniejszą uwagę na to, czy ktoś z naszych znajomych i bliskich, po dyskotecce, prywatce, imieninach, nie siada po pijanemu „za kółkiem”. W takich właśnie przypadkach powinniśmy stanowczo interweniować. Może uratujemy w ten sposób czyjeś życie...

Kazimierz Bukowiec



JAKA KARA POWINNA SPOTKAĆ PIJANYCH KIEROWCÓW?

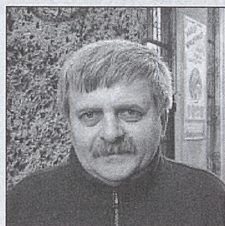


Paula Rudnik: – Wydaje mi się, że najlepsza kara powinno być odebranie prawa jazdy, zakaz prowadzenia pojazdu. Tacy ludzie są dla mnie kompletnie nieodpowiedzialni, jeszcze po wypiciu jednego małego piwa, mogłabym „machnąć ręką”, ale kiedy zdarzają się naprawdę pijani, to już jest tragedia.

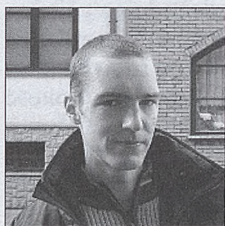
Gosia (23l): – Myślę, że powinno się takim ludziom odebrać prawo jazdy, chociaż wiadomo, że są takie przypadki, kiedy człowiek nie miał innego wyjścia i musiał prowadzić. Ale ostatecznie kara za taki czyn powinna być wysoka.



Ewa Szewczyk (43l): – Najstosowniejszą karą według mnie, jest odebranie prawa jazdy. Skoro taki człowiek jest nieodpowiedzialny, nie powinien jeździć, bo stwarza zagrożenie nie tylko dla siebie, ale dla innych niewinnych osób.



Władysław Szewczyk (45l): – Kary powinny być bardzo surowe, odebranie prawa jazdy to powinno być minimum. Jeżeli to było pierwsze wykroczenie to ewentualnie, po jakimś czasie możliwość przejścia kolejnych egzaminów.



Daniel Mazur (25l): – Od razu powinni tracić prawo jazdy, przede wszystkim, kiedy zostanie przekroczone to max – 0,5 promila. Być może jakieś kary pieniężne jeśli dojdzie do wypadku, oczywiście nieśmiertelnego.



Mirek (29l): – Takie osoby dożywotnio powinny mieć odebrane prawo jazdy, bo wsiadając „za kółko” narażają nie tylko siebie ale i innych, a odebranie prawa jazdy byłoby najrozsądniejsza kara.

Przemysław Kazek (19l): – Uważam, że pijanym kierowcom powinno odebrać się prawo jazdy dożywotnio. Oprócz tego każdy taki nieodpowiedzialny kierowca powinien ponieść bardzo wysoką karę na rzecz naprawy polskich dróg.



Ewa Górak (19l): – Myślę, że takie zachowanie jest bardzo nieodpowiedzialne. Takie osoby powinna spotkać bardzo wysoka kara pieniężna, oczywiście to wszystko zależy od tego jak zakończyła się „jazda po pijaku”, bo nie wykluczam również utraty prawa jazdy, czy też wolności.

Wysłuchały:
Karolina Palej, Beata Olszowy

R E K L A M A M A

OFERTA DZIERŻAWY

Zarząd Spółdzielni Inwalidów w Bochni
wydzierżawi pomieszczenia biurowe – 250 m²,
usytuowane w budynku na I piętrze
przy ul. Kiernika 6.

Informacji udziela Dział Administracji bocheńskiej
Spółdzielni Inwalidów, tel. (014) 612 23 24 wew. 22

BIURO TŁUMACZEŃ

Język angielski
tłumacz przysięgły
mgr Joanna Świerczek
ul. Kazimierza Wielkiego 11
tel. 612-52-55; (0606) 320-158

Język niemiecki
tłumacz przysięgły
mgr Aneta Cichoń
ul. Floris 8
tel. 611-86-08; (0601) 559-868

- * tłumaczenia dokumentów w obrocie prawnym i handlowym,
- * tłumaczenia korespondencji urzędowej,
- * tłumaczenia konferencyjne,
- * tłumaczenia stron internetowych www

NOWOOTWARTY
SKLEP

CHEMIA

**KOSMETYKI
PAPIEROSY**

Zestawy świąteczne już od **11 zł**

Bonux 1,5 kg – **8,95 zł**

Vizir 3 kg – **17,95 zł**

Cif mleczko 250 ml – **3,10 zł**

Podpaski Bella Perfecta – **4,99 zł**

**PLAC
GAZARIS 6**
(za halą targową)



ZAPRASZAMY

W KOLEJCE PO „PRAWKO”

Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z 29 kwietnia 2002 r. w sprawie wymiany prawa jazdy, istniejące ustawowy obowiązek wymiany starych dokumentów na nowe. Ministerstwo informuje, że kierowcy, którzy nie wymienią dokumentów we wskazanym terminie, nie będą mogli się nimi posługiwać, a co za tym idzie – prowadzić pojazdów. Wiadomym jest, że do końca tego roku (czyli do 31 grudnia) wymianie muszą ulec wszystkie dokumenty wydane w okresie od 1 stycznia 1984 r. do 30 kwietnia 1993 r.

– Termin wskazany przez Ministra jest na dzień dzisiejszy ostateczny i raczej nie istnieje możliwość jego przedłużenia – mówi naczelnik Wydziału Komunikacji i Transportu Wiesław Pajor. – Niestety, jak to bywa w naszym społeczeństwie, mimo że czasu zostało już niewiele, dużo osób nadal nie zainteresowało się wymianą prawa jazdy.

Dla spóźnialskich przygotowaliśmy krótki przewodnik o tym, jak sprawnie dokonać wymiany dokumentu i co należy mieć przygotowane, aby wszystko odbywało się to płynnie i bez większych problemów.

Każdy zainteresowany musi przynieść ze sobą czytelnie wypełniony wniosek. Trzeba pamiętać o prawidłowym wypełnieniu formularza i złożeniu podpisu dokładnie w centrum ramki (wykroczenie poza jej obszar unieważnia podpis). Wzór wniosku można obejrzeć na stronach internetowych Starostwa (www.bochnia.starostwo.gov.pl lub www.wrotamalapolski.pl). Jednak po sam wniosek należy zgłosić się do Wydziału Komunikacji, ponieważ musi to być druk oryginalny. Do wniosku należy dołączyć jedną fotografię (3,5 cm x 4,5 cm), kserokopię starego dokumentu oraz dowód uiszczenia opłaty skarbowej. Wysokość

opłaty wynosi 76,5 zł i obejmuje zarówno opłatę za nowy dokument, CEPiK, jak i za znaczek skarbowy.

– Najczęściej osoby wymieniające prawo jazdy zapominają przynieść kserokopii starego dokumentu – mówi naczelnik wydziału. – Jednak jeśli ktoś ma przy sobie prawo jazdy, można na miejscu zrobić jego kserokopię.

Petenci narzekają także na długi czas oczekiwania na nowy dokument (obecnie około 1,5 miesiąca). Wymiana jednak nie ogranicza się jedynie do złożenia wniosku i przesłania go do Warszawy. Należy poszukać danych każdej osoby w archiwum, sprawdzić je, a w razie potrzeby skorygować oraz oczywiście wydrukować dokument w Państwowej Wytwórni Papierów Wartościowych.

– Bywają dni, kiedy do Warszawy sypłwa około 100 tysięcy wniosków z całej Polski. W związku z tym PWPW nie zawsze jest w stanie wydrukować wszystkich na czas – dodaje Wiesław Pajor.

Według informacji uzyskanych w Wydziale Komunikacji i Transportu starostwa powiatowego w Bochni, na koniec listopada z obowiązku wymiany prawa jazdy wywiązało się około 70 procent osób. Niestety, wielu kierowców jak zwykle czeka na ostatnią chwilę. Pracownicy Wydziału obawiają się zatem, że nie nadążą z wymianą dokumentów, a przecież mają oni również inne obowiązki, m.in. rejestrację pojazdów, co również zajmuje dużo czasu.

– Jeżeli ktoś nie zdąży z wymianą prawa jazdy na czas, nie będzie mógł prowadzić pojazdów – ostrzega z kolei naczelnik Sekcji Ruchu Drogowego KPP w Bochni nadkom. Roman Lustofin. – Policjanci będą traktowali takiego kierowcę jako osobę, która nie posiada przy sobie dokumentów uprawniających do kierowania, co jest zagrożone mandatem karnym w wysokości 50 zł. Funkcjonariusze będą zmuszeni również zatrzymać nieaktualne prawo jazdy.

Na koniec pragniemy uprzedzić wszystkich kierowców, którzy mieli prawo jazdy wydane po 1 maja 1993 r., że te dokumenty (wydane na starych drukach) należy wymienić do 30 czerwca 2006 r. Może już teraz warto pomyśleć o udaniu się starostwa, aby uniknąć w przyszłości kolejek i niepotrzebnych nerwów.

Iwona Pytel

R E K L A M A

ARCHIDOM
BIURO PROJEKTÓW I NIERUCHOMOŚCI

Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 65
tel./fax (0-14) 611-93-10; (0600) 039-601

poleca usługi w zakresie:
sprzedaży projektów typowych,
projektowania
architektoniczno-budowlanego,
pośrednictwa w obrocie nieruchomości
wyceny nieruchomości
mail: archidom@bochnia.pl
www.archidom.gratka.pl

Sprzeda: MIESZKANIA:

1. Bochnia – Kolejowa – 33m² – M-2 – 48.500 zł
2. Bochnia – Windakiewicza – 47m² – 85.000 zł + garaż murowany
3. Bochnia – Murowianka – 60m² – M-4 – 90.000 zł
4. Bochnia – nowe wykończone – 73m² – 150.000 zł
5. Bochnia – nowe – 44m² – 81.000 zł, 83m² – 146.000 zł
6. Brzesko – nowe superkomfortowe z klimatyzacją – 151.000 zł
7. Mieszkania do wynajęcia: 44m² – 500 zł, 60m² – 650 zł, 100m² – 750 zł

DZIAŁKI BUDOWLANE:

1. Bochnia: ul. Kurów 27ar–51.000zł, os. Kolanów–26ar–29.500zł, Chodenicka–15.000zł, Urbana–5ar–30.000zł, Karolina–34ar–98.000zł, Sądecka–47ar–145.000zł
2. Okolice Bochni: Lipnica – 11ar – 14.000 zł, 25ar – 23.000 zł, Krzczów 13ar – 14.000 zł, 33ar – 26.000 zł, Brzesko – 16,5ar – 56.000 zł, 11ar – 33.000 zł, Brzeźnica – 15ar – 31.000zł, Nieszkowice 1,6ha – 21.000 zł

BUDYNKI MIESZKALNE:

1. Bochnia – rozpoczęta budowa: Witosa – dz. 12ar – 95.000 zł
2. Bochnia – os. Niepodległości – stan surowy zamkn. – 160.000 zł
3. Bochnia – stan surowy – Grodeckiego – 157.000 zł
4. Bochnia – ul. Oracka – 2/3 parteru kamienicy – 86m² – 85.000 zł
5. Bochnia – Chodenice – 2 domki rekreacyjne – lux – 89.000 zł
6. Sobolów – stan surowy zamknięty, dz. 17ar – 89.000 zł
7. Chronów – gospodarstwo 4ha – z domem drewn. – 105.000 zł
8. Domy drewniane: Wrzypia – 27.000 zł, Rajbrot – 53.000 zł
9. Dom murowany – 10-letni – 11 km od Bochni – 125.000 zł – OKAZJA
10. Nowy Wiśnicz – 5-letni – bliźniak – 190.000 zł
11. Stary Wiśnicz – gospodarstwo 1,6 ha z domem – 95.000 zł
12. Pawilon handlowy – 180m² – 69.000 zł

POSZUKUJEMY DLA KLIENTA: mieszkania 2-pok. w Bochni, działki w Bochni

Podatki i taksówki

Podczas sesji Rady Miejskiej, która odbyła się 25 listopada, radni mieli do podjęcia parę decyzji, istotnych dla życia mieszkańców Bochni. Jeden z punktów obrad obejmował bowiem ustalenie wysokości stawek podatku od nieruchomości i od posiadania psów, inny z kolei mówił o określeniu liczby licencji na wykonywanie transportu drogowego taksówką na terenie miasta. Mówiono także o jakości wody oraz o zwiększeniu wydatków na oczyszczanie ścieków.

Radny Sylwester Jachowicz wyraził opinię, że w skutek takich posunięć może znacznie zwiększyć się cena wody.

– *Zmiana jakości wody jest konieczna – odpowiedział burmistrz. – Oczywiście musi to doprowadzić do podniesienia ceny wody, jednak myślę, że będą to wartości groszowe.*

Kolejny istotny problem poruszony został przez radną Ewę Rachwalik. Sprawa dotyczyła ustalenia kryteriów i trybu przyznawania nagród dla nauczycieli. Obecnie wnioski o przyznanie nagród rozdzielone są w następujący sposób: 1 wniosek na 20 nauczycieli w szkołach i 1 wniosek na 10 nauczycieli w przedszkolach. Jednak w Bochni jest jedno przedszkole, w którym pracuje 9 nauczycieli i obawiano się, że nie będzie ono miało możliwości ubiegania się o nagrody. W efekcie do uchwały dołączono zapis mówiący, że nie dotyczy to placówek, w których pracuje mniej osób niż przewidziano w uchwale.

Decyzją rady w przyszłym roku przyjdzie nam płacić wyższe podatki. Wzrost jednak będzie niższy niż inflacja, bo wyniesie średnio 2% (inflacja sięga natomiast około 3%).

Podatki od nieruchomości przedstawiają się następująco:

- * od gruntów związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków – od 1 m² pow. – 0,48 zł,

- * od pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizację pożytku publicznego – od 1 m² pow. – 0,11 zł,

- * od budynków lub ich części:

- mieszkalnych od 1 m² pow. użytkowej – 0,37 zł,

- związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na

prowadzenie działalności gospodarczej – od 1 m² pow. użytkowej – 14,71 zł,

- zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie usług hotelarskich – od 1 m² pow. użytkowej sypialnej – 12,00 zł,

- zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie udzielania świadczeń zdrowotnych – od 1 m² pow. użytkowej – 1,86 zł,

- * od pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizację pożytku publicznego budynków lub ich części – od 1 m² pow. użytkowej:

- garaży – 3,78 zł,

- szop, stodoł, stajni itp. – 2,90 zł,

- pozostałych budynków lub ich części wykorzystywanych na inne cele – 4,67 zł.

Podobnie jak w latach ubiegłych, również w 2005 roku zwolnione z podatku od nieruchomości będą m.in. budynki usytuowane w centrum miasta, w których wykonano remont elewacji zewnętrznej.

Właścicielom psów przyjdzie w 2005 roku zapłacić podatek od swoich czworonogów w wysokości 20 zł na rok.

Podczas sesji ustalono także, że w 2005 roku zostanie wydanych 5 nowych licencji na wykonywanie transportu drogowego taksówką na terenie miasta (do tej pory po ulicach Bochni jeździ 37 taksówek).

Niestety wiele dyskusji prowadzonych podczas sesji dotyczyło kwestii mniej istotnych. Radny Bogdan Kosturkiewicz pytał dlaczego formularze dla podatków od nieruchomości, podatku rolnego itp. są podawane w programie PDF, a nie w programie Microsoft Word, co ułatwiłoby pracę petentom. Rozpoczął także dyskusję dotyczącą strony internetowej miasta.

– *Urząd Miasta już od kilku lat posiada*

stronę internetową – mówił radny. – Postępy są niewielkie – nad czym ubolewam. Co z tego, że możemy tam znaleźć uchwały podjęte przez radę, skoro nie ma do nich załączników, a to one stanowią esencję naszej pracy. Proszę przyjrzeć się stronie miasta Krakowa. Powinniśmy wzorować się na niej, ponieważ jest dobrze prowadzona, dzięki czemu ułatwia wszystkim zainteresowanym pracę i pozwala zaoszczędzić czas.

Zbulwersowany tą wypowiedzią był naczelnik Wydziału Promocji i Rozwoju Miasta, który zarzucił radnemu Kosturkiewiczowi, że już dawno chyba nie zaglądał na tą stronę, ponieważ jego informacje są nieprawdziwe i mają na celu wprowadzenie w błąd wszystkich zainteresowanych.

– *Dla porównania niech pan obejrzy witrynę internetową gminy Bochnia – dodał naczelnik Robert Hołda. – Wtedy dopiero możemy porozmawiać o tym, czy nasza strona jest dobrze prowadzona.*

Radny Kosturkiewicz w odpowiedzi stwierdził, że on jest w Urzędzie Miasta i gmina go nie interesuje. W efekcie tych słownych przepychanek zaproponowano, aby na pierwszej z możliwych sesji zorganizować pokaz multimedialny, na którym wszyscy będą mogli sami obejrzeć wynik prac Wydziału Promocji i Rozwoju Miasta.

Dominika Olech

R E K L A M A

NOWOOTWARTY
SKLEP
CHEMIA
KOSMETYKI
PAPIEROSY



PLAC GAZARIS 6
(za halą targową)

CENY HURTOWE



ALA

ZAPRASZAMY

Cygan o „Cygana” się nie obraża

Badacze języka są zgodni – Cyganie przybyli do Europy z terenów Indii. Do Polski w większości z Węgier i Niemiec. Jednak jako grupa etniczna nigdy nie mieli ojczyzny. Niektórzy osiedlili się na stałe już kilkaset lat temu. Inni wędrowali jeszcze przed, a nawet i po II wojnie światowej. To koczownictwo przerwała dopiero przymusowa polityka osiedleńcza PRL. W spisie powszechnym przeprowadzonym w 2002 r. przynależność do mniejszości romskiej zadeklarowało 12 731 obywateli RP. Najwięcej z nich, bo 1 678 osób mieszka w woj. małopolskim. W Bochni – 49.

Mieszkańcy miasta pamiętają, że jeszcze całkiem niedawno mieszkali na os. św. Jana. Teraz jest tam wiecznie zatłoczony trzema samochodami parking. Teren czeka na natchnienie inwestorów. Przed Jana była jeszcze ulica Rejtana, gdzie do tej pory „uchowała się” jedna rodzina. Dwa lata temu miasto zafundowało Cyganom nowe osiedle przy ulicy Buczków, przecznicy od Partyzantów. Dojazd płytami, a potem bitą drogą. Czy takie warunki im przeszkadzają? – *Wcześniej było lepiej – mówią – teraz wszędzie daleko.*

Przy ul. Buczków stoi kilka domków z daleka bardzo estetycznych. Z bliska niestety – już trochę zaniebane. Daleko im jednak do popularnych wyobrażeń o brudnych cygańskich chałupach. Do domu nestora buczkowskich Cyganów – Gustawa Barwińskiego prowadzi mnie Cecylia Jaglarz – kierownik działu pomocy społecznej przy bocheńskim Urzędzie Miasta. 74-letni pan Gustaw mieszka z żoną Stanisławą. W zaledwie jednopokojowym, ale bardzo schludnym mieszkanku, zaraz robi się dość tłoczno. Cecylia Jaglarz daje rady, karcę, słucha i tłumaczy. Wypytyjący o Cyganów młody człowiek budzi ciekawość.

Gustaw Barwiński, z zawodu kotlarz, mówi cichym głosem. Podczas wojny był młodym chłopcem. Mieszkał we wsi Postolice niedaleko Skawiny. Opowiada zapamiętany epizod. Pracował jeden dzień dla okupujących te ziemie Niemców – wyciągał wodę ze studni. Chyba za wolno, bo pilnujący go żołnierz zaczął coś krzyczeć. Nie wiedział co. Gdy seria z karabinu maszynowego pocięła mu ziemię przed nogami zrozumiał. I przyspieszył. Więcej do pracy już nie poszedł. Żony Gustawa – Stanisławy, wojna także nie oszczędziła. Straciła rodziców w Oświęcimiu. Podobnie jak wielu Romów.

Po wojnie Gustaw Barwiński nadal wędrował. Całą Polskę zwędrował. Władze osiedliły go w latach 70-tych w Jędrzejowie. Potem przenieśli do Bochni. Jako kotlarz dorobił się renty. Nieczęsta rzecz wśród Romów. – *Zdecydowana większość bocheńskich Cyganów pozostaje bez pracy – tłumaczy Cecylia Jaglarz. Część jest zarejestrowana w Urzędzie Pracy, niektórzy trudnią się dorywczym handlem.*

A wróżby? Tradycyjne „Cyganka prawdę Ci powie”? – *Kiedyś były popularne – mówi Stanisława Bar-*

wińska – szczególnie stawianie kart i wróżenie z ręki. Ale teraz już nie – dodaje z niewesołym wyrazem twarzy.

Czy wobec braku zatrudnienia zdarza się łamanie prawa? Na to pytanie odpowiada nadkom. Robert Dudek, rzecznik prasowy Komendy Powiatowej Policji:

– *Nie prowadzimy statystyk pod względem przynależności zatrzymanych do różnorodnych grup etnicznych. Byłoby to oczywista dyskryminacja. Czasem zdarza się, że poszkodowani wskazują Cyganów jako sprawców – dodaje ostrożnie nadkomisarz. – Szczególnie w przypadku pewnych typów przestępstw. Np. kradzieży z mieszkań dokonanych przy pomocy zorganizowanego oszustwa. Odbywa się to tak, że dwie osoby wchodzi do mieszkania pod jakimś pretekstem. Jedna z nich zajmuje właściciela rozmową, a druga wtedy dokonuje kradzieży. Robert Dudek uspokaja jednak: – Z naszych ustaleń wynika, że takich przestępstw dokonują grupy przyjezdne.*

A jak Cyganie są traktowani przez pozostałych mieszkańców Bochni? Barwińscy zgodnie twierdzą, że naprawdę nie jest źle. Czasem zdarzy się, że dzieci rzucą brzydkim słowem pod ich adresem. Ale rzadko. Podobne pytanie zadałem nadkom. Robertowi Dudkowi: – *Z całą odpowiedzialnością mogę powiedzieć, że przestępstwa na Cyganach – z powodu ich przynależności etnicznej – a polegające na pobiciu lub innym rodzaju dyskryminacji, nie zdarzają się. Do tutejszej Komendy w ostatnich latach nie wpłynęła żadna tego typu skarga.*

Dyskryminacja utajona to już

CYGAŃSKIE DOMY PRZY UL. BUCZKÓW.





Gustaw Barwiński z żoną i wnuczką – Fatimą.

inna, bardziej subtelna, sprawa. Pracodawcy dość krzywo patrzą na możliwość zatrudnienia Cyganów. Negatywne stereotypy ciągle pokutują w społeczeństwie. O takie, delikatne kwestie, zapytałem Adama Bartosza – dyrektora tarnowskiego Muzeum Okręgowego, wybitnego cyganologa, autora książki „Nie bój się Cygana”.

– Uprzedzenia do Cyganów są w nas mocne. Łatwo usłyszeć, że to złodzieje, oszuści, albo brudasy. Nawet Cygan – artysta to przecież stereotyp, chociaż pozytywny. Tak określają ich przychylnie środowiska od czasów Młodej Polski. Jednak co innego najbardziej Cyganów upośledza i dyskryminuje. Jest to brak wykształcenia, które mogłoby zapewnić przyzwoitą pracę. Na szczęście na tym polu sytuacja powoli się poprawia.

Czy i w Bochni się poprawia? Okazuje się, że tak. Czesław Wojnar – dyrektor Szkoły Podstawowej nr 4 w Bochni tłumaczy: – *Dopóki dzieci uczyły się w systemie zintegrowanym, z frekwencją było źle. Choć zapisane były do szkoły, wcale się w niej nie pokazywały. Jednak od czterech lat, czyli od kiedy utworzyliśmy osobną, 10-osobową klasę romską, sytuacja zmieniła się diametralnie. Teraz dzieci chodzą na lekcje, uczą się i co roku są promowane – i dodaje – w tym roku zatrudniliśmy nawet do opieki nad klasą Cyganek – Wierę Mirgę.*

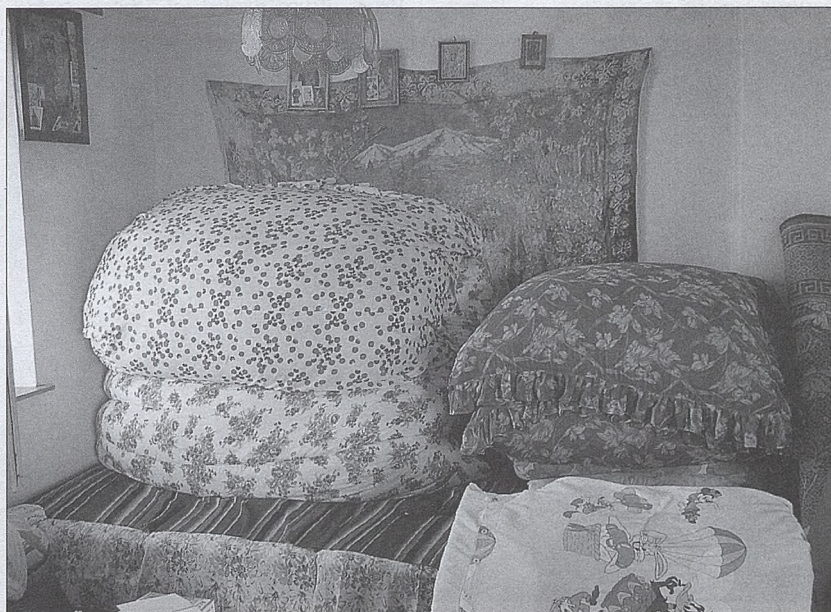
Buczkowski Cyganom również bardziej podoba się takie rozwiązanie. Dużo chętniej posyłają teraz do szkoły swoje pociechy. A i same dzieci bardziej się do niej garną.

Pora rozwiązać trapiące mnie pytanie: czy określenie „Cygan” jest obraźliwe? Pan Gustaw patrzy na mnie zdziwiony: – *Dlaczego miało być obraźliwe? Przecież tak się nazywamy. Cyganie. Z dawien dawna.*

Kamień spada mi z serca. Podczas rozmowy trudno powstrzymać się przed użyciem takiego określenia. Przy okazji dowiaduję się, że wśród

niedużej w końcu, mniejszości, istnieje dodatkowe różnicowanie. W Polsce istnieją 4 podstawowe grupy Romskie: Polska Roma, Romowie Karpaccy, Kełderasze, czyli kotlarze (jak pan Gustaw) oraz Lowarzy, czyli handlarze końmi. Co więcej, okazuje się, że istnieje wśród nich określona hierarchia: jedne szczepy są zdecydowanie bardziej szanowane niż inne: – *Można mówić wręcz o pogardzie innych grup dla Romów Górskich (podgrupa Romów Karpackich – przyp. MM). Oni nie szanują wielu zasad Romanipen, czyli niepisanego kodeksu obowiązków Cyganów. Np. Romom Górskim zdarzało się jeść koninę, co dla innych jest nie do pomyślenia. Mięso z konia, albo psa jest trefne. Nie wolno go tykać – wtrąca się do rozmowy syn pana Gustawa – Paweł.*

A jaki kraj bocheńscy Cyganie uważają za ojczyznę? Pan Paweł mówi, że oczywiście Polskę. Kraj urodzin. Kraj gdzie żyją, i którego są obywatelami. Tego patriotyzmu wydaje się nie brać pod uwagę Adam Bartosz. Na pytanie jak można by poprawić dolę polskich Cyganów odpowiada: – *Najlepiej kupić im przyzwoite mieszkania, które sprzedadzą. Za pieniądze ze sprzedaży wyjadą na Zachód. I jeszcze załatwić im tam dobrą pracę – dodaje. Prosi jednak by podkreślić, że jest to jego idee fixe, a nie konkretna*



Tradycyjne pierzyny sięgają powały.



12:00. Czyżby dzieciaki były już po szkole?

propozycja rozwiązania problemu.

O poprawę sytuacji Romów w Polsce i rozpropagowanie ich dziedzictwa dba kilkadziesiąt stowarzyszeń na terenie naszego kraju. Na stronie internetowej Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji (adres na końcu artykułu) wymieniono ich 21. Z czego na terenie Małopolski – siedem. Dlaczego tutaj aż tyle? I na to pytanie ma odpowiedź dyrektor Bartosz: – *Powodów jest co najmniej cztery. W Małopolsce jest więcej Cyganów. W 1963 r., zostało tu, a konkretnie w Tarnowie, założone pierwsze na terenie naszego kraju stowarzyszenie Romskie. Po trzecie – w latach 90-tych ogólnie pojęta mniejszość się bardzo*

zaktywizowała. Czwarty powód nie jest zbyt chlubny. Stowarzyszenia i grupy zwyczajnie ze sobą konkurują...

Trudno oprzeć się wrażeniu, że sytuacja Cyganów ostatnio się poprawia. Mówi się o nich w mediach. Dokłada starań, by otrzymali wykształcenie. Państwo nie pozostawia ich zupełnie bez opieki. A i sami Romowie stają się coraz bardziej świadomi swojego miejsca w społeczeństwie.

Opuszczamy z Cecylią Jaglarz dom państwa Barwińskich. Odprowadzają nas życzliwe spojrzenia. Po drodze zaczepia nas jeszcze młoda, na oko kilkunastoletnia dziewczyna. Ma na imię Kasia. Prosi abym zrobił jej zdjęcie z ma-

leńką córeczką. Skwapliwie obiecuję, że zdjęcia szybko wywołam i przywiozę. Zapewniam też, że niektóre ukażą się w gazecie...

Michał Możdżeń

P.S. Pragnę bardzo podziękować wszystkim, którzy pomogli mi w przygotowaniu powyższego materiału. Szczególne podziękowanie kieruję do Cecylii Jaglarz. Bez jej pomocy artykuł nie powstałby na pewno.

Strona, na której można zdobyć podstawowe informacje na temat mniejszości romskiej to:

www.mswia.gov.pl/mn_narod_romowie.html



Otoczenie cygańskich domów nie jest zbyt zachęcające do odwiedzin.



Obiecane zdjęcie – Kasia ze swoją malutką córeczką...



Starostwo na półmetku...

W czwartek 18 listopada w sali narad starostwa powiatowego w Bochni spotkali się przedstawiciele gmin wchodzących w skład powiatu, naczelnicy jednostek podległych starostwu, dyrektorzy szkół oraz radni powiatu i przewodniczący rad poszczególnych gmin. Głównym celem tego spotkania była ocena wyników prac społeczno-gospodarczych na półmetku kadencji samorządu powiatowego. Zebranie rozpoczął starosta Ludwik Węgrzyn, który przedstawił przygotowany przez starostwo raport.

– *Zadania, które miał do zrealizowania powiat wynikały zarówno z przepisów prawa, jak i ze Strategii Rozwoju Powiatu, a także założeń programowych Komitetu Wyborczego „Bochnia i Ziemia Bocheńska – Razem”* – mówił starosta Węgrzyn. – *Najistotniejszym problemem społecznym, z którym mamy do czynienia, pozostaje niestannie skala i stopień bezrobocia. Nie-*

stety, w dużej mierze dotyczy ono ludzi młodych, absolwentów szkół.

W ciągu dwóch lat na oświatę w powiecie wydano łącznie 4 mln 255 tys. 613 zł. Największą inwestycją podjętą przez władze była budowa w Zespole Szkół Ekonomicznych sali gimnastycznej wraz z zapleczem i przewiązką, której koszt wynosił prawie 2 mln 300 tys. zł.

Istotnym problemem stojącym przed władzami powiatu jest także stan dróg i mostów oceniony w chwili przejęcia jako zły. Wiele z nich wymagało natychmiastowej interwencji. Łącznie w roku 2003 i 2004 przebudowano 18 km 300 m dróg o wartości 4 mln 874 tys. zł. Niestety, nadal nie udało się wyremontować mostu na rzece Stradomce, którego stan jest niemal krytyczny.

Problemem poruszonym przez wiceburmistrza Bochni Stanisława Bukowca pozostaje także kwestia wia-

duktu nad ulicą Brzeźnicką, a także kwestia węzła komunikacyjnego umożliwiającego zjazd z autostrady A4 i ominięcie przejazdu przez centrum Bochni samochodów o dużym tonażu. Ludwik Węgrzyn zapewniał, że jest to sprawa priorytetowa dla władz powiatu i nadal trwają rozmowy mające rozwiązać ten ważki problem.

Kolejny zakres spraw poruszonych na spotkaniu dotyczył służby zdrowia oraz opieki społecznej.

– *W okresie trwającej kadencji powiat nadal podejmuje szereg działań wspomagających kondycję szpitala, takich jak poręczenie kredytu bankowego na zapłatę roszczeń pracowniczych, udzielenie pożyczki czy też spłata wcześniejszych zobowiązań* – stwierdził starosta. – *W wyniku tych działań zahamowano wzrost zadłużenia szpitala, jednak jego sytuacja nadal pozostaje trudna.*

Trudną sytuację posiada także opieka społeczna. Pomimo tego trwa konieczna rozbudowa Domu Opieki Społecznej w Bochni. Koszt pierwszego etapu budowy wyniósł prawie 2,5 mln zł, natomiast na dokończenie budowy potrzebne są środki w wysokości 1 mln 646 tys. zł. Obiekt ten zaspokoi wszystkie potrzeby bocheńskiego DPS-u. Problemem pozostaje stworzenie podobnych placówek na terenie całego powiatu.

Ważnym zadaniem władz powiatowych jest także rozbudowa Komen dy Straży Pożarnej i utworzenie wraz z Pogotowiem Ratunkowym Centrum Ratownictwa Medycznego przy ulicy Poniatowskiego. Przewidywane zakończenie prac nad projektem to rok 2005, natomiast zakończenie budowy powinno nastąpić w roku 2007.

Istnieją jednak i takie inwestycje, których nie udało się zrealizować władzom powiatu. Wciąż brakuje projektu technicznego na rozbudowę sali gimnastycznej dla Zespołu Szkół w Dąbrowicy. Nie wystarczająca jest także poprawa stanu dróg oraz nie udało się rozbudować Szpitala Powiatowego.

Po prezentacji osiągnięć władz powiatu, starosta zachęcił wszystkich obecnych do dyskusji nad przedstawionym sprawozdaniem. W efekcie jednak – z uwagi na obecność na sali przede wszystkim przedstawicieli jednostek podległych starostwu – doprowadziło to do komplementowania działań starostwa i nadziei na dalszą owocną i doskonałą współpracę.

PODSUMUJĄ WŁADZE

Na początku grudnia odbędzie się walne zgromadzenie członków Stowarzyszenia Bochnia i Ziemia Bocheńska – Razem, w trakcie którego podsumowana zostanie połowa obecnej kadencji samorządowej. Oceny działań miejskich i powiatowych samorządowców są bardzo zróżnicowane – od hurraoptymistycznych do skrajnie złych. Szczególnie istotna jest sprawa braku rozwiązań komunikacyjnych w mieście, mimo że budowę nowych dróg zapisano w programie wyborczym rządzącego ugrupowania. Społeczeństwo źle odbiera przypadki nepotyzmu władzy – na szczęście nieliczne. Są też widoczne sukcesy. Podkreślił to niedawno prezes Stowarzyszenia Jerzy Lysy w swoim wystąpieniu na październikowej sesji Rady Miejskiej. Analizowane będą również problemy powiatowe i sposób ich rozwiązywania, czasami zbyt późnego jak było to w przypadku szpitala.

Czytelnikom przypominamy, że burmistrz Wojciech Cholewa oraz starosta Ludwik Węgrzyn ubiegali się o swoje funkcje z ramienia Stowarzyszenia Bochnia i Ziemia Bocheńska – Razem. Większość radnych w obu radach to też członkowie stowarzyszenia.

(kaz)

lwo

Zawód GRACZ

Kup dwa opakowania, wytnij kody i wyślij do producenta, a możesz wygrać super nagrodę, albo wyślij sms-a (zwykle za kilka złotych) z odpowiedzią na proste pytanie by wygrać tygodniowy pobyt za granicą.

Zewsząd jesteśmy atakowani tego typu „promocjami”, ale najczęściej po jednokrotnej, nieudanej próbie wygrania czegoś w takim konkursie, zrażamy się i uważamy tego typu zabawy za naciąganie. Jednak jeśli tylko się chce i odpowiednio długo próbuje, naprawdę można wygrać. Najlepszym tego przykładem jest 26-letni mieszkaniec Bochni – Grzegorz, przez znajomych zwany Gigi (czyt. Dżidzi). Od kilku lat uczestniczy regularnie w tego typu konkursach. Dzięki nim może między innymi realizować swoją turystyczną pasję. Był już za granicą w dwudziestu dwóch państwach m.in.: Egipcie (dwukrotnie), w Hiszpanii, Portugalii, Turcji, Francji, Wielkiej Brytanii oraz Islandii. Wszystkie te podróże były nagrodą w różnych konkursach. Były to najczęściej jednotygodniowe zagraniczne wczasy do zrealizowania w wybranym przez niego terminie. Oprócz przelotu, wyżywienia i noclegu często było wiele dodatkowych atrakcji. W Egipcie na przykład Grzegorz był uczestnikiem kursu dla pletwonurków. Ale to nie jedyne nagrody Gigiego. Regularnie pytany przez

swoich znajomych co ostatnio wygrał, wymienia czasem telefon komórkowy, czasem kino domowe, kiedy indziej komputer czy sprzęt AGD.

Aneta, jedna z dobrych znajomych Grześka powiedziała: – Często, gdy pytam się go co ostatnio wygrał, Gigial odpowiada że nic. A w rzeczywistości wygrał płytę CD czy też jakąś koszulkę. On już po prostu takich drobnych gadżetów nie liczy, są dla niego zbyt powszednie. Ale muszę przyznać, że często się nimi dzieli. W tamtym roku, gdy notorycznie wygrywał bilety do krakowskiego Aquaparku, czy też Multikina, kompletował kilkusobową paczkę i fajnie bawiliśmy się dzięki tym bezpłatnym wejściówkom.

Grzegorza można było też zobaczyć kilkakrotnie w telewizji. Brał udział w teleturniejach: „Rosyjska Ruletka” oraz „Najsłabsze ogniwo”. Co prawda ich nie wygrał, ale sam udział jest sporym wyróżnieniem. Aby się zakwalifikować do tych konkursów musiał przejść przez gęste sito eliminacyjne. We wrześniu brał też udział w castingu do programu „Misja Martyna” (zdjęcia na stronie www.misjamartyna.pl). Wybierano tam szesnaście osób z całej

Polski, które wraz z Martyną Wojciechowską pojadą do Egiptu, gdzie będą uczestnikami jednego z odcinków tego programu. Grzegorz będzie jednym z nich, i wrażeniami z niego być może podzieli się z nami po nakręceniu programu. Na razie umówiłem się z nim, żeby porozmawiać o konkursach.

– Cześć Gigi, które rzeczy, jakie masz teraz na sobie, wygrałeś?

– W tym momencie są to: polar, koszula oraz t-shirt. Polara Alpinusa wygrałem w konkursie radiowym, a gdzie pozostałe rzeczy to już nie pamiętam. Powiem ci jako ciekawostkę, że od chyba sześciu lat nie kupowałem żadnego t-shirta w sklepie. Wszystkie moje podkoszulki, a mam ich naprawdę sporo, to nagrody.

– Od kiedy zacząłeś zajmować się konkursami?

– Około ośmiu lat temu zająłem się tym tak na poważnie. Pierwszą zaś moją nagrodą w życiu było ówczesne pięć złotych za rozwiązanie krzyżówki w „Świecie Młodych”, było to chyba w podstawówce.

– Na czym najczęściej polegają te konkursy i gdzie je można znaleźć?

– Kiedyś wystarczyło się dodzwonić pod podany numer i udzielić poprawnej odpowiedzi na jakieś pytanie. Dziś trzeba przede wszystkim wysyłać sms-y, często oprócz odpowiedzi liczy się szybkość wysłania. A konkursy znajduję wszędzie: w internecie, w sklepach, w telewizji, stacjach radiowych i prasie.

– Masz jakieś swoje sposoby, dzięki którym zwiększasz szanse na wygraną?

– Tak, mam swoje wypracowane metody, ale to „tajemnica zawodowa”. Dzięki nim na pewno rośnie prawdopodobieństwo wygranej.

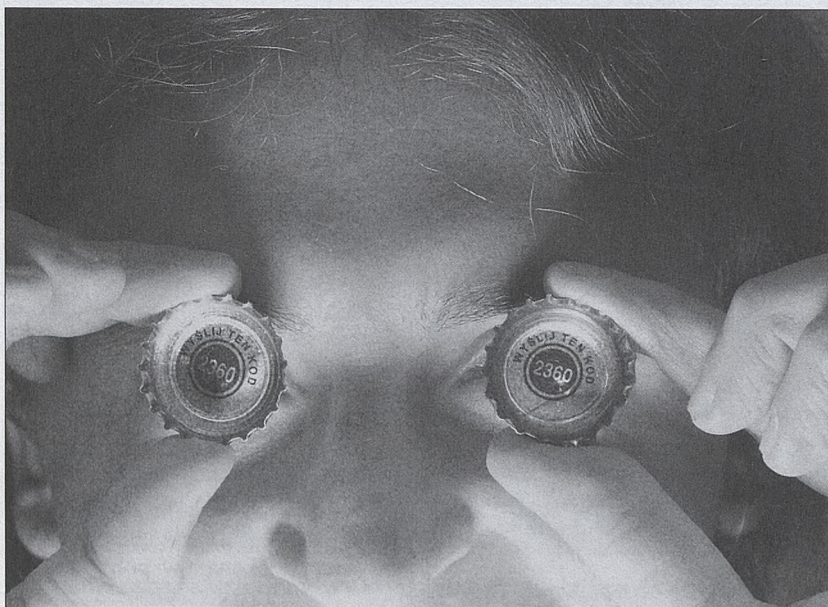
– Czy zaraziłeś kogoś swoim graniem, masz jakąś „konkurencję” w Bochni?

– Zaraziłem dwie osoby. Jedna z nich jest już „nieaktywna” bo ma absorbującą czasowo pracę zawodową, a zaś druga osoba to mój dobry kumpel Danek. Trochę go wtajemniczyłem w „arkana sztuki” i może kiedyś uczeń przerośnie mistrza. Naprawdę nieźle mu idzie.

– Jak dużą kwotę miesięcznie przeznaczasz na telefon?

– To zależy od miesiąca, ale uśredniając około pięciuset złotych.

– Czy od tych nagród musisz odprowadzać podatek?



– Od nagród, których wartość przekracza 760 zł płaci się 10% podatek. Do tej kwoty nie trzeba nic płacić.

– Jaka nagroda sprawiła ci największą przyjemność?

– Najbardziej cieszę mnie podróżą. Mam w sobie duszę globtrotera i właśnie wyjazdy zagraniczne, oraz wycieczki po naszym pięknym kraju, sprawiają mi największą radość.

– Czy jesteś w stanie wymienić nagrody, które wygrałeś?

– (śmiech) Nie, po pierwszej setce przestałem liczyć.

– Czy jest coś takiego czego jeszcze nie wygrałeś, a bardzo chciałbyś wygrać?

– Samochód, mieszkanie, podróż dookoła świata oraz... lot w kosmos.

– Jakie są twoje szczęśliwe liczby?

– 13 oraz 19.

– Grasz może w totolotka?

– Mam dwie zasady. Nie gram w totolotka ani w audiotele. Prawdopodobieństwo wygranej jest tu zbyt niskie.

– Co porabiasz poza konkursami, opowiedz coś o sobie?



– Kończę właśnie studia ekonomiczne w Nowym Sączu. Dorywczo pracuję w dziale promocji zewnętrznej jednej z ogólnopolskich stacji radiowych. Poza tym lubię aktywnie spędzać wolny czas ze znajomymi, dużo wędruje-

my po Polsce, chodzimy po górach.

– Dziękuję bardzo za rozmowę i życzę powodzenia w Egipcie podczas programu „Misja Martyna” oraz dalszych wygranych.

Kuba Gasek

R E K L A M A

BIURO OGŁOSZEŃ

reklama i ogłoszenia w prasie ogólnopolskiej i lokalnej w całym kraju
ceny redakcyjne, fachowe doradztwo, długoletnie doświadczenie



ponadto: ksero, pieczątki, wizytówki, szyldy, reklamy, poligrafia



Bochnia ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax: 611 51 51, 611 51 55

Szkoła ma patrona

Przed kilkoma dniami odbyło się nadanie imienia Lotników Polskich Zespołowi Szkół Gminnych w Nieszkowicach Wielkich. Działające tam szkoła i gimnazjum otrzymały również sztandar ufundowany przez rodziców. W sierpniu 1944 roku w tej miejscowości rozbił się brytyjski samolot z polską załogą, niosącą pomoc walczącym powstańcom warszawskim. Zginęli tam: kpt. Zbigniew Szostak (28 lat), plut. Józef Bielicki (22l), mjr. Stanisław Daniel (34l), plut. Wincenty Rutkowski (23l), sierż. Józef Witek (29l), plut. Tadeusz Dubowski (21l) oraz sierż. Stanisław Malczyk (28l).

Na uroczystość przybyli kombataneci – członkowie ruchu oporu, przedstawiciele ambasady brytyjskiej oraz dowództwa sił powietrznych kraju, władze samorządowe powiatu i gminy, przedstawiciele duchowieństwa oraz mieszkańcy i młodzież szkolna.

Najpierw podczas Mszy w kościele w Pogwizdowie poświęcenia sztandaru dokonali: ks. dziekan Jan Nowakowski, ks. proboszcz parafii św. Jana Kazimierz Kapcia (wychowanek nieszkowickiej szkoły) i miejscowy ks. proboszcz Stanisław Stec. Potem uczestnicy zwartą kolumną, prowadzoną przez oddział wojska, przeszli do szkoły w Nieszkowicach. Nad ich głowami krążył przez długą chwilę samolot Aeroklubu Krakowskiego. Po apelu poległych i salwie oddanej przez kompanię honorową Wojska Polskiego uczestnicy przeszli do obiektów szkolnych.

Przewodnicząca Rady Gminy Bochnia Stefania Jochym odczytała uchwałę o nadaniu szkole imienia. Potem dyrektor placówki Anna Gut przekazała uczniom sztandar otrzymany od rodziców – odbyło się uroczyste ślubowanie. W swoim wystąpieniu wójt Jerzy Lysy podkreślił, że wybór patronów wynika zarówno z bohaterskiej postawy lotników w czasie II wojny światowej jak również z ich zasług w okresie pokoju.

– Tych siedmiu młodych ludzi, którzy zginęli na pobliskim wzgórzu to wzorce godne najwyższego szacunku za ich patriotyzm. Również teraz wśród lotników mamy wielu bohaterów. Lotnicy wojskowi zapewniają bezpieczeństwo granic naszego kraju. Polscy piloci latają do odległych zakątków świata z pomocą humanitarną. Piloci sanitarni ratują co roku wiele istnień ludzkich. Polska myśl techniczna w dziedzinie lotnictwa należy do światowej czołówki. Wzorowo pracują aerokluby, a polscy piloci od lat należą do elity lotnictwa sportowego – powiedział wójt.

Potem wspomnieniami o czasach wojny podzielił się z młodzieżą Zbigniew Siudak, prezes bocheńskiego oddziału Światowego Związku Żołnierzy AK. Młodzież szkolna i goście przyjęli gorącymi owacjami wystąpienie przedstawiciela Dowództwa Sił Powietrznych Kraju, płk pil. Jakuba Motoły (pochodzącego z Proszówek), który przekazał szkole swój skafander pilota samolotów ponaddźwiękowych oraz miniaturę historycznego samolotu.

Następnie w holu szkoły dokonano odsłonięcia tablicy pamiątkowej, a uczestnicy obejrżeli wystawę przygotowaną przez uczniów i pedagogów szkolnych.

Wiele wzruszeń dostarczył również piękny program artystyczny w wykonaniu dzieci i młodzieży szkolnej.



Kolumny opracowane przez Urząd Gminy Bochnia



Próba techniczna wyciągu narciarskiego – butelka szampana wyjeżdża na górę, co potwierdza komisja w składzie: Jerzy Lysy – wójt gminy Bochnia, Janusz Kapcia – operator wyciągu, Andrzej Szmigła – wykonawca.

Schronisko i wyciąg narciarski już czekają

W Woli Nieszkowskiej zakończyły się prace przy budowie schroniska turystycznego. Uzupełnieniem inwestycji jest wyciąg narciarski, usytuowany na wzgórzu poniżej schroniska. Prace sfinansowano ze środków Unii Europejskiej, a także z budżetu gminy.

Schronisko dysponować będzie 20 miejscami noclegowymi. Zaprojektowano tam stołówkę, salę konferencyjną, a także ogródek do grillowania (w okresie letnim). W zmodernizowanym budynku starej szkoły, w znacznie lepszych warunkach działać będzie nadal świetlica wiejska, biblioteka i OSP. Budynek zyskał nowy dach, elewację i centralne ogrzewanie.

Poniżej schroniska przygotowano stok narciarski o długości ok. 400 m. i różnicy wysokości ok. 50 m. Na nim zamontowano wyciąg zaczepowy o długości ponad 200 m. Stok będzie oświetlony i nagłośniony. Zakupiono też armatkę śnieżną, która zasilana będzie w wodę z lokalnego ujęcia wody, które wykonano w celu obniżenia kosztów eksploatacyjnych.

U podnóża stoku przygotowano

parking na 50 samochodów. Będzie tam można kupić gorące napoje i skorzystać z toalet. Drugi parking znajduje się na górze, tuż obok schroniska.

– *Pragnę podziękować mieszkańcom – sąsiadom obiektu, którzy ze zrozumieniem odnoszą się do mojej inicjatywy. Mam nadzieję, że już wkrótce nastąpi ożywienie gospodarcze tego rejonu gminy – może rozwijać się agroturystyka, wzrosną ceny gruntów* – mówi Jerzy Lysy wójt gminy Bochnia.

Na narty do Woli Nieszkowskiej będzie można przyjechać samochodem (jadąc przez Pogwizdów i Nieszkowice Wlk) lub autobusem RPK linii nr 2 (z dworca PKP przez Planty ul. Krakowską i Wiśnicką), który zatrzymuje się tuż obok schroniska.

– *To tylko 10 minut jazdy z centrum Bochni. Zakładam również, że ceny noclegów oraz biletów na wyciąg będą niewysokie. Będzie tu też można zakupić produkty lokalne jak: wiejski chleb, smalec itp.* – zachęca wójt.

Otwarcie schroniska i uruchomienie wyciągu zaplanowano tuż przed świętami.

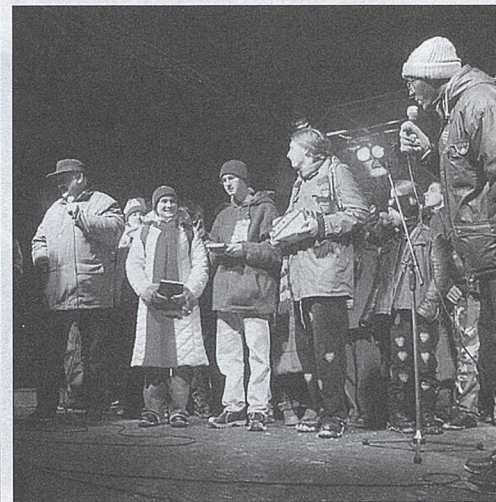
Orkiestra zagra w Proszówkach

Wójt Jerzy Lysy zdecydował, że podobnie jak w roku ubiegłym, również tej zimy na terenie gminy Bochnia zagra Orkiestra Gorących Serc Jurka Owsiaaka. Tym razem koncert odbędzie się w Proszówkach przy pływalni. Gwiazdą koncertu będzie Golec uOrkiestra, której występ rozpocznie się o godz. 10.30.

– *Jestem pod wrażeniem ubiegłorocznego entuzjazmu młodych ludzi – wolontariuszy kwestujących na sprzęt medycznych dla chorych dzieci* – mówi wójt Jerzy Lysy. – *W tym roku zgłosiło się ich ok. 400. Fajnie, że w tym roku harcerze postanowili bronić honoru miasta. Cieszę się też, że władze miasta zmieniły swoje stanowisko i nie będą przeszkadzać tej wspaniałej inicjatywie Owsiaaka. Bochnia przecież wiele mu zawdzięcza. Postaram się, aby w porozumieniu z miastem zorganizować 2 uzupełniające się koncerty.*

W Proszówkach zaplanowano koncert przedpołudniowy oraz występy wieczorne, po których wysłane zostanie „światło do nieba”. W Bochni przewidziano wczesno-popołudniowe atrakcje dla dzieci i dorosłych.

O szczegółowym programie WOŚP na bocheńszczyźnie napiszemy w styczniowym wydaniu ZB.



Tak było rok temu w Stanisławicach.

Kolumny opracowane przez Urząd Gminy Bochnia

Strażackie Zaduszki

Duszpasterz Strażaków Ochotników gminy Żegocina ks. Stanisław Szczygieł, wspólnie z Zarządem Gminnym ZOSP w Żegocinie oraz Zarządem OSP w Łącku Górnej, zorganizowali 6 listopada pierwsze w historii gminy „Strażackie Zaduszki”.

Najpierw za dusze zmarłych strażaków modlono się w kościele w Łącku.

– *Strażacy – ochotnicy to ludzie, którzy*

zasługują na szczególną pochwałę i uznanie, gdyż bezinteresownie ratują w potrzebie życie i mienie swych bliźnich. Możemy teraz zmarłym i żyjącym strażakom za to poświęcenie odpłacić modlitewną pamięcią – powiedział w homilii ks. Szczygieł.

Potem w miejscowej remizie odbyła się dalsza część uroczystości. Uczestnicy mówili m.in. o pracy strażaków, sprzęcie, który mają do dyspozycji,

a także wspominali nieżyjących już ochotników – szczególnie Jana Bobowskiego, założyciela i aktywnego działacza OSP w Rozdzielu, który zmarł 4 listopada br. Żył 97 lat.

W uroczystościach wzięły udział strażackie poczty sztandarowe, wszystkie jednostki OSP z terenu gminy oraz z Łątki Dolnej, a także orkiestra dęta z Żegociny.

T.O.

Wyróżnione stowarzyszenie

Działające od 1996 roku Stowarzyszenie Rozwoju Gminy i Wspierania Przedsiębiorczości w Żegocinie znalazło się wśród laureatów prestiżowego, ogólnopolskiego konkursu na najlepszą inicjatywę obywatelską „Pro Publico Bono”. Rozdanie nagród odbyło się 11 listopada w Teatrze im. J. Słowackiego w Krakowie.

Stowarzyszenie Rozwoju Gminy i Wspierania Przedsiębiorczości w Żegocinie (SRGiWP), które reprezentowali w Krakowie: prezes zarządu Jan Marcinek, sekretarz Tadeusz Olszewski oraz Barbara Urban i Zofia Marcinek, zostało wyróżnione (nagroda 10 tys. zł) w kategorii „Inicjatywy na rzecz rozwoju środowiska i regionu, ze szczególnym uwzględnieniem współpracy organizacji z samorządem terytorialnym”.

Uznanie w oczach kapituły konkursu znalazła działalność szkoleniowa, inicjatywy związane z ochroną dzie-

dzictwa kulturowego, działalność wydawnicza oraz utworzenie Funduszu Pożyczek Wzajemnych, z którego udzielane są niskoprocentowane pożyczki na rozwój małej i średniej przedsiębiorczości.

W 1998 roku Stowarzyszenie przystąpiło do konkursowego projektu organizowanego przez Fundację Rozwoju Demokracji Lokalnej „Integracja i Aktywizacja Mieszkańców Gminy”. W efekcie wydana została książka „W kręgu żegocińskich baśni, zwyczajów i obyczajów”. W kolejnych latach powstały książki: „W kręgu żegocińskich twórców kultury” oraz „Żegocińska książka kucharska” – wydawnictwo unikatowe na skalę ogólnopolską, gdyż na kartach tej książki znajdują się ręcznie napisane przez żegocińskie gospodynie przepisy regionalnej kuchni.



Żegocińska delegacja podczas ceremonii wręczenia nagród Fundacji „Pro Publico Bono”.



Powrót policjantów

Od lipca 2003 roku południe powiatu bocheńskiego (gminy: Żegocina, Trzciana i Łapanów) obsługiwał jeden trzynastoosobowy posterunek w Trzcianie. Samorządy gmin Łapanów i Żegocina wielokrotnie zabiegały o powrót do sytuacji, kiedy w każdej z tych gmin istniał posterunek. Ostatnie zmiany w ustawie o policji pozwoliły na utworzenie pięcioosobowych posterunków. Sytuacja wróciła zatem do stanu, jaki istniał do roku 2000.

Z dniem 1 sierpnia 2004 roku Posterunek Policji w Żegocinie został reaktywowany. Do wyremontowanego ze środków samorządowych budynku powrócili policjanci. Kierownikiem Posterunku jest st. asp. Dariusz Krakowski. Sprawy dochodzeniowo-śledcze prowadzi st. asp. Piotr Hank. Dzielnicowym jest Jan Krawczyk, a patrolę prowadzi st. sierż. Zbigniew Pławewski.

(tols)

Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Żegocina

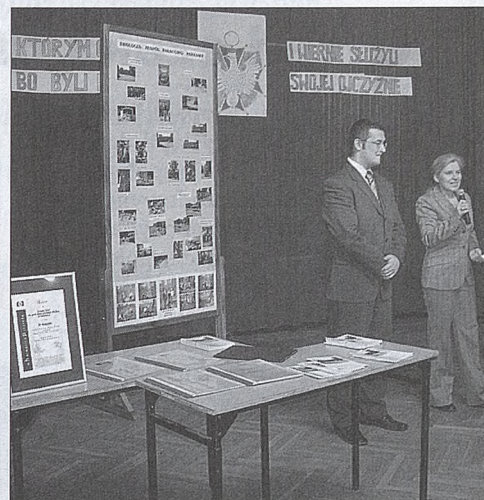
Zasłużeni dla rolnictwa

Na listopadowej sesji Rady Gminy Łapanów odznaką „Zasłużony



dla rolnictwa” zostało uhonorowanych 13 osób, które przyczyniły się do rozwoju rolnictwa na terenie gminy. Wyróżnienia te zostały przyznane, na wniosek wójta Jana Kuliga, przez Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Z rąk Wiesława Michałka – kierownika Delegatury Urzędu Wojewódzkiego w Tarnowie odebrali je: Janina Łach, Małgorzata Chyrc, Stanisława Gumulińska, Michał Paszkot, Kazimierz Szostak, Kazimierz Sajak, Wacław Wróbel, Tadeusz Kołos, Eugeniusz Gacek, Bartłomiej Judka, Tadeusz Matola, Zbigniew Roman, Stanisław Kufta.

(DŁ)



W harmonii z przyrodą

Uczniowie ZS im. prof. Jana Zdzisława Włodka w Dąbrowicy wzięli udział w czwartej edycji ogólnopolskiego konkursu ekologicznego „W harmonii z przyrodą”, zajmując III miejsce. Przygotowany przez nich projekt „Dąbrowa, obca dendroflora i jej ostoje miejscem edukacji i wypoczynku” zdobył uznanie jurorów. Uczestnicy konkursu zinwentaryzowali drzewa parkowe i krzewy, oznakowali je i wydali przewodnik z mapkami sytuacyjnymi. Zwrócono się również do Wojewódzkiego Konserwatora Przyrody o nadanie niektórym drzewom miana pomników przyrody. Zajęli się ponadto ratowaniem chorych kasztanowców i przeprowadzili szereg nasadzeń drzew i krzewów. Wykonali również dwa efektowne oczka wodne.

Opiekunem młodzieży była Alicja Babińska. Dzięki pracy uczniów szkoła w Dąbrowicy otrzymała cztery zestawy komputerowe. Patronem całego konkursu jest firma HP. Nagrody wręczał osobiście szef Programu Ekologicznego Hewlett-Packard – Mariusz Sprawnik.

(DŁ)

Przeciwko poprawianiu natury

Radni Gminy Łapanów jako pierwsi w Małopolsce i drudzy w Polsce zdecydowali, że będą chronić gminę przed napływem wszelkich produktów, roślin i żywności modyfikowanej genetycznie. Deklaracja została przyjęta 10 listopada i weszła w życie z dniem podjęcia. Jest to istotne posunięcie, zwłaszcza w sytuacji, jaka wytworzyła się po wejściu Polski do UE.

Rozwój genetyki sprawił, że naukowcy zaczęli modyfikować kod genetyczny roślin i zwierząt. Zmiany te spowodowały powstanie całkiem nowych odmian, które nigdy by nie zaistniały w sposób naturalny. Przykładem niech będzie chociażby pomidor – modyfikowany rośnie szybciej, jest większy, po zerwaniu dojrzewa dłużej, może mieć inny kolor.

Jak podają różne źródła, organizmy zmodyfikowane genetycznie, tzw. GMO, są niebezpieczne dla środowiska, mogą krzyżować się z innymi roślinami, co w efekcie

może doprowadzić do nieodwracalnych zmian w ekosystemach. Uodparniają się one na pestycydy, w wyniku czego trzeba stosować silniejsze środki ochrony roślin. U ludzi spożywających żywność GMO może wystąpić alergia, zwiększenie odporności na antybiotyki oraz inne skutki, których efekty nie są jeszcze do końca zbadane. Wiele krajów (m. in. Argentyna, USA, Kanada) boryka się już z problemami związanymi z uprawą w nietypowy sposób kukurydzy, rzepaku i innych roślin. Kraje europejskie, zwłaszcza Austria, Wielka Brytania, Belgia, Włochy, zaczynają dostrzegać liczne zagrożenia i powoli wypierają z rynku i z produkcji rolnej rośliny transgeniczne (GMO). W Polsce obecnie tylko ośrodki badawcze posiadają legalnie takie uprawy.

(DŁ)

Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Łapanów

Urząd czeka na propozycje

Na początku listopada Urząd Gminy w Gdowie przystąpił do opracowywania programu współpracy z organizacjami pozarządowymi w roku 2005. Ze swoimi propozycjami mogą się zgłaszać organizacje społeczne (np. ludowe i uczniowskie kluby sportowe, koła gospodyń wiejskich i jednostki ochotniczych straży pożarnych), a także stowarzyszenia i fundacje.

Podczas konstruowania planu rozwoju lokalnego gminy mają zostać uwzględnione wnioski z konsultacji społecznych, przeprowadzonych między innymi z członkami tych organizacji.

Wiele propozycji zostało już zapisanych w planie rozwoju lokalnego, teraz władze gminy czekają na dodatkowe pomysły i uwagi. Duże plany wiąże się z działalnością agroturystyczną.

Nie ma jeszcze konkretnych ustaleń co do sposobu rozdziału funduszy. Być może rozdzielone zostaną one jako granty i konkursy.

Propozycje, wnioski i wszelkie uwagi dotyczące współpracy można składać w Urzędzie Gminy w Gdowie na dziennik podawczy, listownie, za pośrednictwem Internetu bądź osobiście (pokój nr 10).

Podatki ustalone

Podczas sesji rady gminy Gdów (25 listopada) radni ustalili, jakie będą w przyszłym roku stawki podatków od nieruchomości. Określono również, które obiekty i grunty będą z podatku zwolnione.

Roczne stawki podatków od gruntów kształtują się następująco: od terenów związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej – 0,57 zł za m²; dla gruntów pod jeziorami, zajętych na zbiorniki wodne, retencyjne lub elektrownie wodne – 3,41 zł od 1 hektara; od gruntów określanych jako pozostałe, między innymi dróg i gruntów zajętych na prowadzenie działalności pożytku publicznego – 0,08 zł za m².

W przypadku budynków będą to stawki: od budynków mieszkalnych – 0,39 zł za m² powierzchni użytkowej; od budynków zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej, a także wtedy, gdy na taką działalność zajęta jest część lokalu mieszkalnego – 14,25 zł za m²; od budynków, w których prowadzona jest gospodarcza działalność związana z obrotem materiałem siewnym – 7,82 zł za m²; od lokali zajętych na działalność związaną z udzielaniem świadczeń zdrowotnych – 3,60 zł za m²; budynków pozostałych, w tym również tych zajętych na prowadzenie statutowej działalności pożytku publicznego – 4,70 m².

Z podatku w roku przyszłym zwolnione będą: stajnie, obory, stodoły oraz budynki gospodarcze lub ich części slu-

żące do przechowywania płodów rolnych i hodowli zwierząt. W budynkach mieszkalnych – części budynków zajęte na kotłownie, składy opału, pomieszczenia na płody rolne lub paszę oraz hodowlę drobiu i chów zwierząt na potrzeby danej rodziny. Ponadto – nie są to zwolnienia przedmiotowe – budynki i grunty użytkowane przez jednostki Ochotniczych Straży Pożarnych, gminę, Zakład Gospodarki Komunalnej i Gminny Ośrodek Kultury.

Radni zatwierdzili stawki opłat od samochodów ciężarowych o masie od 3,5 do 12 ton na rok przyszły. Ustalili również wysokość podatku rolnego.

Dla samochodów ciężarowych o masie całkowitej powyżej 3,5 ton, ale nie większej niż 5,5 tony, roczne stawki podatku wynosić będą 612 zł dla pojazdów wyprodukowanych przed końcem grudnia 1990 roku i nie posiadających systemu ekologicznego Euro 1 lub Euro 2, zaś 462 zł dla pojazdów bez zamontowanego systemu "przyjaznego" dla środowiska wyprodukowanych po 1 stycznia 1991 roku. Właściciele pojazdów z systemem ekologicznym płacić będą mniej – 552 zł (jeśli pojazd ma powyżej 14 lat) i 432 zł (pojazd wyprodukowany po 1990r.).

Dla pojazdów o masie od 5,5 tony do 9 ton opłaty przedstawiają się następująco: 918 zł dla samochodów starszych

Komputer dla biblioteki

W czwartek 18 listopada w powiecie wielickim przybyły dwa nowe komputery – sprzęt informatyczny z Fundacji im. Andrzeja Urbańczyka otrzymały szkolne biblioteki w Gdowie i Łazanach.

Komputery trafiły do szkół w ramach programu "Komputer dla bibliotek". Ma on zapewnić dzieciom i młodzieży szkolnej bezpłatny dostęp do Internetu. W całej Polsce przez ostatnie dwa lata fundacja rozdała ich już blisko sześćset.

Biblioteka z Internetem staje się dla dzieci w pewnym sensie modnym miejscem. W gminie Gdów komputery zostały już przekazane do wszystkich publicznych bibliotek, do Gminnego Ośrodka Kultury i do jednostki straży pożarnej. Podłączone do Internetu komputery mają także szkoły znajdujące się na terenie gminy.

Nieco więcej sprzętu informatycznego brakuje w gminie Biskupice, ale i tutaj już niebawem sytuacja powinna zmienić się na lepsze, bo kolejne szkoły czekają już w kolejce na komputery z fundacji.

i 828 zł dla nowszych. W przypadku samochodów z zamontowanym systemem ekologicznym opłaty wynoszą 858 zł i 768 zł.

Dla samochodów, których masa mieści się w granicach 9 – 12 ton, podatek wynosić będzie: 1224 zł – dla pojazdów wyprodukowanych przed 1 stycznia 1991 roku i nie posiadających Euro 1 lub Euro 2 (z systemem ekologicznym opłata wyniesie 1134 zł) i również 1134 zł – dla pojazdów nowszych bez ekologicznego systemu, i 1044, jeśli posiadają Euro 1 lub Euro 2.

Cena skupu żyta, od której naliczany jest podatek rolny, będzie w roku przyszłym nieco wyższa niż było to do tej pory i wynosić będzie 35 zł za kwintal. Z opłat tych zwolnione będą grunty, które są dzierżawione lub na innych zasadach użytkowane przez jednostki Ochotniczych Straży Pożarnych.

Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Gdów

NOWAK INSTAL-BUD

Bochnia, ul. Karosek 55 e
tel. 612-21-74, tel./fax 611-55-80

poleca:
materiały instalacyjne wod.-kan.-gaz.-c.o.,
grzejniki, kotły CO,
zawory, PCV, pompy, armatura,
otuliny oraz inne materiały
instalacyjne



Buderus

VIADRUS
POLSKA

KERMI

Ulrich

ENIX

RADSON
www.radson.com

Beretta
KOTŁY I PODGRZEWACZE
2 lata gwarancji 2 lata gwarancji

INSTALACJE NA EUROPEJSKIM POZIOMIE

Należymy do programu



„Euro Instalator 2004” to:

- najnowsze rozwiązania technologiczne,
- najwyższa jakość usług instalacyjnych i serwisowych,
- gwarancja na wykonawstwo,
- bezpłatny transport materiałów na teren budowy,
- zakupy na bardzo korzystnych warunkach kredytowych,
- bardzo atrakcyjne ceny,

**oferujemy usługi w zakresie
wykonawstwa i napraw instalacji**

Czynne: pon. – pt. 7³⁰–17⁰⁰, sobota 7³⁰–13⁰⁰

NOWO OTWARTY SKLEP



CHEMIA
KOSMETYKI
PAPIEROSY



PLAC GAZARIS 6

(za halą targową)

CENY HURTOWE

ZAPRASZAMY



REMEDIUM

Specjalistyczne Centrum Medyczne

Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 13

www.remedium.bochnia.pl



**Zapraszamy:
od poniedziałku do soboty
tel. (014) 611-54-50, 611-54-60**



Mammografia

Posiadamy pracownie: USG, mammografii, GASTROSKOPII, gabinet zabiegowy.

Wykonujemy badania: spirometryczne, audiometryczne, EKG wysiłkowe na bieżni ruchomej, ocenę pracy serca przez 24 h metodą Holtera

PRACOWNIE ULTRASONOGRAFII POLECAJĄ

Pełny zakres diagnostyki ultrasonograficznej narządów:

- jamy brzusznej: wątroby, pęcherzyka żółciowego i dróg żółciowych, trzustki, śledziony, nerek, nadnerczy oraz przestrzeni zaotrzewnowej
- miednicy mniejszej: pęcherza moczowego, gruczołu krokowego, macicy i przydatków – badania przezbrzuszne oraz przezpochwowe,
- ocena cyklu płciowego w leczeniu niepłodności
- badania położnicze – ocena płodu – ECHO serca płodu
- szyi; w tym tarczycy, ślinianek oraz tętnic szyjnych i kręgowych
- piersi
- tkanek miękkich i węzłów chłonnych
- stawu kolanowego
- biopsje pod kontrolą USG: sutków, tarczycy oraz tkanek miękkich i ocena cytologiczna
- Diagnostyka schorzeń stawów biodrowych u noworodków i niemowląt
- Badania dopplerowskie żył oraz tętnic kończyn dolnych i górnych, naczyń jamy brzusznej, układu wrotnego wątroby, tętnic szyjnych i kręgowych
- Badania echokardiograficzne – ECHO serca

Wykonujemy drobne zabiegi: chirurgiczne – wycinanie tłuszczaków i brodawek, wyluszczenie kaszaków, wycięcie klinowe paznokcia, szycie ran, opatrunki, usuwanie znamion barwnikowych i inne, **ortopedyczne** – zakładanie opatrunków gipsowych, nastawianie małych zwichnięć, punkcja kolana i łokcia

KRIOCHIRURGIA – bezbolesna metoda leczenia polegająca na miejscowym zamrażaniu chorobowo zmienionych tkanek



Okulistyka



Diagnostyka kardiologiczna

- * komputerowe badanie wzroku
- * komputerowe badanie pola widzenia
- * diagnostyka i leczenie jaskry
- * leczenie chorób zezowej dzieci
- * badania okresowe, badania kierowców

Oferuje usługi specjalistów z dziedziny:

kardiologii:

dr n. med. Jadwiga Nessler
dr n. med. Bohdan Nessler
dr hab. med. Tadeusz Przewłocki

chorób wewnętrznych:

lek. med. Tomasz Porębski
lek. med. Artur Siudziński
lek. med. Justyna Sumis
lek. med. Bogdan Szymczyk
lek. med. Zbigniew Żabiński

otolaryngologii:

lek. med. Janusz Płonka

okulistyki:

lek. med. Katarzyna Musiałowicz
dr n. med. Marta Tomczyk

ginekologii:

dr n. med. Artur J. Czeakański
lek. med. Jan Klasa
lek. med. Fryderyk Matecki
lek. med. Barbara Walusiak

urologii:

lek. med. Zdzisław Curyło
lek. med. Mikołaj Palaczyński

reumatologii:

lek. med. Artur Siudziński
lek. med. Justyna Sumis

chirurgii ogólnej:

dr med. Zbigniew Kempf
lek. med. Andrzej Kisiel
lek. med. Jacek Piękoś

chirurgii dziecięcej:

lek. med. Radosław Mycek

ortopedii-traumatologii:

lek. med. Jarosław Kolendo

endokrynologii:

lek. med. Ryszard Ratajczak

neurologii:

lek. med. Elżbieta Janik-Psujek

onkologii:

lek. med. Andrzej Kisiel

homeopatii:

lek. med. Agata Przybojewska

mammografii:

lek. med. Anna Chwalibóg
dr n. med. Maria

Kopczyńska-Kowalczykowa

akupunktury i leczenia bólu:

lek. med. Olgierd Czarniecki

medycyny pracy:

lek. med. Maciej Siwek

chorób naczyń:

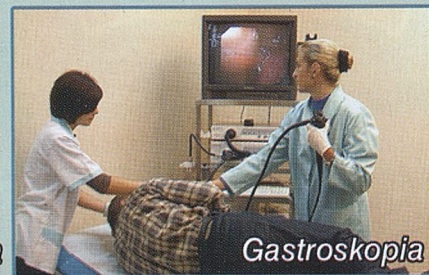
dr med. Zbigniew Kempf

stomatologii:

lek. stom. Małgorzata Palaczyńska

DIAGNOSTYKA USG:

dr n. med. Artur J. Czeakański
lek. med. Piotr Chwalibóg
lek. med. Andrzej Fedak
lek. med. Jan Klasa
lek. med. Jarosław Kolendo
dr n. med. Jadwiga Nessler
lek. med. Mikołaj Palaczyński
lek. med. Agata Przybojewska
lek. med. Bogdan Szymczyk
lek. med. Barbara Walusiak



Gastroskopia

SYLWESTRA

Ochotnicza Straż Pożarna
w Chodenicach

zaprasza na

2004

- *trzy gorące posiłki*
- *dania na zimno*
- *napoje ciepłe i zimne*
- *0,5 l butelki wódki na parę*
- *szampan*

super cena:
260 zł
od pary!

Dom Strażaka w Chodenicach
31 grudnia 2004, godz. 19.00

Bilety do nabycia
w sklepie "Wiki",
p. Stefana Wilczyńskiego,
ul. Karosek 49, tel. 611 87 65
Sprzedaż biletów do 20 grudnia



Wspaniała zabawa
z zespołem "BEAT"

IglooNet

DOSTAWCA USŁUG INTERNETOWYCH

Już 99% Bochni
w naszym zasięgu

1 MB w 1 min.*

Dostęp przez

24h

* Przy optymalnych warunkach technicznych po obu stronach łącza.

Osiedla instalacja 59 PLN*	abonament 25 PLN 70 kbits
50 PLN (140 kbits) 98 PLN (300 kbits)	
Domy Prywatne instalacja 149 PLN*	abonament 50 PLN 140 kbits
*Promocja trwa od 01.10.2004 do 30.11.2004	

* Jeżeli noc sygnalu jest zbyt niska, istnieje możliwość zestawienia łącza na opcjonalnych urządzeniach, lecz wtedy cena będzie zmiana na wyższą. Wysokość opłaty instalacyjnej jest ustalana wtedy przez technikę na miejscu instalacji.

Zapraszamy

ul. Kazimierza Wielkiego 13 wejście od ul. Różanej
od poniedziałku do piątku: 8:00 - 17:00
tel: (014) 610 50 82

www.igloonet.pl e-mail: biuro@igloonet.pl





Krakowski Bank Spółdzielczy

Oddział w Bochni

ul. Kazimierza Wielkiego 10



LOKATY do **7,3%**

lokata
odnawialna
o średnim
oprocentowaniu
4,93%

KBS – laureat Nagrody Gospodarczej Prezydenta RP
dla najlepszej instytucji finansowej

ZAPRASZAMY pon.- pt. 8⁰⁰ – 18⁰⁰, sob. 8⁰⁰ – 13⁰⁰

INFORMACJA tel. (014) 612 34 18, 612 21 73

Zapraszamy także do naszych placówek w: Rzeszowie, Tarnowie, Rajbracie

JESTEŚMY SOBIE WZAJEMNIE POTRZEBNI

Bochnia, ul. Proszowska 69
tel. (014) 611 24 01, 611 37 70-71
fax 611 24 02

www.wk.pl/firmy/mazbud e-mail: mazbud@wk.pl



PROMOCJE

- * Rury **wavin**
- * Oczyszczalnie ścieków **DELFIN**
- * Rury Alu/pex **Uponor**
- * Wełna **ISOVER**
Polterm Uni **Gulfiber**



Oferujemy

**MATERIAŁY DO INSTALACJI
SANITARNYCH I GAZOWYCH**

**ENERGOOSZCZĘDNE
SYSTEMY GRZEWcze**

STYROPIANY

BLACHA DACHOWA

**WŁAZY ŻELIWNE,
STUDNIE KANALIZACYJNE**

PROMOCJA:
KOTŁY KONDENSACYJNE Ulrich

Wypożyczanie:
zaciskarek i zgrzewarek

Tylko wyroby producentów o sprawdzonej renomie!!!



ARISTON

ELEKTROMET

Beretta

VIESMANN

Buderus

KERMI

Danfoss

ZAPRASZAMY NA STOKI LASKOWA-KAMIONNA



LASKOWA 697
tel. (018) 337 88 10

www.laskowa-ski.pl
e-mail: info@laskowa-ski.pl
hotel@laskowa-ski.pl

- cztery wyciągi orczykowe
- najdłuższa trasa – 2000 m
- różnica wzniesień – 305 m
- suma wszystkich tras – 3600 m
- system sztucznego śnieżenia
- stok oświetlony
- trasy obsługiwane przez 4 ratraki
- trasy narciarskie dla początkujących i zaawansowanych
- GOPR
- serwis narciarski
- wypożyczalnia nart i snowboardów
- sklep z akcesoriami dla narciarzy
- szkoła narciarska

DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI:

- możliwość organizacji imprez okolicznościowych – wesela do 200 osób
- 58 miejsc noclegowych w pokojach 2-osobowych i typu studio z pełnym węzłem sanitarnym
- restauracja
- kawiarnia
- grill-bar
- obszerne parkingi
- miejsca widokowe z panoramą Tatr
- pomieszczenie do przechowywania nart
- dziesiątki kilometrów szlaków turystycznych i rowerowych



kolonie, obozy, zielone szkoły, wycieczki szkolne



Bochnia, ul. Brzeska 44



**Zapraszamy na zakupy
od pon. do soboty: 8-21
w niedziele: 10-17**



Terasa...

- * jeszcze większa powierzchnia,*
- * jeszcze więcej towarów,*
- * jeszcze więcej promocji,*
- * jeszcze bardziej udane zakupy w miłej atmosferze...*

Nowoczesne systemy grzewcze



FOSFORANY PASZOWE:

- fosforan jednowapniowy (MCP-22)
- fosforan dwuwapniowy (DCP-18)

Fosforany paszowe produkowane w Alwerni są bogatym źródłem fosforu i wapnia w żywieniu zwierząt.

Są one używane jako tzw. dodatki farmerskie dodawane bezpośrednio do pasz lub jako składnik pasz przemysłowych i premixów.

ZAKŁADY CHEMICZNE "ALWERNIA" S.A. OFERUJĄ:



SIARCZAN MAGNEZU SIĘDMIOWDNY

- nawóz, dodatki do nawozów
- stosowany we wszystkich uprawach



FOSFORANY PASZOWE

- składnik mineralny pasz treściwych
- stosowany w żywieniu wszystkich gatunków zwierząt



SALETRA WAPNIOWA

- stosowana, do roślin uprawianych w szklarniach i tunelach
- stosuje się dolistnie i doglebowo.



MIESZANKI SPOŻYWCZE

- przemysł mięsny i wędliniarski

Kontakt:

Z. Ch. ALWERNIA S.A.
ul. Olszewskiego 25
32-566 Alwernia
tel. 12 25 89 337
fax. 12 28 32 199

Kontakt:

Z. Ch. ALWERNIA S.A.
ul. Olszewskiego 25
32-566 Alwernia
tel. 12 25 89 279
fax. 12 28 32 199

Kontakt:

Z. Ch. ALWERNIA S.A.
ul. Olszewskiego 25
32-566 Alwernia
tel. 12 25 89 280
fax. 12 28 32 199

Kontakt:

EUROMAR-PL Sp. z o.o.
Ul. Olszewskiego 25
32-566 Alwernia
tel. 12 29 02 515
fax. 12 29 02 518

Instytut Nawozów Sztucznych w Puławach
Al. 1000-lecia P.P. 13A
24-110 Puławy
tel. 81 887 65 01
fax. 81 88 75 587



KRYTA PŁYWALNIA W PROSZÓWKACH

32-700 Bochnia, Proszówki 365, tel.: 611 04 45, fax: 611 08 32



*ATRAKCJE: basen sportowy, rekreacyjny, zjeżdżalnia,
bicze wodne, kąpiele solankowe w jakuzzi*



www.proszowki-basen.pl

**JEDYNA W MAŁOPOLSCE PŁYWALNIA
OGRZEWANA ENERGIĄ SŁOŃCA**

Pływalnia czynna: w dni powszednie od 8 do 22, w soboty i niedziele od 9 do 22



 szwajcarska grupa przemysłowa SWISSPOR



MAT-BUD

Bochnia,
ul. Karosek 55 b
(za skrzyżowaniem z ul. Wodociągową)
tel. 611-77-82

ul. Karosek

ul. Karosek
ul. Wodociągowa

MAT-BUD



polecamy również:

TERRABONÉ
(kolor na zamówienie)

oraz materiały do ocieplania budynków i wykonywania wylewek

INSTAL-BUD

Bochnia, ul. Wygoda 55
tel. 611 31 36, tel./fax 611 34 60
e-mail: instal-bud@op.pl

Sprzedaż materiałów i wykonawstwo instalacji c.o., wod-kan-gaz

oferuje:

Rury i złączki CU, PP, PE, PCV, PEX/AL/PEX

Kotły c.o. i ciepłej wody

Pompy wodne i c.o.

Technika regulacyjna

Wypożyczenie łazienek

Grzejniki

Wypożyczalnia
zgrzewarek

**NISKIE
CENY!**



Beretta

JUNKERS

HERZ

GRUNDFOS

HYBNER
CERAMIKA SANITARNĄ

KOŁO
łazienka z nowym obliczem

KABI

ELEKTROMET

cerSanit

Wavin

ARISTON



TRANSPORT • RATY • RABATY

metalspaw
B.I.D. Pałkowski

Proszówki 162

Tel. 611-03-88

Kocioł typu Józef - I



Kocioł typu Józef - III



Kocioł typu Józef - V

Sprawdzona od 30 lat konstrukcja na węgiel lub mieszanki: miał, drewno, koks lub mul węglowy.

Możliwość zastosowania regulatora mechanicznego lub elektronicznego

Blachy wewnętrzne 6 mm - HTS I klasa
Przy kotle uszczelnionym możliwość zainstalowania regulatora nadmuchowego
Duże drzwiczki
Typoszerzeg: [m²/KW] 1,0/12; 1,5/19; 2,0/24; 2,5/30

Kocioł miałowo-węglowy
Duże drzwi załadunkowe
Duża komora paliwowa
Szuflada na popiół
W opce możliwość grzania ciepłej wody użytkowej
Dwustronny nadmuch powietrza
Typoszerzeg: [m²/dm³] 0,9/56; 1,0/62; 1,5/72; 1,8/82; 2,3/95

tzw. Piecokuchnia
Obieg spalin letni - grzanie wody c.w.u. oraz grzanie płyty o wym 550/270 mm
Po wyjęciu rusztu żeliwnego - grzanie wody c.w.u., grzanie płyty oraz grzanie c.o.
Typoszerzeg: [m²/KW] 1,0/10,5

Kocioł z paleniskiem retortowym i podajnikiem ślimakowym na eko-groszek, ekore, retopal (węgiel 5-25 mm)

Szuflada na popiół

Sterownik Geco z możliwością grzania wody użytkowej c.w.u. oraz wyjściem na euroster

Zasyp paliwa raz na 3-6 dni, latem - raz na miesiąc

Duży komfort użytkowania

Typoszerzeg: [KW] 25, 38, 50

Kocioł typu Józef - IV



Przekładnie: włoska Cantoni lub niemiecki NORD

odzież robocza

Art. BHP

TEGRO

Bochnia, ul. Partyzantów 2

tel. (014) 611 12 78



ZIMOWA PROMOCJA!

Kurtki, kamizelki, bezrękawniki
- w konkurencyjnych cenach!



32-700 Bochnia,
ul. Partyzantów 24e
tel. (014) 611 17 45,
tel. 611 37 90

e-mail: mmp_hiuro@poczta.onet.pl

MMP

**PRACE UKŁADANIE
ZIEMNE KOSTKI
BRUKOWEJ**

Wykonujemy:

- konstrukcje stalowe
- bramy
- ogrodzenia
- balustrady, bariery
- ślusarkę budowlaną
- ślusarkę alumiiniową

Świadczymy usługi w zakresie:

- kompleksowa realizacja inwestycji budowlanych
- prac ziemnych
- malowania proszkowego
- cięcie, gięcie blach



MORDARSKI FIRMA BUDOWLANA

WYPOŻYCZALNIA:

• rusztowań

• drabin

• ogrodzeń budowlanych

• trybun i estrad

• elektronarzędzi

HILTI

BAUMANN Mostostal

pletta

LAYER

KRAUSE

poniedziałek - piątek: 8 - 17

Bochnia, ul. Proszowska 124

tel. (014) 611 10 29, 0604 231 342, 0608 334 421



A może jednak Oriflame!

Czy tak naprawdę wiesz, jaką firmą jest Oriflame? Jak można dołączyć do Klubu Konsultantów i jakie czerpać z tego korzyści? Poniżej prezentujemy opinie wyjątkowych osób, które osiągnęły sukces... Dzięki czemu? Dzięki współpracy z Oriflame.



**Barbara
Bzdyl**

Oriflame jest dla mnie wspaniałym doświadczeniem. Nigdy wcześniej nie sądziłam, że to może być mój sposób na życie, że będę pomagać innym konsultantom z mojej grupy i zamawiać produkty dla siebie dużo taniej. Dzięki Oriflame stać mnie na opłacenie studiów, zrobienie kursu prawa jazdy i zakupy, na które wcześniej nie mogłam sobie pozwolić. Poznałam wielu wspaniałych ludzi, nawiązałam nowe przyjaźnie. Staram się pomóc wszystkim, którzy zwrócą się do mnie o wsparcie. Wiem na pewno, że decyzja, którą podjęłam 4 lata temu, była najlepszą, jaką mogłam podjąć. Co zrobiłam? Wstąpiłam do Klubu Oriflame.



**Teresa
Kwintal**

Trafiłam do Oriflame trzy miesiące temu. Miałam wówczas ogromne problemy z cerą – trądzik różowaty, którego w ogóle nie mogłam wyleczyć. Żadne lekarstwa, maści, kremy nie pomagały. Poprosiłam córkę, by przywiozła mi katalog Oriflame. Miałam nadzieję, że znajdę tam coś, co wyleczy moją skórę. I znalazłam krem przeciw zaczerwienieniu! Z początku cena wydawała mi się dość wysoka, ale stwierdziłam, że skoro ma pomóc, to warto. Jednak zanim go kupiłam, trafiłam do biura Oriflame na Brackiej i poznałam tam panią,

k która zaproponowała mi współpracę. Trochę się wahałam, ale mój mąż, który był ze mną, nakłonił mnie do tego: „Przecież nie ma żadnego ryzyka ani zobowiązań, zawsze możesz zamawiać tylko dla siebie, a przynajmniej będziesz miała kosmetyki taniej”. Postanowiłam spróbować, a skuteczność kremu przerosła wszelkie moje oczekiwania. Trądzik zniknął!!! Do dziś znajomi zaczepiają mnie na ulicy i pytają, jak to zrobiłam. Teraz polecam krem innym i sprawia mi to ogromną radość, bo wiem, że w ten sposób pomagam ludziom. Gdyby nie Oriflame, nadal miałabym trądzik i nie mogłabym pozwolić sobie na kupno wspaniałych kosmetyków. Dzięki temu, że jestem konsultantką Oriflame, mogę kupować dla siebie i całej mojej rodziny dużo taniej – to cudowne!



**Renata
i Dariusz
Górka**

Przygodę z Oriflame zaczęliśmy 11 lat temu, w sierpniu 1993 roku. Wychowywaliśmy roczne dziecko, a nie mieliśmy własnego mieszkania, więc nie było nam łatwo. Kosmetyki Oriflame były wtedy

stosunkowo drogie w porównaniu ze średnimi zarobkami. Kupowałam je na własne potrzeby po cenach konsultanta. Nie wiedziałam, że można zarobić na ich sprzedaży, a co dopiero żyć z tej działalności i utrzymać rodzinę. Po kilku miesiącach „odkryłam” drugi produkt Oriflame, czyli sponsorowanie i ogromne możliwości zarobkowe. Podeszłam do tego bardzo entuzjastycznie. Wydawało mi się to bardzo ciekawe i emocjonujące. Jednak początki okazały się nie najlepsze, ponieważ nie przedstawiłam dokładnie korzyści płynących z tego biznesu osobom, którym proponowałam współpracę. Gdy zaczęłam ściślej współpracować z moimi sponsorami i liderami, odkryłam, że jest to proste. Od poziomu 12% sama organizowałam sobie pracę, spotkania z konsultantami i klientami. Zaczęłam się intensywnie uczyć, uczestnicząc w szkoleniach kosmetycznych, marketingowych i sprzedażowych organizowanych przez Oriflame i sponsora. W ciągu roku osiągnęłam tytuł Dyrektora, a pracowałam bez samochodu i telefonu, wychowywałam małe dziecko i mieszkalam 35 km od Krakowa. W tym czasie mąż stracił pracę, co spowodowało, że połączyliśmy siły i ze zdwojoną energią pracowaliśmy wytrwale i z entuzjazmem. Do działania motywował nas ściśle określony cel – budowa domu. Tytuł Dyrektora był wstępem do wyższych tytułów i większych pieniędzy. Dodatkowo motywował nas sponsor, który wskazywał, że jest to kolejny etap na drodze kariery w Oriflame. Jego wsparcie dodawało nam energii i skrzydeł w osiąganiu następnych celów. Kupiliśmy samochód, zdobyliśmy tytuł Dyrektora Złotego, a wkrótce Szafrówowego i Diamentowego. Sięgamy po nowe tytuły i realizujemy swoje marzenia.

Biuro Oriflame w Bochni przy ul. Brackiej 6 (koło Szkoły Muzycznej)

KUPON KONKURSOWY oriflame

Zapraszamy w każdy grudniowy poniedziałek!!!

Przyjdź z tym kuponem po aktualny katalog i próbkę, a także badanie cery urządzeniem skintester.

Nasi konsultanci indywidualnie dobrać kosmetyki najlepsze dla Ciebie i poradzą, jak dbać o cerę.

A może zdecydujesz się dołączyć do nas?

Gdzie na Sylwestra?

Ostatnia noc roku zbliża się wielkimi krokami. Panie szukają wieczorowych kreacji, panowie chłodzą w lodówce szampana. Są jednak niezdecydowani, którzy nie mają jeszcze pomysłu jak spędzić tę noc. Chcąc ułatwić Państwu wybór przeprowadziliśmy ranking kilku imprez sylwestrowych, odbywających się w tym roku w Bochni i jej najbliższych okolicach. Zdajemy sobie sprawę, że poniższa oferta nie jest pełna – przedstawiamy bale sylwestrowe organizowane w większych lokalach – ale dużo imprez organizowanych jest m.in. w Domach Strażaka, szkołach i wiejskich świetlicach, a nie zawsze udało nam się dotrzeć do organizatorów tych zabaw.

Na początek naszej wspólnej wędrówki zapraszamy do **Hotelu Millennium**, mającego swoją siedzibę w pobliżu dworca PKP. Bal Sylwestrowy odbywać się tu będzie w Salach Bankietowych i rozpocznie się uroczystą kolacją. W menu znajdują się takie dania jak krem szparagowo-serowy, filet z indyka nadziewany polędwicą wieprzową i kurkami w sosie własnym. Zaś na deser podana zostanie Błękitna Laguna. Po kolacji obsługa ustawi szwedzki stół, na którym znaleźć można będzie pieczone prosiaki, dziczyznę oraz wykwintne dania kuchni staropolskiej.

Gdy wybije północ goście zostaną zaproszeni do ogrodu hotelowego na pokaz sztucznych ogni i lampkę szampana. Dla rozgrzania zmarzniętych ciał obsługa podawać będzie gorący barszcyk i żurek w Kurnej Chacie.

Oczywiście noc sylwestrowa to przede wszystkim czas zabawy i tańca. W Hotelu Millennium zabawę tę zapewni zgromadzonemu gościom zespół „Dukat” z Żywca.

– *Atrakcji muzycznych na pewno nie zabraknie* – mówią organizatorzy imprezy. W programie przewidziane jest także solowe wykonanie utworów góralskich na skrzypcach oraz gościnny występ dwóch laureatek „Szansy na sukces”.

Bal uświetnią gry i zabawy oraz loteria z szeregiem atrakcyjnych nagród, z których główną stanowić będzie weekend dla dwóch osób w Apartamencie Prezydenckim.

Cena całej zabawy w przedsprzedaży wynosi 390 zł od osoby (780 zł od pary). Obejmuje ona również napoje i alkohol (wódka i szampan) bez ograniczeń.

Kwotę należy wpłacić do 17 grudnia.

Kierując się w naszych poszukiwaniach w stronę Rynku, trafiliśmy na Sylwester w **Uzdrowisku Kopalni Soli** w Bochni.

Zjazd kopalnianym szybem rozpoczyna się o godzinie 18. Wszyscy powitani zostaną przez uroczysty szpaler górniczy. Każdy z gości może wybrać jedną z dwóch sal tanecznych – z muzyką na żywo (zagra zespół „El Canto”) lub dyskotekę.

Noc Sylwestrową rozpoczyna wykwintna kolacja złożona z trzech części: przystawki (puszysty jeż boczkowy), dania głównego (warokoc z trzech rodzajów mięs, ziemniaki puree, zestaw surówek) oraz deseru owocowego w sosie jeżynowym. Poza kolacją w trakcie całej imprezy serwowane będą jeszcze dwa dania gorące (pierś po hawajsku, dufinki, surówka; polędwica wieprzowa z bukietem z jarzyn). Nie zabraknie również wędlin, zimnych mięs, sałatek, ryb, galaretek, sosów, owoców i ciast podawanych na szwedzkim stole.

Nie można zapomnieć o napojach – 0,5 l wódki na parę, butelka szampana na cztery osoby, zimne napoje, kawa i herbata na życzenie.

O północy lampką szampana przywitany zostanie Nowy Rok, a spośród gości wybrani zostaną Król i Królowa Balu. Przewidywana jest również loteria fantowa i konkursy.

– *W trakcie balu będzie można zwiedzać trasę turystyczną Kopalni Soli i poszukać zaginionego w kopalnianych chodnikach skarbu* – powiedziała nam Joanna Zwierniak, specjalista do spraw marketingu.

Rezerwacji należy dokonać około trzech tygodni wcześniej. Można to zrobić telefonicznie lub osobiście. Wszystkie atrakcje proponowane przez organizatorów będą dostępne za sumę 295 zł od osoby.

Szukając miejsca na udaną zabawę, nie można ominąć **Hotelu Cold**. Podobnie jak w poprzednich lokalach, tak i tutaj goście rozpoczną tę wyjątkową noc kolacją. Każdy będzie mógł skosztować przystawki (galantyna z kurczakiem), dania głównego (polędwica wieprzowa w winie, ziemniaki opiekane i zestaw surówek) oraz deseru (ambrozja z brzoskwinia). Ponadto w trakcie balu podane będą jeszcze trzy dania gorące oraz zimna płyta, na której znajdą się wędliny, sosy, zimne mięsa, ciasta i owoce. Zimne napoje, kawa i herbata podawane będą bez ograniczeń. Natomiast sprawa z alkoholami ma się podobnie jak Kopalni Soli – 0,5 l wódki na parę i butelka szampana na cztery osoby. Oprawę muzyczną całości imprezy zapewni orkiestra, która już od kilku lat zapewnia gościom dobrą zabawę w tą ostatnią noc w roku.

Gdy zegar wybije północ, goście przywitają Nowy Rok lampką szampana i tradycyjnymi życzeniami.

– *Dodatkową atrakcją będzie loteria fantowa, ale nagrody owiane są tajemnicą i mają stanowić niespodziankę* – mówi pracownica hotelu Kamila Matras.

Koszt całej imprezy wynosi 225 zł od osoby. Bilety można zarezerwować telefonicznie około miesiąc wcześniej, a następnie potwierdzić rezerwację osobiście.

Kontynuując nasze poszukiwania trafiliśmy do **Hotelu Lech**, mającego swoją siedzibę w Siedlcu, niedaleko Bochni. Noc Sylwestrowa rozpocznie się tutaj około godziny 20, a gości powita orkiestra „Fenix” ze Stanisławic. Kelnerzy zaproszą na uroczystą kolację, na której spróbować będzie można takich dań jak: szparagi w szynce, sztuftada wołowa, kotlet po mazursku, mix ziemniaczany oraz zestaw surówek. Zaś na deser podana zostanie szarlotka z bitą śmietaną i ciasteczkami.

W czasie całej zabawy można będzie również rozsmakować podniebienie szaszłykiem drobiowym i ryżem na ostro, a także barszczem czerwonym i strudlem z kapustą i grzybami. Ponadto na stołach podawane będą

zimne mięsa, wędliny, sałatki, sosy, zakąski rybne. Nie zapominamy oczywiście o napojach. Organizatorzy proponują napoje zimne, kawę i herbatę, zaś z alkoholi 0,5 l wódki na parę i butelkę szampana na cztery osoby.

– W tę Sylwestrową noc naszym gościom nie zabraknie atrakcji – powiedziała Justyna Tlałka, manager hotelu. – Mamy do zaproponowania różnego rodzaju konkursy i zabawy, a gdy wybije północ powitamy Nowy Rok pokazem sztucznych ogni.

Okazuje się, że i cena całkiem przystępna – 360 zł za parę. Rezerwacji można dokonać na kilka sposobów – telefonicznie, osobiście lub za pomocą e-maila. Istnieje również możliwość zarezerwowania stolików dla konkretnej liczby osób.

Trafiliśmy także na ofertę **Ochotniczej Straży Pożarnej w Chodenicach**. Bal Sylwestrowy zorganizowany zostanie w Domu Strażaka i rozpocznie się o godzinie 19. Gości chcących spędzić ostatnią noc roku 2004 w tym miejscu, powita świetnie grający zespół „Beat”, który będzie zapewniał zabawę do samego rana.

Organizatorzy oprócz szampańskiej zabawy, zapewniają także smaczne posiłki. Skosztować będzie można trzech dań gorących – de volaille, żurek królewski, barszcz czerwony z pasztecikami. Nie zabraknie również wędlin, sałatek, sosów i innych zakąsek. Dla ugaszenia pragnienia wywołanego zabawą zaproponowane są napoje zimne, kawa i herbata. Zaś by wszystko było tak, jak w tę noc ma być i wszystkim zaszumiło lekko w głowie, można będzie napić się wódki (0,5 l na parę) i szampana.

Sylwestrowa noc w Domu Strażaka będzie najmniejszym obciążeniem dla kieszeni. Całkowity koszt zabawy wynosi 260 zł od pary, a bilety kupić można będzie w sklepie „Wiki” znajdującym się na ulicy Karoszek do 20 grudnia.

Interesującą ofertę przedstawiła nam także Stefania Pajor, do której należy lokal w Proszówkach. W menu zaplanowano trzy dania gorące oraz przepyszny deser (nie zdradzono nam niestety jaki, ponieważ ma stanowić niespodziankę). Ponadto na zimnej płycie znaleźć można będzie wędliny, sałatki, sosy. Kawa, herbata i napoje zimne podawane będą bez ograniczeń,

natomiast z alkoholi na parę przysługiwac będzie 0,5 l wódki.

Do tańca zagra wszystkim gościom zespół „Faner”. Nowy Rok powitany zostanie lampką szampana i życzeniami.

Koszt całej zabawy wynosi 300 zł od pary, zaś rezerwacji należy dokonać około dwóch tygodni wcześniej. Bilety można kupić w markecie w Proszówkach.

To już wszystkie propozycje na Sylwestra 2004 jakie przygotowaliśmy

dla Państwa. Tym, którzy nie znaleźli nic interesującego dla siebie, pozostaje rozpocząć poszukiwania na własną rękę, spotkać się z przyjaciółmi lub spędzić tę ostatnią noc roku w domowym zaciszu.

Ja natomiast w imieniu swoim i całej redakcji „Ziemi Bocheńskiej” życzę wszystkim szampańskiej zabawy i wielu niezapomnianych przeżyć.

Iwona Pytel

Ferie za kartki

Coraz częściej jesteśmy świadkami procederu, który można roboczo określić hasłem „Otwórz serce (a raczej portfel) dla dzieci z domów dziecka”. Przychodzą do naszych domów ludzie, którzy pokazując nam różne upoważnienia proszą o wsparcie – zawsze finansowe – ostatnio głównie dla bocheńskiego domu dziecka. Najczęściej odzywa się wtedy nasza wrażliwość i dajemy jakąś kwotę. Niestety, żadna z tych osób nie przekazała ani złotówki na potrzeby dzieci przebywających w naszej placówce, a ICH „akcja” była całkowicie nielegalna. W każdym kolejnym takim przypadku radzimy wezwać Policję.

Jeśli chcecie Państwo naprawdę wspomóc bocheński Dom Dziecka zakupcie kartkę świąteczną, z której całkowity dochód zostanie przeznaczony na potrzeby tychże dzieci (głównie na organizację wyjazdu w okresie ferii zimowych). W sprzedaży będzie znajdować się 12 wzorów kartek namalowanych przez dzieci. Koszt jednej kartki to 1 złotówka. Będą one rozprowadzane w szkołach, parafiach i urzędach. Jeśli akcja spotka się ze społecznym odzewem i okaże się sukcesem, podobna

zostanie przeprowadzona w okresie Świąt Wielkanocnych.

Bocheńska placówka przeznaczona jest dla 35 wychowanków, w dużej mierze są to rodzeństwa. Jak większość tego typu placówek boryka się z problemami finansowymi.

Kupując kartki nie tylko sprawimy radość naszym bliskim, do których je wyślemy, ale także dzieciom, które z różnych powodów nie będą mogły spędzić tych Świąt w swoich rodzinach.

Za pomoc w organizacji akcji dziękujemy wszystkim ludziom dobrej woli, a szczególnie działającej w Bochni „Wyspie Dzieci”.

Aby uzyskać więcej informacji nt. powyższej akcji prosimy o kontakt z Domem Dziecka – nr tel. 611-97-35 lub z PCPR w Bochni pod numerem telefonu 611-97-40.

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Bochni



9 stycznia 2005 r. Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy zagra w całej Polsce już po raz trzynasty. Środki finansowe zgromadzone podczas XIII finału przeznaczone zostaną na zakup nowoczesnego sprzętu do diagnostyki i leczenia najmłodszych pacjentów.

Od kilku tygodni w całej Bochni słyszy się rozmowy na temat kolejnego finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Cała sprawa wywołuje kontrowersje i budzi żywą dyskusję wśród mieszkańców.

Podobnie jak w zeszłym roku władze Bochni nie zamierzały włączyć się w tą ogólnopolską akcję. Początkowo zamiast WOŚP burmistrz Wojciech Cholewa proponował akcję pod nazwą Dzień Gorących Serc, z której fundusze miałyby zostać przeznaczone na jakiś lokalny cel, jednak już po krótkim czasie wycofał się ze swojej propozycji.

Wkrótce po wycofaniu się burmistrza, o rejęstrację sztabu WOŚP wystąpili zeszłorocznymi organizatorzy Orkiestry w Stanisławicach. Podjęto działania, w rezultacie których powstał sztab przy Gminnym Centrum Kultury Czytelnictwa i Sportu w Bochni z siedzibą w Łapczycy. Gospodarzem całej bocheńskiej imprezy została, podobnie jak w poprzednim roku, gmina Bochnia. Szefem sztabu orkiestrowego jest Ludwik Korta, zaś bezpośrednio odpowiedzialnym za część artystyczną jest jego zastępca Krzysztof Pławecki. Organizatorzy zapowiadali imprezę na bardzo dużą skalę.

Wkrótce potem o zarejestrowanie sztabu WOŚP zaczął starania bocheński hufiec ZHP. Termin rejestracji sztabów upłynął 15 listopada. Do tego czasu komendant hufca Fabian Kruk musiał zebrać wszystkie dokumenty i uzupełnić formularze. Na szefa sztabu wyznaczony został instruktor hufca Paweł Ćwiąkała. Ponieważ hufiec

nie dysponuje odpowiednim lokalem z telefonem, faksem oraz komputerem z dostępem do internetu, siedziba sztabu miała zostać ulokowana w Miejskim Domu Kultury. Organizatorzy długo nie wiedzieli czy uda im się uzyskać zgodę na organizację finału w Bochni. Obawiano się, że z uwagi na fakt, iż w Łapczycy ma już siedzibę jeden sztab, sprawa nie zostanie rozpatrzona korzystnie dla hufca ZHP.

9 stycznia 2005 XIII finał



W piątek 19 listopada harcerze otrzymali informację, że ich sztab WOŚP został zarejestrowany. Paweł Ćwiąkała zamierza skorzystać z pomocy Domu Kultury, który udostępni harcerzom pomieszczenia na czas finału i przygotowań.

– Wstępnie zaplanowaliśmy już działania do wielkiego finału – mówi Paweł Ćwiąkała – powstał też wstępny program imprez na wielki finał, jednak szczegóły nie są jeszcze ustalone.

Ludwik Korta, kierujący sztabem zarejestrowanym wcześniej, zamierza zmienić pierwotne plany i rozwinąć akcję w okolicznych gminach. Rozszerzenie tej

działalności na inne gminy uznaje za konieczne, gdyż dość daleko zaszły już przygotowania do wielkiej imprezy estradowej w Proszówkach.

– Nie miałyby ona uzasadnienia gdyby dotyczyła tylko jednej gminy, a tak nabierze ona powiatowego charakteru – stwierdza dyrektor GCKCiS.

Według jeszcze do końca nie potwierdzonych informacji całość finału poprowadzi Brian Scott.

Impreza podzielona zostanie na dwie części, z których pierwsza odbędzie się w Proszówkach, natomiast druga na bocheńskim Rynku. Oba orkiestrowe sztaby mają połączyć swoje działania, jednak dokładny program imprezy nie jest jeszcze znany – cały czas trwają prace przy jego opracowywaniu. Podamy go w następnym numerze „ZB”.

W bocheńskiej Bazylice planuje się ponadto zorganizować koncert kołęd i pastorałek w wykonaniu Zbigniewa Wodeckiego, Haliny Frąckowiak, Włodzimierza Korty i Alicji Majewskiej.

– Mamy nadzieję, że każdy z nich wystąpi ze swoim recitalem również na scenie w Proszówkach – powiedział Krzysztof Pławecki – Rozmowy nadal trwają, a ich efekty powinny być znane w najbliższym czasie.

Organizatorzy czynią starania, by fragmenty imprezy transmitowane były przez program drugi Telewizji Polskiej.

Wiadomo już, że w przeciwnieństwie do zeszłego roku, nie będą zbierane datki na miejscowe hospicjum. Marek Juryk – wiceprezes Towarzystwa Przyjaciół Chorych im. Edmunda Bojanowskiego powiedział, że jest przeciwny „podpinaniu się” ze swoimi potrzebami pod cudzą akcję, ponieważ w wielu ludziach budzi to niesmak, zaś hospicjum organizuje w ciągu roku kilka swoich zbiórek.

Dominika Olech

Szanowna Redakcjo,

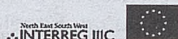
Od wypowiedzi i czytania materiałów na temat rozwiązań komunikacyjnych w centrum Bochni to już głowa boli, ciągle popisywanie się różnymi wypowiedziami na ten temat nic nie daje. Centrum naszego miasta jest totalnie zablokowane i uważam, że obok popisowych inwestycji typu rekreacja na Dębczej czy ośrodek sportu przy Poniatowskiego wydaje się kpiną. Miasto dusi się od spalin i hałasu tym bardziej, że teraz przepływa więcej samochodów ze względu na płatne parkingi. Ciekawe, kiedy zakończy się ta „zabawa”. Najwyższa pora zrobić objazd poza centrum, aby uratować rozlatujące się w centrum budynki.

mieszkaniec Bochni
(dane do wiadomości redakcji)



Creating Baltic Business

Facilitating Incubator Networking and Exchanges of Services for Small Enterprises
www.finesse-baltic.net / info@finesse-baltic.net



SZANSA DLA PRZEDSIĘBIORCÓW

Firma X z Małopolski ma ciekawy produkt, wyszkolonych pracowników i nowoczesne urządzenia. Marzy o podbiciu rynków zagranicznych, ale brakuje jej doświadczenia, nie wie jakich reguł prawnych przestrzegać, gdzie szukać partnera. Zarzucić więc intratną ideę? Stanowczo nie! Są inne drogi rozwoju. Jedną z nich oferuje projekt FINESSE wdrażany obecnie na terenie Małopolski.

Wraz z wejściem Polski do Unii Europejskiej otworzyła się szansa skorzystania z unijnych pieniędzy nie tylko dla rolników i samorządów lokalnych, ale także dla przedsiębiorców. Już od 2004 r. małe i średnie przedsiębiorstwa z regionu Polski Południowej mogą wziąć udział także w projekcie FINESSE, którego koordynatorem na Polskę jest CITTRU – Centrum Innowacji, Transferu Technologii i Rozwoju Uniwersytetu działające na Uniwersytecie Jagiellońskim.

FINESSE (Facilitating Incubator Networking and Exchange of Services for Small Enterprises) jest częścią jednego z wielu programów pomocowych Unii Europejskiej (INTERREG III C) finansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Projekt ten

jest kierowany do firm, które pragną rozszerzyć swoją działalność za granicę i zainteresowane są współpracą z dziewięcioma regionami z krajów Morza Bałtyckiego (Szwecja, Norwegia, Finlandia, Niemcy, Litwa, Łotwa, Estonia) oraz Białorusią.

Nadrzędnym celem Projektu FINESSE jest zainicjowanie międzynarodowej współpracy pomiędzy firmami z wyżej wymienionych krajów, a w dalszej perspektywie wzmocnienie gospodarki poprzez wzrost eksportu i zatrudnienia w regionach uczestniczących w projekcie.

Projekt realizowany jest dwuetapowo. Najpierw w każdym z regionów firmy zainteresowane „ideą FINESSE”, będą mogły wziąć udział w 3 dniowych warsztatach

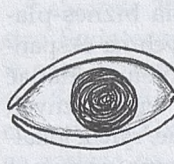
z zakresu tworzenia biznes-planów ukierunkowanych na ekspansję za granicę. Szkolenie składać się z kilku bloków tematycznych (m.in.: zasoby ludzkie, rynek lokalny i regulacje prawne panujące w danym kraju, marketing, planowania finansowe) i prowadzone będzie przez zagranicznych ekspertów. W Krakowie takie warsztaty odbędą się w marcu 2005 roku.

Następnym krokiem – najważniejszym z punktu widzenia inicjatorów projektu – są międzynarodowe spotkania pomiędzy potencjalnymi kandydatami do współpracy (tzw. „matchmaking”). W każdym regionie uczestniczące w projekcie przedsiębiorstwa będą miały okazję omówić możliwości współpracy z wybranymi wcześniej firmami z w/w krajów. Podczas takich sesji oprócz spotkań dwustronnych będzie możliwość prezentacji firmy na forum ogólnym.

Narzędziem ułatwiającym nawiązanie kontaktów między firmami będzie ogólnie dostępna „platforma internetowa” zawierająca m.in. bazę danych firm zainteresowanych współpracą z partnerami zagranicznymi. Innym narzędziem ułatwiającym ekspansję jest tzw. „Active Matchmaking”, czyli aktywne wsparcie procesu poszukiwania potencjalnych kontaktów. Każdej firmie, która wypełni i prześle do nas dostępny na stronie CITTRU formularz, znajdziemy 3 potencjalnych kandydatów do współpracy z krajów i branż zaznaczonych w w/w formularzu.

Przedsiębiorcy zainteresowani udziałem w projekcie mogą kontaktować się bezpośrednio z Magdaleną Kłis mklis@uj.edu.pl lub z Anną Jurkiewicz jurkiewi@uj.edu.pl z CITTRU. Więcej informacji można znaleźć także na stronie www.uj.edu.pl/cittru/finesse.htm/ oraz www.finesse-baltic.net lub w Centrum Innowacji Transferu Technologii i Rozwoju Uniwersytetu przy ul. Straszewskiego 25/3 w Krakowie tel. 0-12/421 83 04.

Magdalena Kłis



KIEM

NASTOLATKA

Zaćmienie Księżyca

28 października na terenie II Liceum Ogólnokształcącego w Bochni odbyły się obserwacje zjawiska całkowitego zaćmienia Księżyca, zorganizowane przez Młodzieżowe Obserwatorium Astronomiczne. Zjawisko to można było obejrzeć w godzinach 0.00 do 6.00, a uczestnikami byli wszyscy zainteresowani.

Warto tutaj przypomnieć, że zaćmienie Księżyca to osłabienie blasku księżyca to osłabienie cienia ziemi. Może być całkowite lub częściowe, zależnie od tego, w jakim miejscu księżyc przecina stożek cienia. Niestety, mimo profesjonalnego sprzętu w postaci lunet, kiepska pogoda skutecznie uniemożliwiała obserwacje wielu miłośnikom astronomii i nad ranem młodzież opuściła obiekt nieco rozczarowana.

Pozostaje więc czekanie na kolejne tego typu wydarzenie. Miejmy nadzieję, że tym razem będzie więcej widać.

Beata Olszowy

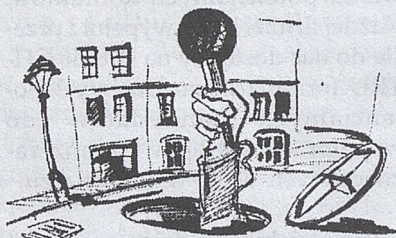
Święta tuż tuż...

Już za kilka dni na wystawach sklepowych zobaczymy migające światełka, aniołki, Mikołajów, bombki, łańcuchy... A to wszystko po to, by wprowadzić nas w magiczny czas Świąt Bożego Narodzenia – uznanych za najpiękniejsze święta roku. Również nasza Bochnia przystrojona zostanie różnymi ozdobami, a na placu Kazimierza zapewne pojawi się choinka... Na niej zabłyśnie tysiące migających światełek.

Zanim jednak podzielimy się opłatkiem i usiądziemy przed Wigilijnym stołem, „spotkamy się” z innym jakże ważnym dniem – dniem Św. Mikołaja. Urodził się On prawdopodobnie w bogatej rodzinie zamieszkałej w Patarze w Lycji (prowincja Azji Mniejszej). Wybrany został biskupem zaniedbanej wówczas diecezji Myry, którą zarządzał z wielką troską i wiarą. Tam właśnie zasłynął swą dobrocią. Zmarł ok. 350 r.

Niewielka ilość autentycznych informacji na jego temat chętnie uzupełniana była kolorowymi szczegółami legend. Poniżej prezentujemy życzenia kierowane do Św. Mikołaja przez naszych młodych ankietowanych.

Karolina Palej



CO CHCIAŁBYŚ DOSTAĆ OD ŚW. MIKOŁAJA?

Bernii (231): – Na początek to mógłby podrzucić mi pracę magisterską, jeszcze bilet na koncert Kravitz, aparat cyfrowy, a tak przy okazji opłacone wakacje w Tatrach i prywatnego przewodnika na Gerlach, no i wycieczkę do Paryża...

Piotrek F. (231): – Hmm. Jeżeli Św. Mikołajem będzie moja dziewczyna, to chciałbym dostać buziaka... Jeśli nie, to bardzo ucieszyłbym się z rękawiczek.

Anna D. (171): – No najbardziej to chciałabym dostać dmuchanego faceta, zawsze o takim marzyłam, oczywiście byłby umięśniony i w ogóle. Zawsze gdybym była smutna mogłabym się do niego przytulić...

Wieczny Student Kazek (191): – Ja najbardziej chciałbym dostać od Św. Mikołaja pracę, bo studiuję zaocznie... I właśnie o pracę proszę tego Mikołaja z całego, mojego wielkiego serducha...

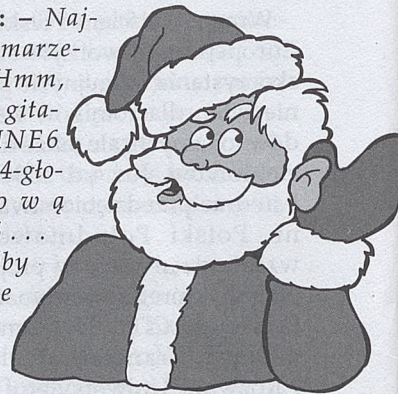
Karolina C.: – Ja zawsze chciałam dostać dużego pluszowego misia – Kubusia Puchatka.

Milan: – Największe marzenia... Hmm, procesor gitarowy LINE6 i Szafkę 4-głośnikową LINE6...

Przydałyby się jeszcze jakas kochanka (Mikołaj jest Święty więc będzie wiedział jaki mam gust).

Inka: – Wieczny optymizm i wiarę w lepsze jutro. Więcej szczęścia i miłości dla wszystkich, więcej wolnego czasu dla siebie i innych, i ani jednej osoby spędzającej samotnie Świąta!!!

Wysłuchała: Karolina Palej



Młodzi – niezależni

Coraz więcej młodych ludzi zaczyna sobie „dorabiać”, już w latach szkolnych. Młodzież dzieli się na tych, którzy kieszonkowe dostają od rodziców i na tych, którzy na nie zarabiają. – *Jest mnóstwo zajęć, którymi mogą zająć się ludzie w moim wieku, ja już od ponad roku pracuję w weekendy, dzięki temu mogę sobie kupić markowe ciuchy i pozwolić na to, na co inni nie mogą* – powiedziała mi Kasia M. (18l).

Roznoszenie ulotek, opieka nad dzieckiem itp. mogą być źródłem dochodów młodych. Pieniądze, które młodzi ludzie zarabiają nie są wielkie – ale są!

– *Mam dobrą sytuację materialną i nie musiałbym pracować, ale mimo to, chcę mieć naprawdę własne pieniądze. Wiem, że takim sposobem staję się bardziej odpowiedzialny* – mówi 19-letni Marcin. – *Z początku moja rodzina i znajomi podchodzili do tego dość sceptycznie, teraz mi gratulują* – dodaje.

Według opinii psychologa osoby, które w młodym wieku „zaczynają zarabiać” na swoje potrzeby, są dużo bardziej odpowiedzialne, szybciej dorastają, posiadają zupełnie inną wartość pieniądza, a w przyszłości mają większe szanse zarabiania „większej gotówki”.

Przede wszystkim najważniejsza jest determinacja, sukcesywne dążenie do celu i pozytywne myślenie. Jak wiadomo, im człowiek ma więcej zajęć, tym lepiej wykorzystuje swój cenny czas...

Nie można jednak zapomnieć o tym co jest bardzo istotne – szkoła, nauka i normalne życie nastolatka. Pieniądze to nie wszystko i nie wolno pozwolić, by przyćmiły prawdziwe wartości!!! A póki co... może by tak przed Świętami znaleźć dodatkowe zajęcia, aby wspomóc domowy budżet, czy też sprawić bliskim drobne miłątkowe niespodzianki...

Karolina Palej

Zapłonie Świąteczne Pokoju

Betlejemskie Światło Pokoju płonie, budząc ciepło ludzkich serc.

Przekazywanie Betlejemskiego Światła Pokoju, rozpoczęte 12 lat temu, stało się piękną, skautową tradycją. Na dwa tygodnie przed Bożym Narodzeniem skauci z Austrii odpalają płomień w Grocie Narodzin Chrystusa w Betlejem. Światło rozwożone jest po całym świecie. Niesiony harcerskimi dłońmi płomyk, trafia wszędzie tam, gdzie ludzie czekają na symbol ciepła, pokoju i nadziei.

Idea BSP i jego prosta symbolika – pokój, radość i wspólnota, od tylu lat dopełniają obrzędowości Boże-

go Narodzenia. W tym roku Harcerze z Hufca ZHP Bochnia również odbiorą Świąteczne Pokoju podczas uroczystej Mszy św., która odbędzie się 12 grudnia w Bazylice Mariackiej w Krakowie. Od 21 grudnia Świąteczne Pokoju będzie stale pilnowane przez harcerzy, by nie zgasło.

Jeżeli ktoś chciałby, aby w jego domu podczas świątecznego czasu płonęło Betlejemskie Świąteczne Pokoju, niech przyjdzie w te dni do bocheńskiego hufca i weźmie je do siebie.

Kaśka Baran

Spotkali się z księżną Sophie

3 listopada grupa uczniów szkoły podstawowej w Trzcinie wraz z opiekunkami: Cecylią Rusak i Lucyną Szpilka, pojechała na zaproszenie Towarzystwa Przyjaciół Chorych „Hospicjum św. Łazarza” do Krakowa. Uczestniczyła tam w ogłoszeniu wyników zorganizowanego przez Towarzystwo konkursu plastycznego.

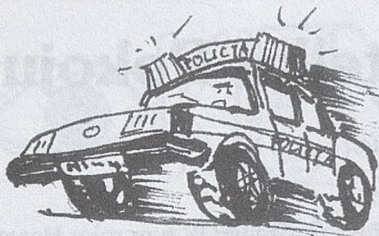
– Trzy lata temu krakowskie Hospicjum Św. Łazarza przysłało do naszej szkoły prospekt, zachęcający do udziału w konkursie „Pola nadziei” – mówi dyrektora Anna Bielak. – *Zaczęliśmy sadzić żonkile, później poproszono nas o zrobienie kartek świątecznych. Rok temu zaproponowano uczniom napisanie scenariusza przedstawienia o kwiatku żonkila. Nasi uczniowie napisali taki scenariusz na motywach bajki o śpiącej królewnie. Otrzymał on wyróżnienie i w nagrodę nasz zespół teatralny wystąpił z tą sztuką na deskach Wyższej Szkoły Teatralnej w Krakowie. Wyróżniono także wiersz o kwiatku żonkila, napisany przez naszą uczennicę – Agatę Mróz. Także w tym roku otrzymaliśmy wyróżnienie, zdobywając dyplom i na-*

grody, które dzieciom wręczyła osobiście przebywająca wtedy w hospicjum brytyjska księżna Sophie, o czym w ogóle nie wiedzieliśmy. Było to duże przeżycie – dodaje pani dyrektor.

(tols)



Kinga Bębenek i Agnieszka Babich podczas odbierania nagród od księżnej Sophie.



WŁAMANIA I KRADZIEŻE

* **Bochnia.** 7.11. W godzinach nocnych nieznan sprawca włamał się do piwnicy bloku przy ulicy Karolina i zabrał znajdujący się tam rower. Straty powstałe w wyniku kradzieży oszacowano na 500 zł.

* **Bochnia.** 13.11. Z ulicy Partyzantów ukradziono jęcznia, 300 litrów benzyny oraz burty aluminiowe. Łączna wartość towaru, jaki znalazł się w rękach złodzieja opiewa na 15 tys. zł.

* **Nowy Wiśnicz.** W połowie listopada policjantom udało się złapać złodzieja, który już od jesieni ubiegłego roku dokonał kilkudziesięciu kradzieży na terenie całego powiatu. Podejrzany,

25-letni mężczyzna, codziennie rano wychodził z domu, mówiąc żonie, że idzie do pracy. Policjanci złapali go po tym, jak okradł domki letniskowe w Lipnicy Murowanej. Sprawca przyznał się do stawianych mu zarzutów. Prokurator zdecydował o zastosowaniu wobec niego dozoru policyjnego. Grozi mu do 10 lat pozbawienia wolności.

* **Leszczyna.** Policja nadal szuka złodziei, którzy w okresie od 15 do 22 listopada ukradli ze szkółki ogrodniczej sto sztuk ozdobnych drzewek. Straty powstałe w wyniku kradzieży wynoszą ponad tysiąc zł.

WYPADKI DROGOWE

* **Baczków.** 7.11. Policja poszukuje kierowcy golfa, który jadąc w godzinach nocnych drogą z Bochni do Mikołuszowic zjechał w pole. Na miejsce zdarzenia przybyli policjanci, którzy znaleźli w samochodzie trzech pijanych mężczyzn w wieku od 21 do 23 lat. Niestety żaden z nich nie potrafił sobie przypomnieć, kto kierował samochodem.

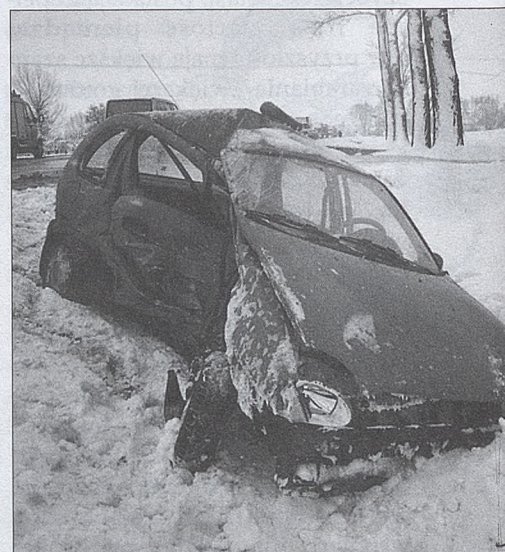
* **Cikowice.** 8.11. Około godziny szóstej doszło do wypadku, w wyniku którego do szpitala trafiło pięć osób. Kierowca volkswagena multivana nie dostosował prędkości jazdy do panujących warunków atmosferycznych. W efekcie uderzył w betonowy wiadukt. Dwie osoby lekko ranne zostały w szpitalu. Okoliczności wypadku wyjaśnia bocheńska policja.

* **Lipnica Górna.** 11.11. Wieczorem 52-letni mężczyzna został potrącony przez rozjeżdżony samochód. Pieszy zginął na miejscu.

* **Rzezawa.** 19.11. Do szpitala w Bochni z urazem głowy, wstrząśnieniem mózgu oraz ogólnymi potłuczeniami trafiła 80-letnia mieszkanka Rzezawy. Jadącą na rowerze kobietę potrącił kierowca citroena. Rowerzystka wyjechała z drogi podporządkowanej, nie ustępując pierwszeństwa jadącemu prawidłowo citroenowi.

* **Chełm.** 21. 11. O godzinie 13 na wzniesieniu przed hotelem „Lech” w Siedlcu doszło do wypadku, w wyniku którego zginęła 36-letnia mieszkanka Łodzi, a pięć osób zostało rannych. Policji udało się ustalić, że jadący w stronę Krakowa kierowca renaulta podczas wyprzedzania na podwójnej linii ciągłej uderzył w jadące prawidłowo w stronę Tarnowa skodę i mazdę. Do szpitala trafiło sześć osób, w tym w stanie ciężkim pasażerka renaulta, która pomimo starań lekarzy zmarła.

* **Świniary.** 26.11. Około godz. 18.30 kierowca piaskarki wyprzedzając trój-



W zimie, na śliskiej nawierzchni, o wypadek nietrudno...

fot. archiwum

kę chłopców jadących rowerami pługiem zahaczył jednego z nich. 15-latek nie miał żadnych szans – zginął na miejscu.

ZNISZCZENIA MIENIA, ROZBOJE I POBICIA

* **Bochnia. 2.11.** Trzech pijanych mężczyzn w wieku 19, 23, 31 lat zostało zatrzymanych przez funkcjonariuszy policji. Chuligani idąc ulicą Kazimierza Wielkiego, rozbijali szyby wystawowe i kosze na śmieci. Podczas zatrzymania stawiali opór i wulgarnie odnosili się do policjantów. Grozi im kara do dwóch lat pozbawienia wolności.

POŻARY

* **Krzeczów. 7.11.** W niedzielę około godziny 13 zapalił się opał zgromadzony w kotłowni budynku mieszkalnego.

W przypadku posiadania jakichkolwiek informacji odnośnie w/w spraw, prosimy o kontakt z Powiatową Komendą Policji w Bochni (dyskrecja zapewniona). Telefon: 997 lub 615-22-22, 615-22-62.

We wszystkich sprawach postępowanie wyjaśniające prowadzi KPP w Bochni oraz terytorialne posterunki lokalne.

Rajd cmentarnym szlakiem



W dniach 10 i 11 listopada odbył się siódmy już Młodzieżowy Rajd Turystyczny „Szlakiem cmentarzy I wojny światowej”. Pogoda była znakomita, więc warunki do wędrowania, po pięknie położonych w beskidzkim krajobrazie cmentarzach, były bardzo dobre. Część spośród 26 grup, biorących

udział w rajdzie szła od Trzcianny, poprzez Leszczynę, Królówkę, Łąkę Dolną do Żegociny; inni wędrowali od Limanowej przez Laskową do Żegociny. Po zakwaterowaniu i zjedzeniu posiłku młodzież uczestniczyła w wieczornicy poświęconej 86. Rocznicy Odzyskania Niepodległości oraz największej bitwie, rozegranej w tych stronach w grudniu 1914 roku, tzw. operacji limanowsko-łapanowskiej. 90 rocznica tego wydarzenia przypada właśnie w tym roku. O tamtych czasach, genezie, przebiegu i skutkach kampanii mówił dyrektor Muzeum w Limanowej Jan Wielek. Wszyscy uczestnicy tej wieczornicy, w tym radni żegocińskiego samorządu zobaczyli także refleksyjny montaż słowno-muzyczny pt. „Naród nie jest na dziś ani na jutro. Naród jest, aby był”.

Rankiem dnia następnego wszystkie grupy przeszły szlakiem z Żegociny do Kamionki Małej, gdzie na cmentarzu wojennym nr 357 odbyło się złożenie wieńców, a następnie nabożeństwo polowe, po którym nastąpiło ogłoszenie wyników konkursów towarzyszących rajdowi.

Najlepsze okazały się drużyny: „Orły” – Gimnazjum w Laskowej, „Drużyna Strzelecka” – Gimnazjum w Ujanowicach oraz „Trole” – Młodzieżowa Orkiestra Dęta CKSiT w Żegocinie.

(tols)

R E K L A M A



ZAKŁAD USŁUG MEDYCZNYCH s.c.

RENTGEN OGÓLNY I STOMATOLOGICZNY

Bochnia, ul. KAROSEK 17, tel. 611-86-20

(100 m. od skrzyżowania z ul. Konstytucji 3-go Maja)

Rentgen czynny: pn. – pt. 8 – 12.30 i 13.30 – 18; sob. 8 – 13

PRACOWNIA ULTRASONOGRAFICZNA, ul. TRUDNA 24, tel. 611-67-74

Wykonujemy badania USG: jamy brzusznej, układu moczowego, prostaty, piersi, tarczycy, ślinianek, jąder, ciąży, ginekologiczne, naczyń tętniczych oraz żylnych (Doppler), echo serca (Doppler).

Do wyników dołączamy dokumentację fotograficzną!

Orientacyjne ceny badań: Echo serca – 50 zł; USG: naczyń tętniczych lub żylnych – 50 zł; żył-tętnic kończyn (dolnych lub górnych) – 80 zł; tętnice szyjne – 50 zł; pozostałe badania – 40 zł,

UWAGA! Przy wykonywaniu w jednym terminie dwóch lub więcej badań stosujemy zniżki. Dotyczy to również rodzin wykonujących badania w jednym terminie.

Specjalistyczny Gabinet Chirurgiczny – lek. med. Robert Balawender
Specjalista Chirurgii Ogólnej

Bochnia ul. Trudna 24

Rejestracja 0-14 611-67-74

Diagnostyka i leczenie chorób naczyń obwodowych
miażdżycy naczyń, żylaki kończyn dolnych, obrzęki, owrzodzenia

Proktologia – diagnostyka i leczenie chorób odbytnicy
żylaki odbytu, choroby zapalne odbytu, anoskopia i rektoskopia

KWALIFIKACJE DO ZABIEGÓW CHIRURGICZNYCH

Ślady przeszłości...

„Ślady przeszłości – uczniowie adoptują zabytki” to program edukacyjny kładący nacisk na odkrywanie, opiekę i promowanie przez uczniów szkół podstawowych, gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych zabytków i pamiątek przeszłości. Głównym organizatorem ogólnopolskiej akcji jest Centrum Edukacji Obywatelskiej w Warszawie oraz Narodowe Centrum Kultury. Oczywiście do akcji włączają się różne instytucje kulturalno-oświatowe, które wspierają działania dzieci i młodzieży. Obok wymienionych szkół do programu mogą przystąpić też inne organizacje wychowawczo-oświatowe, których wychowankowie są zainteresowani przeszłością.

W ramach programu młodszy uczniowie mogą działać poprzez „Kluby poszukiwaczy skarbów”. Dzięki temu poszukiwanie ciekawych zabytków sztuki i kultury materialnej na swoim terenie, może być bardziej fascynujące niż niejedna lekcja historii. Starsi uczniowie mogą działać w ramach „Klubów opiekunów zabytków” i zająć się odkrywaniem historii w sposób bardziej fachowy. Oczywiście to tylko propozycja CEO, każda forma odkrywania przeszłości zgodna z założeniami programu jest dopuszczalna, a ze stron internetowych CEO można się dowiedzieć, że młodzi ludzie mają ogrom interesujących pomysłów.

W ramach programu dzieci i młodzież przy wsparciu swoich opiekunów, podejmują działania artystyczne

i edukacyjne skierowane do dzieci, młodzieży i dorosłych. Zadania młodych „śladowców” polegają m.in. na: ustaleniu historii i przeznaczenia zabytku, umieszczeniu informacji na ich temat w pobliżu zabytku, uporządkowaniu otoczenia, opracowaniu opisu zabytku, przekazaniu zebranych materiałów czy przedmiotów (za zgodą ich właścicieli) do muzeum, izby regionalnej, zorganizowaniu czasowej wystawy, objęciu zabytku stałą opieką, opracowaniu przewodnika, przygotowaniu wycieczki oprowadzającej po zabytku, opracowaniu projektu renowacji zabytku (z uwzględnieniem przepisów prawnych i kompetencji urzędów zajmujących się ochroną zabytków), poszukiwaniu sponsorów renowacji zabytków we współpracy z miejscową prasą, przygotowaniu propozycji wykorzystania zabytku na potrzeby społeczności lokalnej, itd. Oczywiście każde działanie, które pozwala zabytkom żyć w świadomości miejscowej ludności jest dobre.

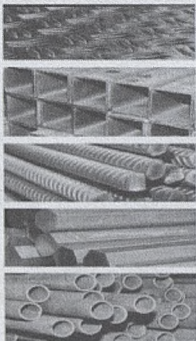
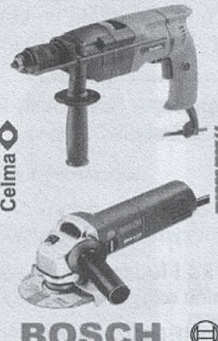
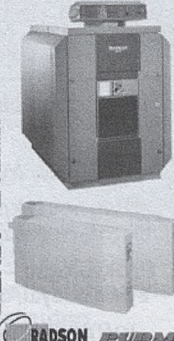
Centrum Edukacji Obywatelskiej przesyła zainteresowanym potrzebne materiały i wspiera działania dzieci i młodzieży. Dla projektów dostępna jest również strona internetowa www.ceo.org.pl/slady, na której zamieszczane są nadsyłane przez śladowców materiały – opisy, zdjęcia... CEO organizuje też bezpłatne warsztaty dla zainteresowanych programem – w naszym regionie odbyły się w Gimnazjum

w Mikuszowicach. Ważne jest, że program nie jest konkursem, więc nie ma w nim przegranych, a każde działanie (nawet to najmniejsze) jest zauważone przez CEO. Każdego roku jest organizowana ogólnopolska prezentacja projektów na Zamku Królewskim w Warszawie. W tych regionach, gdzie projektów jest bardzo dużo, są organizowane również prezentacje regionalne.

Ziemia bocheńska posiada bogatą historię. Może warto zatrzymać się obok mijanej codziennie figurki i spróbować odkryć dlaczego tutaj stoi, dlaczego właśnie w tym miejscu, kto ją ufundował, jaką legendę kryje, kto ją wykonał... Może warto odkurzyć na strychu kołowrotek babci i odtworzyć historię, której był świadkiem... A może warto ożywić aleję starych drzew, posadzonych przez naszych pradziadków... A może jest gdzieś w zacisznym zakątku cmentarza zapomniana mogiła, nad którą płacze już tylko kamienny anioł... Może żył ktoś zasłużony dla naszego regionu i pamięć o nim już dawno przyprószył kurz... Może warto bliżej przyglądać się chrzcielnicy stojącej w kościele, przy której chrzest przyjął ja, mój tata, tata mojego taty i... Na pewno warto, bo jak powiedział Z. Brzeziński „o historii nigdy nie można zapomnieć, bo historia jest pewnego rodzaju pokarmem życia dla narodu”.

Na łamach naszego miesięcznika będziemy śledzić poczynania „śladowców” w naszym regionie. Dodatkowe informacje o programie można uzyskać pod numerem telefonu regionalnego koordynatora projektu 0693 850 921.

(lp)

Hanpol Bochnia, ul. Karosek 27, tel. 014/611 77 79, fax 014/611 96 22 http://www.hanpol.pl e-mail: biuro@hanpol.pl			
WYROBY HUTNICZE  KĄTOWNIKI RURY PRĘTY BLACHY		MATERIAŁY BUDOWLANE  OKNA DRZWI RYNNY CEGLY FOLIE STROPIAN POKRYCIA DACHOWE	
ELEKTRONARZĘDZIA  Celma Makita BOSCH		SYSTEMY GRZEWcze  Buderus Vaillant ENIX RADSON PURMO JUNKERS VIESSMANN co/Vector	



TRAMPKARZE MŁODSI

PRACA U PODSTAW

Nie byłoby dzisiejszych dokonań zespołu seniorów Bocheńskiego Klubu Sportowego gdyby nie praca z najmłodszymi adeptami piłki nożnej w bocheńskim klubie. To zawsze procentuje i wielu zawodników kadry IV-ligowej to wychowankowie BKS-u.

Najwcześniejszy kontakt z tą dyscypliną ma miejsce u chłopców w wieku 6-10 lat tworzących tzw. grupę naborową. Pierwszym trenerem najmłodszych piłkarzy (zajęcia rozpoczęto 5 lat temu) był Marcin Leśniak absolwent Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie. Jego wychowankowie rozgrywają mecze w dwóch grupach. Chłopcy z rocznika 92-93 uczestniczą w rozgrywkach o tytuł Mistrza Tarnowskiego Okręgowego Związku Piłki Nożnej. Na półmetku tych zawodów zajmują 1 miejsce w tabeli (odnosząc 10 zwycięstw i tylko raz remisując). Bocheńscy piłkarze zdobyli łącznie 48 bramek, a stracili jedynie 3. Taka ilość strzelonych bramek nie dziwi, gdyż podopieczni Marcina Leśniaka są bardzo skuteczni na boisku. Gromią swoich rywali różnicą 3, 4, 6, a nawet... 16 bramek (mecze z Rzeszawianką zakończył się wynikiem 16:0).

Najwięcej goli w drużynie strzelili: Konrad Czapeczka – 13, Sebastian Rzepecki – 9, Dominik Kędra – 8, Karol Marcinkowski – 4, Dawid Dylowicz – 4, Tomasz Marut – 3.

Starsi chłopcy – z rocznika 94-95 – tworzyli drużynę biorącą udział w klasie rejonowej o Mistrzostwo Podokręgu Bochni. W siedmiu meczach odnieśli 3 zwycięstwa, 3 remisy oraz 1 porażkę, zajmując trzecią lokatę. Jest to jednak dobry rezul-

tat, bowiem w drużynach przeciwników grają chłopcy o 2 lata starsi.

Kadrę obydwóch zespołów tworzą następujący zawodnicy: **bramkarze:** Marek Kopacz, Krzysztof Serwatka, Dawid Semienowski. **Zawodnicy z pola:** Tomek Marut, Konrad Czapeczka, Jakub Michałek, Karol Marcinkowski, Patryk Kubik, Sebastian Rzepecki, Konrad Onyszk, Krzysztof Sikora, Dominik Kędra, Krzysztof Mazur, Konrad Możdżeń, Łukasz Fasuga, Sławek Jawień, Dawid Dylowicz, Mateusz Klesiewicz, Paweł Kosiarski, Jakub Balicki, Krzysztof Grzywina, Roman Marcinkowski, Łukasz Furtak, Mateusz Walas, Dominik Żelichowski.

Starsi wiekiem zawodnicy należą już do grupy „trampkarzy starszych”, biorącej udział w rozgrywkach I ligi organizowanych przez TOZPN. Bocheńska kadra jest bardzo liczna, bo wynosi aż 27 piłkarzy. Trener Roman Kukła, człowiek niezwykle zaangażowany w szkolenie młodzieży, ma więc duże pole manewru przy ustalaniu składu na mecze.

Drużyna również ma imponujący dorobek – w 11 meczach odniosła 10 zwycięstw i tylko 1 porażkę (w wyjazdowym meczu w Dąbrowie Tarnowskiej). Zespół zaaplikował rywalom 35 goli, tracąc zaledwie 6 bramek. Wśród najlepszych strzelców wymienić należy: Bartłomieja Wnęka – 11, Macieja Kaima i Macieja Tynkę po 5, Michała Pukę, Macieja Jochyma po 4 oraz Grzegorza Bartoszkę – 3.

Jak podkreśla trener Kukła, znaczący udział w tym sukcesie ma mieszkający w Bochni Ernesto Favalli (były bramkarz „ROMA” Rzym), który udzielał cennych wskazówek bramkarzom drużyny. Na uznanie zasługuje również pomoc w sprawach organizacyjnych kierownika drużyny Stanisława Puki.

Wspomnianą wyżej kadrę stanowią następujący piłkarze: **bramkarze:** Łukasz Warchał, Adrian Jaszczyński, Jerzy Wszolek, Mariusz Wojaś. **Obrońcy:** Maciej Jochym, Marcin Marut, Mateusz Kruczek, Dariusz Gut, Dawid Robak, Adrian Jędrzejek, Michał Ćwik, Paweł Tworzydło, Michał Mazur. **Pomocnicy i napastnicy:** Bartłomiej Wnek (kapitan), Maciej Kaim, Kamil Fielek, Grzegorz Bartoszek, Maciej Tynka, Michał Puka, Marcin Gawor, Mateusz Pulak, Piotr Kostuch, Piotr Chodur, Jan Smóga, Paweł Stokłosa, Mateusz Jochym, Jakub Lorys.

Leszek Jakimowski



TRAMPKARZE STARSII



Rajdowa uczta

To była prawdziwa uczta dla kibiców rajdów samochodowych. W sobotę 13 listopada na bocheńskim Rynku zgromadziło się kilkaset osób, którzy chcieli wspólnie z Michałem i Grzegorzem Bębenkiem radować się z ich wicemistrzostwa Polski.

Po zaprezentowaniu bocheńskiej załogi przez wiceburmistrza Bochni Stanisława Bukowca, głos zabrali sami mistrzowie. Michał i Grzegorz nie kryli ogromnej radości, a zarazem zaskoczenia, że ten sezon zakończył się dla nich tak pomyślnie. Wspominali również, że ojców tego sukcesu jest więcej – cały

zespół mechaników, sponsorzy, a przede wszystkim człowiek, któ-

ry uczył bocheńską załogę stawiać pierwsze kroki w rajdowym świecie – nieodżałowany Janusz Kulig.

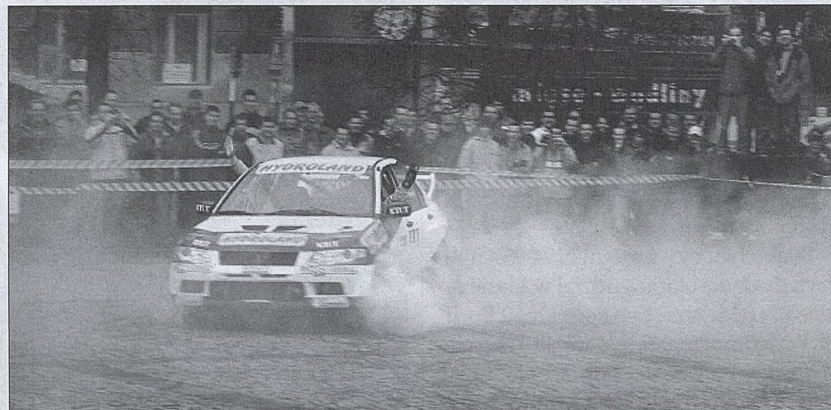
W podziękowaniu dla kibiców za wsparcie przez cały rajdowy sezon, Michał pokazał próbkę swoich umiejętności. Niektórym osobom, które pierwszy raz widziały na żywo samochód rajdowy w akcji, zapierało dech w piersiach. Mitsubishi lancer z dużą prędkością okrążał pomnik króla Kazimierza, co chwilę robiąc nawrót i zmieniając kierunek jazdy. Wszystkiemu towarzyszył ryk rajdowego silnika, pisk opon i swąd palonej gumy...

Po pokazie amatorzy rajdów tłumnie otoczyli bocheńskich mistrzów, którzy chętnie rozdawali autografy i pozowali do zdjęcia...

(kaz)



Pilot Grzegorz (z lewej) i kierowca Michał Bębenkowie.



R E K L A M A



**Biuro
Prawno-Podatkowe**

32-700 Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 11/1, lp.
tel. (014) 611 61 78

świadczy usługi w zakresie:

- ✓ prowadzenie księgi przychodów i rozchodów,
- ✓ prowadzenie rejestrów VAT,
- ✓ wypełniania deklaracji podatkowych, ZUS
- ✓ wypełniania zeznań rocznych

• **SPRAWNIS I TANO** •

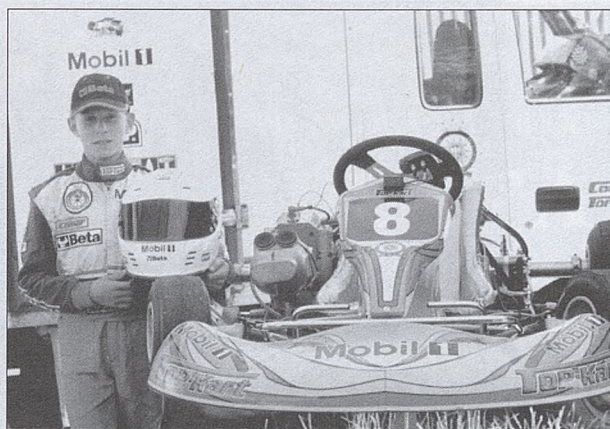
CZYNNE: pon.-pt. 8-15

Podwójny drugi wicemistrz

Wygląda na to, że Bochnia może stać się słynna nie tylko z soli, ale także dzięki sportom motorowym. Kilkanaście dni temu Bochnianie wspólnie cieszyli się na Rynku z wicemistrzostwa Polski braci Bębenków w rajdach samochodowych, ale to jak się okazało, nie jedyny powód do radości. 4 grudnia w Bydgoszczy uroczyste zostanie zakończone sezon w wyścigach kartingowych, w którym, tak jak miało to miejsce w latach poprzednich, dobrze spisywał się młody bocheński kierowca Mateusz Rzucidło – przypomnijmy: mistrz Polski w kategorii Kadet 60 A w roku 2003. W tym roku Mateusz startował i to z powodzeniem w dwóch kategoriach Kadet 60B (klasa ta różni się od A, tym iż dopuszczalne są przeróbki w silniku) oraz Kadet 80 (w kategorii tej stosuje się silniki o poj. nawet 100 ccm). W ośmiu rozegranych eliminacjach Mateusz zajmował przeważnie drugie i trzecie miejsce, dzięki czemu w klasyfikacji generalnej w obu kategoriach zajął III miejsce, co jest równoznaczne z tytułem drugiego wicemistrza Polski.

– Zabrakło nam trochę szczęścia, gdyż podczas pierwszego, kwietniowego wyścigu na poznzańskim torze Mateusz w kat. Kadet 80 zajął drugie miejsce, co w generalce dałoby mu tytuł I wicemistrza. Niestety wyścig ten został anulowany przez PZMot, z powodu bardzo małej liczby startujących (5) i dodatkowo dyskwalifikacji zawodnika z Litwy – mówi trener i mechanik Mateusza, a w życiu prywatnym jego ojciec, Wojciech Rzucidło. – Jestem jednak bardzo zadowolony z postępów syna, tym bardziej, że miniony sezon traktowaliśmy zupełnie treningowo. Było to niejako przygotowanie do sezonu 2005, w którym Mateusz o tytuł mistrza Polski walczył będzie w międzynarodowej klasie ICA Junior. Już wiemy, że w klasie tej wystartuje wielu utytułowanych zawodników. Zapowiada się więc ostre ściganie.

Jeśli znajdzie się sponsor, Mateusz ma szansę na start, w lutym 2005 r., w prestiżowym wyścigu Winter Cup we Włoszech, otwierającym sezon kartingowy w Europie. – W zasadzie wszystko



już mamy załatwione, ale niestety nasz start zależy od funduszy – dodaje Wojciech Rzucidło. Brak pieniędzy dało się odczuć także podczas minionego sezonu, jak mówi pan Wojtek, gdyż w ubiegłych latach w kategoriach w których startował Mateusz sklasyfikowanych bywało zwykle ponad 20 zawodników, a teraz liczba ta nie przekraczała nawet 15. – W Polsce wciąż kuleje promocja sportów motorowych, dlatego cieszę się, że władze Bochni należą do nielicznej grupy, która promuje swoich zawodników, jak choćby poprzez ostatnią imprezę na Rynku. Takich miast jest naprawdę niewiele – podkreśla W. Rzucidło.

Karol Klima

SZCZĘŚLIWA TRZYNASTKA

Trzynaście medali to bilans walk bocheńskich judoków na Ogólnopolskim Turnieju Klasyfikacyjnym Juniorów Młodszych w Opolu oraz Międzynarodowym Turnieju w Słowackim Martinie. Oba spotkania odbywały się w pierwszy weekend listopada.

Do finału ogólnopolskiego zakwalifikowało się 5 bocheńskich judoków. Zawody w Opolu były chyba najlepsze wynikowo w historii MOSiR-owskich juniorów. Zdobyliśmy wszystkie możliwe medale! Kaśka Majchrzak w kategorii 57 kg wywalczyła złoty medal, pokonując przed czasem zawodniczkę z Poznania, Gdyni, Rybnika oraz w finale Małgorzatę Kałkę z AZS-u Poznań. Ada Stawiarska w wadze 63 kg po bardzo udanych zwycięskich walkach z zawodniczkami z Warszawy, Gdańska, Tarnowa niestety została

pokonana w finale przez Darię Dębogórską z Czarnych Bytom. Tym samym wywalczyła srebrny medal. Młodszy od nich Paweł Gonciarz zdobył pierwszy medal w kategorii juniorów młodszych (jeszcze jest młodzikiem), jest to medal brązowy, który wywalczył w kategorii 73 kg, wygrywając 3 walki (o trzecie miejsce z Damianem Kowalczykiem z Koszalina), a przegrywając 1 walkę ze zwyciężcą tej kategorii wagowej Michałem Łobodą z Wybrzeża Gdańsk. W tej samej wadze startował Wojtek Tworzydło, który wywalczył piąte miejsce, przegrywając o trzecie z Bartoszem Szyrowskim z Warszawy. Piątym zawodnikiem, który startował w barwach MOSiRu był Bartek Wiśniowski, który po bardzo dobrych walkach w najmocniej obsadzonej kategorii wagowej 66 kg zdobył 9 miejsce.

Równocześnie grupa dwudziestu młodych adeptów judo wyjechała do gościnnego Martina na Turniej Międzynarodowy. Na tych zawodach startowało 28 drużyn ze Słowacji, Czech, Polski (Zakopane, Opole, Łódź i Bochnia) oraz Austrii.

Ekipa dawała z siebie wszystko w walkach. Po podliczeniu medalowych pozycji zdobyliśmy czwarte miejsce drużynowo z 19 punktami. Pierwsze miejsce zdobyli gospodarze – Martin, drugie Michałowce, a trzecie Czechy, zdobywając 20 punktów. Nam brakło tylko 1 pkt. do drużynowego miejsca na podium.

A oto szczegółowe wyniki naszych młodych judoków:

I miejsce: Bartosz Dobranowski, Michał Leśniak, Damian Tworzydło, Kamil Baran, II miejsce: Artur Daniec, III miejsce: Maciej Leśniak, Maciej Tworzydło, Maciej Mączka, Filip Stawiarski, Michał Makowski, V miejsce: Dominik Żelichowski, Szczepan Kruk, VII miejsce: Przemysław Kowalski.

S.B.



W Bochni biegali starsi...

Bocheński bieg po zdrowie

Już po raz czwarty w sobotę 6 listopada odbył się bocheński Półmaraton Niepodległościowy. Pomimo, że wystartowało w nim 252 zawodników, na podium nie znalazł się żaden Polak. Zwycięzcą tegorocznych zawodów został bowiem Kenijczyk Richard Rotich. Przekroczył on linię mety z czasem 1 godz. 5 min. 13 sek. Jest to wynik gorszy o około 30 sekund od uzyskanego w zeszłym roku przez Mirosława Pławgo. Drugą i trzecią pozycję zajęli zawodnicy z Ukrainy: Serhiy Zachepa i Serhiy Fiskowych.

W klasyfikacji generalnej kobiet tryumfowały Polki. Zwyciężyła Wioletta

Uryga (1 godz. 16 min. 54 sek.) – medalistka Mistrzostw Polski w maratonie, uczestniczka sztafety maratońskiej w Pucharze Świata. Za nią uplasowały się Janina Malska i Barbara Twardochleb.

Prowadzący imprezę podkreślał, że tak doskonałe wyniki świadczą o bardzo wysokim poziomie sportowym całej imprezy. Niestety, wśród mieszkańców miasta zainteresowanie było niewielkie. Wystartowało tylko trzech zawodników z Bochni. Najszybszy był Roman Maciejasz, który przybiegł na metę jako 58 zawodnik. Tomasz Głód pokonał linię mety jako 71, natomiast Artur Kaszewski był 178.

W sobotę rywalizowali także najmłodsi amatorzy biegów. Co prawda nie mieli oni do pokonania półmaratońskiego dystansu (21 km), ale musieli przebiec trasę od 300 do 1000 metrów (w zależności od wieku). Ponad sześciuset zawodników ze szkół podstawowych, gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych podzielonych zostało na kilka kategorii.

Drużynowo wśród szkół podstawowych w kategorii klas I-III pierwsze miejsce zajęła SP nr 2 w Bochni, wyprzedzając SP nr 4 i nr 5, a w kategorii IV-VI pierwsi na metę przybiegli zawodnicy ze SP w Łapanowie. Drugie miejsce zajęła SP nr 2 w Bochni, zaś trzecie – SP nr 5, również z Bochni.

W kategorii uczniów gimnazjalnych tryumfowała placówka z Łapanowa, przed Gimnazjum nr 2 w Bochni i reprezentacją Koźmic Wielkich.

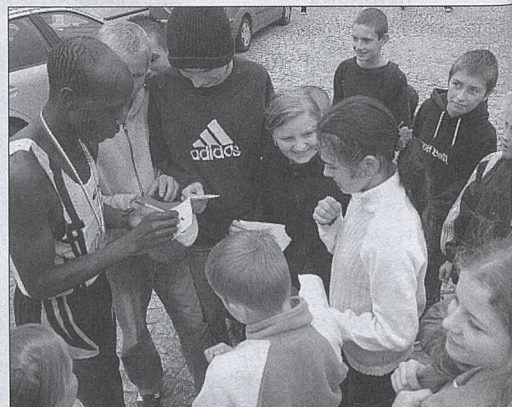
Najmłodszymi zwycięzcami zawodów indywidualnych zostali Julia Sikora (SP z Łapanowa) i Bartosz Nowak (SP nr 2 w Bochni), a w kategorii klas IV-VI Natalia Kolarz (SP nr 7 w Bochni) i Paweł Mikulski (SP nr 2 w Bochni). Wśród gimnazjalistów laur zwycięstwa przypadł Magdalenie Duda i Grzegorzowi Stawowy. Natomiast w kategorii szkół ponadgimnazjalnych bezspornym zwycięzcą został Piotr Kinta z Mszany Dolnej.

Oprócz biegu głównego i młodzieżowego, odbył się także bieg integracyjny. Z niepełnosprawnymi dziećmi pobiegli bocheńscy VIP-owie: m.in. Ludwik Węgrzyn – starosta bocheński, Stanisław Bukowiec – zastępca burmistrza Bochni, Kazimierz Ścisło – radny miejski, Zbigniew Rachwał – prezes MPWiK oraz Józef Krawiec prezes RPK.

Iwona Pytel



...i młodzi.



Autograf od zwycięzcy...

KĄCIK SMAKOSZA



Bigos, kapusta z grochem czy kapuśniak to tradycyjne polskie dania. Kapusta jest wszechobecna na naszych stołach. Zwykle podawana jest na gorąco jako danie główne, do tego bardzo kaloryczne. Do jej przygotowania używa się dużo masła, słoniny, śmietany i tłustego mięsa. Aby zerwać z tymi złymi tradycjami należy wprowadzić do naszych jadłospisów pewne urozmaicenia w postaci sałatek, surówek i dań bardziej dietetycznych.

Z pomocą może nam przyjść wydana niedawno nakładem Wydawnictwa SMS książka kucharska pt. „366 potraw dla każdego – Kapusta – Lecznice właściwości”. Bo kapusta oprócz tego, że bardzo smaczna, jest również zdrowa. W książce znajdziecie mnóstwo pomysłów na to jak podać kapustę, by mile połaskotać podniebienie. My proponujemy jeden z nich.

Mamy nadzieję, że nasza dzisiejsza propozycja zachęci Państwa do eksperymentowania w kuchni.

Rogale z kapustą

Farsz: 1 główka kapusty, 2 białe kiełbaski, duża cebula, odrobina słoniny, sól, pieprz. **Ciasto:** 1l mleka, 12,5 dkg masła, 5 dkg drożdży, 2 jajka, 1 kg mąki, szczypta soli i cukru.

Ugotować kapustę, odcisnąć i zmieścić w maszynce. Kiełbaski wyjąć z osłonki, rozgnieść widelcem i dołożyć do kapusty. Cebulę drobno posiekać i podsmażyć na słoninie. Dodać do zmielonej kapusty. Posolić i popieprzyć do smaku.

Mleko lekko podgrzać wraz z masłem. Dodać drożdże, szczyptę soli i cukru. Do tego dołożyć jajka. Wyrobić z mąką. Przykryć ściereczką i pozostawić do wyrośnięcia. Rozwałkować ciasto na grubość około 2 cm. Pokroić na kwadraty 10x10 cm. Smarować farszem i związać po przekątnej w rogale. Posmarować rozbitym jajkiem i piec około 30 minut.

Smacznego!

Książka kucharska

366 POTRAW DLA KAŻDEGO

KAPUSTA

LECZNICZE WŁAŚCIWOŚCI



Opracowano w Charsznicy
kapuścianej stolicy Polski

Książkę można nabyć u wydawcy: Wydawnictwo SMS, 32-420 Gdów, ul. Staszica 1200, tel. (012) 251 60 65, 251 60 66.

Repertuar Kina REGIS

1 grudnia, godz. 18.00

PAN OD MUZYKI, reż. Christophe Barratier, Francja-Szwajcaria-Niemcy, 95 min., od 15 lat, wyk. Gerard Jugnot, Jacques Perrin, Marie Bunel.

1 grudnia, godz. 20.00

OCEAN STRACHU, reż. Chris Kentis, USA, 79 min., od lat 15 lat, wyk. Blanchard Ryan, Daniel Travis, Saul Stein.

3 i 6-8 grudnia, godz. 16.00 (w niedzielę seans z „mikołajkową” niespodzianką!)

4-5 grudnia, godz. 14.00

SINDBAD: LEGENDA SIEDMIU MÓRZ, reż. P. Gilmore, T. Johnson, USA, 85 min., dubbing, b/o, film animowany.

3 grudnia, godz. 18.00, 20.00 i 22.00

4-5 grudnia, godz. 16.00, 18.00, 20.00 i 22.00

6-8 grudnia, godz. 18.00 i 20.00

BRIDGET JONES: W POGONI ZA ROZUMEM, reż. Beeban Kidron, USA – Wlk. Bryt., 98 min., od 15 lat, wyk. Renee Zellweger, Hugh Grant, Colin Firth.

10-15 grudnia, godz. 16.00

ATRAKCYJNY POZNA PANIA, reż. Marek Rębacz, Pol., 96 min., od 15 lat, wyk. Roman Kłosowski, Andrzej Grabowski, Iwona Bielska.

10-15 grudnia, godz. 18.00

DOTKNIJ MNIE, reż. E. Stankiewicz, A. Jadowska, Pol., 90 min., od 15 lat, wyk. Norah Mc Gettigan, Ewa Szykulska.

10-15 grudnia, godz. 20.00

TEKSAŃSKA MASAKRA PIŁA MECHANICZNA, reż. Marcus Nispel, USA, 98 min., od 18 lat, wyk. Jessica Biel, Jonathan Tucker, Mike Vogel.

10 i 11 grudnia, godz. 22.00

OLD BOY, reż. Park Chan-wook, Korea Płd., 119 min., od 18 lat, wyk. Choi Min-sik, Yoo Ji-tae, Gang Hye-jung.

17-23 i 27-29 grudnia, godz. 16.00

INIEMAMOCNI, reż. A. Stanton, L. Unkrich, USA, 122 min., dubbing, b/o, film animowany.

17-19, 21-23 i 27-29 grudnia, godz. 18.15

4. PIETRO, reż. Antonio Mercero, Hiszpania, 100 min., od 15 lat, wyk. J. J. Ballesta, L. A. Priego, G. Moreno, A. Zafra.

17-19, 21-23 i 27-29 grudnia, godz. 20

PRZED ZACHODEM SŁOŃCA, reż. Richard Linklater, USA, 80 min., od 15 lat, wyk. Julie Delpy, Ethan Hawke, Albert Delpy.

20 grudnia, godz. 19.00

PORZĄDEK MUSI BYĆ (BAF), reż. Marcus Mittermeier, Niemcy, 89 min., od 15 lat, wyk. Jan H. Stahlberg, Fritz Roth, Wanda Perdelwitz.

24-26 grudnia kino nieczynne

30.12.2004 – 2.01.2005 kino nieczynne



Przychodzi facet do
Urzędu Pracy i się
pyta:

– Czy jest dla mnie
jakaś praca?

Urzędniczka odpowiada:

– Tak. 10 000 zł zarobków
co miesiąc, firmowy samochód,
firmowy telefon, mieszkanie, co-
roczne wakacje z firmy...

– Pani chyba żartuje?? – mówi
zdziwiony koleś.

– Tak, ale to pan pierwszy
zaczął.

Przychodzi unijna krowa do
sklepu:

– Poproszę dwa kilo mączki
kostnej. Jak szaleć, to szaleć!!!

Siedzi w oknie wariat i krzy-
czy do ludzi:

– Jestem wysłannikiem boga!
Jestem wysłannikiem boga!

Na to drugi wariat:

– Nieprawda! Nie słuchajcie
go! Ja nikogo nie wysyłałem!

Jakie ciastka jedzą hydraulicy?

– Rurki.

A górale?

– Karpatki.

A stare dziadki?

– Pierniki.

Nagrody
w krzyżówce panoramicznej

funduje



zapraszamy na zakupy
od pon. do soboty: 8-21
w niedziele: 10-17

Bochnia, ul. Brzeska 44

Ogłoszenia drobne

Nieruchomości i lokale

* Sprzedam lub wynajmę
stoisko handlowe 12 m²
przy Placu Gazaris, 611 12
79, 0606/324 160.

* Bochnia, mieszkanie 44,2
m², 3-pokojowe, nowe,
poddasze sprzedam, 0888/
220 373.

* Bochnia, lokal handlowo-
usługowy 35m² i 26m², me-
dia, Solna Góra (blisko cen-
trum), 612 56 47, 612 21 96.

* Bochnia, działki budow-
lane, 0606/127117.

* Uście Solne, obiekt pod
działalność produkcyjno-
handlową 560m², działka
30ar, pełne zaplecze, 0604
808 593, 012/276 34 95.

* Bochnia centrum, usług-
owo-handlowy do wynaj-
ęcia, 6124811, 0692/
250098.

* Bochnia, dom wykończo-
ny, 100-metrowy, 71ar,
6116019, 0600/386454.

* Bochnia, 2-pokojowe,
ogrzewanie gazowe, 611
60 19, 0600/386454.

* Sprzedam mieszkanie M-2
po remoncie na ul. Floris
w Bochni. Tel. 61-264-71,
61-269-20.

* Poszukuję do wynajęcia
małego domku w Bochni,
Kłaju, Niepołomicach lub oko-
licy. 0603 619 367.

* Wydzierżawię w Brze-
sku budynek pod biura i inne
usługi. 0606 111 011.

* Sprzedam nowo wybu-
dowany dom, wykończony,
2 poziomowy, na działce 5
ar, 1 km od centrum Bochni.
611 81 39.

Motoryzacyjne

* Sprzedam fiata cin-
cento, 700 ccm, rok prod.
1993, przebieg 80 tys. km,
II właściciel, garażowany,
stan bdb, radioodtwarzacz
+ kpl. opon zimowych.
Bochnia. 0504 253 223.

* Ford Fiesta 1.3, 1996r.,
sprzedam, 0601 / 440 075.

* Fabia, 2002r., 0505/
181332.

* Passat Combi, 1993
r., 1996 r., 012/284 18 00.

* Złomowanie, transport,
gotówka, skup samocho-
dów uszkodzonych,
sprzedaż części, 665 69
56 0603/ 775 813

* Sprzedam lub zamienię
na samochód dostawczy
Peugeot 106, 1998, 1 wła-
ściciel, 0508/664403.

* Fiat 126p, 1992 r., czer-
wony, 1700zł., 0501/ 782
994, 611 63 72.

Usługi

* EUROMAL, profesjona-
lne prace remontowe i wy-
kończeniowe, 0505/
163259.

* Usługi brukarskie, 0607/
574839.

* Malowanie, niedrogo,
012/2842686.

* Malowanie, ekspreso-
wo, 012/2842686.

* Regipsy, remonty, malo-
wanie, 0507/793514.

* Regipsy, 012/2782781,
0694/030629

* Malowanie, gładź, de-
koratorskie wykończenie
wnętrz, konserwacja an-
tyków, 6868855.

* Księgowa, doświad-
czona poprowadzi ksią-
żkę przychodów, VAT, ZUS,
pełna księgowość,
6125180, 0692/439316.

* Komputerowe przepisy-
wanie prac magisterskich,
dyplomowych. Tel. 612-64-
71, 0-501-144-473

Praca

* Konsultant handlowy,
j. rosyjski, ukraiński, biał-
oruski, 0600/935030.

* Zatrudnię cieśli, zbro-
jarzy, murarzy, praca-
stan Wrocław, Zielona Góra,
wynagrodzenie 10zł neto-
na godzinę, zakwate-
rowanie, wyżywienie,
0888/ 511 273.

* Zatrudnię do drukarni
osobę z doświadczeniem
(montażysta, falc mistrz)
z okolic Bochni lub Tarno-
wa, 0504/046026.

* English Teacher wanted
– Bochnia, 611-61-11.

* Zlecę prace serwisowe
przy komputerach – Boch-
nia, 611-61-11.

* Firma meblowa zatrudni
sprzedawcę (min. średnie
wykształcenie, podstawo-
wa umiejętność obsługi kom-
putera, kreatywność, dyspo-
zytywność). Rozmowy kwa-
likacyjne odbędą się 6.12.04
o godz. 10.00 w salonie me-
blowym Gold Meble, ul. Brze-
ska 34, Bochnia.

Zwierzaki

* Sprzedam Alaskan Mala-
mut, 0606/531966.

* Jamniczki po rodzicach
polujących, usamodzielnio-
ne, sprzedam, 0600/314033.

* Spaniele sprzedam,
6850072.

* Owczarki niemieckie po
rodzicach rodowodowych,
szczeniata psy i suki, cena
400 zł. 0606 136 446.

Sprzedaż

* Siano, słoma balowane,
0509/ 367 644.

* Sprzedam działkę bu-
dowlaną w Gdowie, 0600/
791 787.

* Wiertarka z przystawką
magnetyczną, 1800zł,
6113034, 0606/344966.

* Saksofony alt, tenor,
611 75 75.

* Sprzedam pakamerę bu-
dowlaną, 6855480, 6128275.

* Sprzedam kostkę bruko-
wą (trelinkę), 3000 szt.,
6117095, 0888/136743.

* Sprzedam telefon komór-
kowy Sony Erickson T230,
nowy na gwarancji. Tel.
612-64-71.

* Sprzedam CD ROM LGx52
MAX, kartę sieciową Realtek
RTL8139 Family PCI Fast Eth-
ernet NIC oraz mysz A4
Tech. Tel. 612-64-71.

* 2 krążki po 20 kg na sztan-
gę sprzedam. 685 85 26.

* Sprzedam białą suknię
ślubną (spódnica, gorset
+ dodatki). 0606 382 742.

* Sprzedam deski bukowe
II, grubość 5 cm, kl. I, bez
sęka. Składowane 2 lata
pod przykryciem. Cena do
uzgodnienia. 613 62 52,
888 420 881.

* Tanio sprzedam pianino,
stan idealny. Bochnia, 0691
879 865.

Kupno

* Pilnie kupię Fiat 126p do
roku 1972, 014 663 00 34.

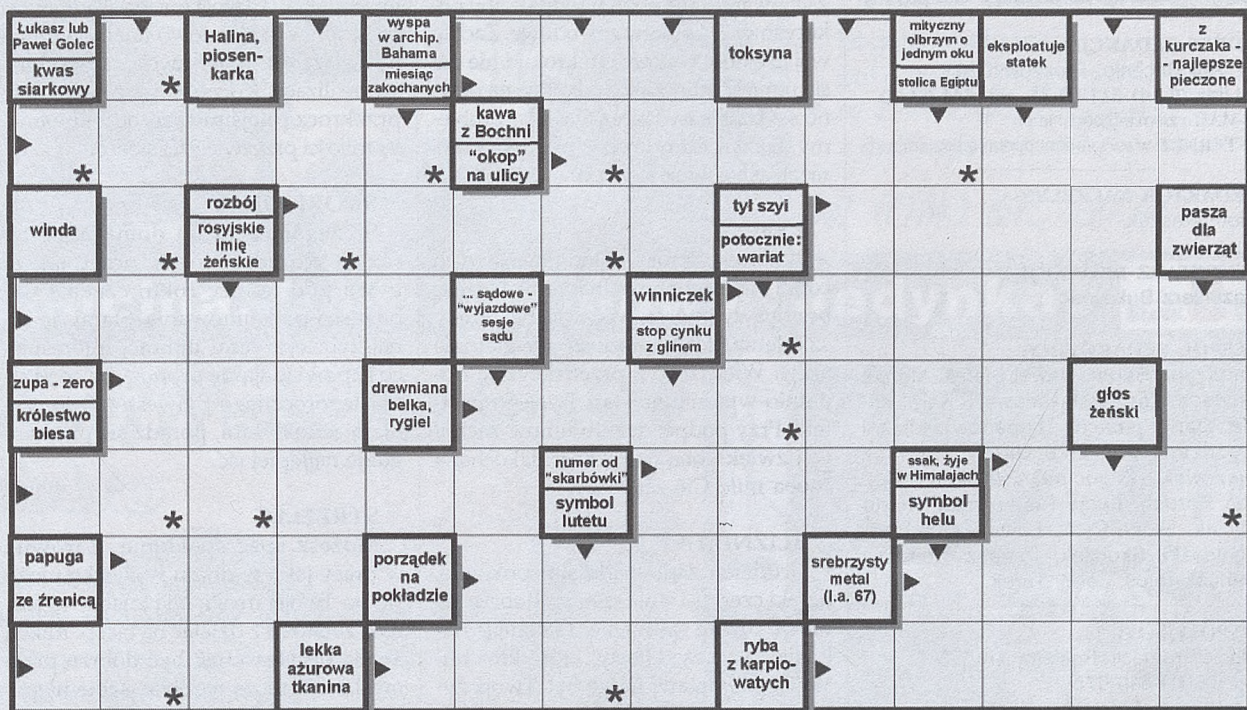
* Kupię tokarkę, 012/
2842336.

* Absolutnie każde auto
kupię, 0502/227147.

Ogłoszenia drobne
drukujemy
bezpłatnie!

Za treść ogłoszeń redakcja
nie odpowiada.

KRZYŻÓWKA PANORAMICZNA



Litery z oznaczonych pól czytane kolejno utworzą rozwiązanie. Odpowiedzi prosimy wpisać do tabelki, kupon nakleić na kartkę pocztową i przesłać lub przynieść do redakcji w terminie do **14 grudnia br.** Na zwycięzców czekają dwa zestawy nagród ufundowane przez: **COLD Supermarket LUX, WPIRM Bochni oraz naszą redakcję.** Rozwiązanie z nr. 11/2004: "LISTOPADOWA ZADUMA". Nagrody wylosowali: **1. Beata Suwara, Bochnia, ul. Smyków 129, 2. Sebastian Kaźmierczak, Sobolów 129.** Gratulujemy! Nagrody do odebrania w redakcji.

KUPON 12/2004

Hasło końcowe:

ZIEMIA BOCHEŃSKA

Supermarket LUX

Wydział Promocji i Rozwoju Miasta Bochni

R E K L A M A R E K L A M A

BIURO OGŁOSZEŃ

Przyjmujemy ogłoszenia do wszystkich gazet lokalnych i większości krajowych.



ponadto: ksero, pieczątki, wizytówki, szyldy, reklamy, poligrafia

Bochnia ul. Kazimierza Wlk. 37
tel./fax: 611 51 51, 611 51 55
e-mail: biuro@akces.bochnia.pl

ZASIŁEK POGRZEBOWY
od 1.12.2004 do 28.02.2005



wynosi:
4539,86 zł



KOMPLEKSOWA ORGANIZACJA POGRZEBÓW
na terenie Bochni i poza miastem
- to rodzinna tradycja zapoczątkowana w 1978 r.

Największy wybór trumien w mieście,
oryginalne karawany - konduktory i przewozy
do chłodzi, komputerowy wydruk nekrologów,
fachowa i kulturalna obsługa,
wieńce i wiązanki oraz tablice nagrobkowe

PRZYKŁADOWY KOSZT POGRZEBU na cmentarzach w Bochni

firma "DARCO"	RÓŻNICA W KOSZTACH POGRZEBU SZŁĄ TYSIĄCĄ ZŁ, a czasem nawet więcej!	firma "C"
750 zł	trumna /modele porównywalne jakościowo/	1250 zł
600 zł	organizacja i obsługa pogrzebu /ten sam zakres usług/	1100 zł
610 zł	opłaty cmentarne w BZUK /ten sam zakres usług n.p.: przy pochówku do grobowca/	610 zł
1960 zł ← RAZEM → 2960 zł		

ta kwota w firmie DARCO
może być niższa o kilkadziesiąt zł

INFORMUJEMY:

że na terenie bocheńskiego szpitala rodziny osób zmarłych
bywały kierowane do firmy "C" z fałszywą informacją, że
koszt pogrzebu jest tam najniższy. Informacja ta
ma zapobiec podobnym praktykom w przyszłości.



ADRES REDAKCJI:

32-700 Bochnia, Proszówki 361,
tel./fax (0-14) 611-00-71, tel. 611-08-10
E-MAIL: ziemia@bochnia.pl
INTERNET: www.igloonet.bochnia.pl/ziemias

REDAKTOR NACZELNY:

Piotr Skoczek

SEKRETARZ REDAKCJI:

Kazimierz Bukowiec

ZESPÓŁ REDAKCYJNY:

Katarzyna Baran, Paweł Bielak, Marcin Gawęda, Leszek Jakimowski, Karol Klimma, Dariusz Łacny (Łapanów), Michał Możdżeń, Dominika Olech, Tadeusz Olszewski (Żegocina), Karolina Palej, Jan Paruch, Łucja Piątkowska, Marta Pyciak, Iwona Pytel, Luiza Romańska, Agnieszka Skoczek, Tomasz Stodolny, Mariusz Totoś, Jerzy Turek.

WSPÓŁPRACA:

Studio Promocji i Reklamy AKCES
tel. (0601) 440-075

WYDAWCA:

Prowincjonalna
Oficyna
Wydawnicza

32-700 Bochnia, Proszówki 361
tel./fax: (0-14) 611-00-71, tel. 611-08-10

SEKRETARIAT:

Ewelina Klima

DRUK:

ZADRUK Sp. z o.o.
tel./fax (033) 873-71-59

SPONSORZY GAZETY:

Cold, Krakowski Bank Spółdzielczy Oddz. Bochnia, Sanit, Podwyszyński, Archidom, Metalspaw, Biuro Tłumaczeń, Skład Materiałów Budowlanych „Marka”, Mazbud, Jerzy Pyciak, Hanpol, Darco, Plastbud, Auto-Center, Mat-Bud, Zakład Usług Medycznych, Instal-Bud, OSM Bochnia, MMP, Auto-Serwis – Jan Trojak, Igloonet, SCM Remedium, Supermarket Lux, Hurtownia Elektryczna „Makro”, Meble Retro (Żegocina), Granpol, Instal-Bud Nowak, Bar „Złota Gęś”, Meble Aladyn, Odzież Robocza „Tegro”, Firma Budowlana „Mordarski”, Gran-Pol.

Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych i zastrzega sobie prawo skracania tekstów. Za treść ogłoszeń i reklam nie odpowiadamy. Projekty graficzne reklam są wyłączną własnością redakcji, dlatego mogą być wykorzystane tylko za jej pisemną zgodą.

Numer zamknięto: 29 listopada 2004 r.

BARAN

Sprawy uczuciowo-sercowe zaczynać mają coraz większy wpływ na Twoje zachowanie. Nie pozwól jednak, aby pokrzyżowały Ci plany zawodowe. Zachowaj czujność na każdym kroku i nie daj się ponieść emocjom. Spokojnie na pewno szybciej rozwiążesz życiowe problemy. Bądź szczery wobec partnera i wyrażaj jasno swoje uczucia.

BYK

W sprawach materialno-finansowych coraz bardziej pomyślna aura. Możesz bez obawy inwestować w siebie (kursy szkolenia) albo kupować na giełdzie akcje. Większość z przedsięwzięć dodatnio wpłynie na stan Twojego portfela. Przy podpisywaniu umów zachowaj zwiększoną ostrożność. Ukochana osoba miło Cię zaskoczy.

BLIŹNIĘTA

Grudzień zapowiada się spokojnie, dzięki czemu Twoje sprawy dobrze się ułożą. Pracuj spokojnie, realizując nakreślone plany. Oferty, które ktoś bliższy Ci przedstawi mogą być Twoją życiową szansą. W miłości upojne chwile. Nie szukaj idealnego partnera, bo go nie znajdziesz.

RAK

Nadmiar obowiązków spowoduje, że możesz się pogubić w niektórych sprawach. Od razu zrób sobie dobry plan działania. Trzymaj się go konsekwentnie, a na pewno dobrze na tym wyjdiesz. Dla swojego własnego dobra naucz się bycia asertywnym. To Ci na pewno ułatwi życie. Miej swoje własne marzenia i naucz się je realizować.

LEW

Obowiązki zawodowe nie sprawiają Ci większych trudności. Postaraj się tylko szybko uregulować zaległe sprawy. Wykorzystaj do tego wszelkie swoje talenty i umiejętności. Twój wysiłek na pewno się opłaci. Staraj się być opanowanym również w domu gdyż trochę namiesza Mars i trudno będzie o wzajemne porozumienie.

PANNA

Odetchniesz z ulgą. W sprawach sercowych wyraźna poprawa. Ale to od Ciebie zależy na jak długo. Nie oczekuj zbyt dużych poświęceń ze strony partnera. Nie wystawiaj też jego cierpliwości na ciężką próbę. Szczególnie, jeśli jest Wodnikiem albo Rakiem.

WAGA

Venus sprawi, że będziesz bardziej przystępny i towarzyski. W dalszym ciągu jednak całą Twoją uwagę absorbować będą sprawy zawodowo-finansowe. Plany związane z tą sferą życia są coraz bliższe realizacji. Korzyści, jakie osiągniesz przekroczą najśmielsze oczekiwania. W miłości przyświeci Ci słońce.

SKORPION

Szczegółowej uwagi domaga się teraz Twoje zdrowie. W pracy jak to bywa pod koniec roku, czekają Cię bilanse i podsumowania. Staraj się jak najszybciej z nimi uporać. Interesujące zapowiadają się propozycje spędzenia tegorocznego Sylwestra. Nie wybieraj jednak sam, poradź się partnera gdzie najlepiej iść.

STRZELEC

Możesz spać spokojnie. Zarówno w pracy jak i w domu wszystko ułoży się po Twojej myśli. Nie znaczy to jednak, że możesz działać na oślep. Każda Twoja decyzja musi być dobrze przemyślana. Inaczej narobisz sobie niepotrzebnych problemów. Jeśli jesteś jeszcze stanu wolnego, to właśnie teraz nadchodzi pora na poważne decyzje.

KOZIOROŻEC

Nie powinieneś mieć powodów do narzekania. Dopisze Ci zarówno dobra energia jak i zdrowie. Uda Ci się rozwiązać nawet najbardziej zawile sprawy, które trapią Cię już od dłuższego czasu... Masz szansę na jakieś dodatkowe, niewielkie dochody. Możesz też zaryzykować i kupić los na loterii.

WODNIK

Twoje plany i przedsięwzięcia, zwłaszcza zawodowe, mają duże szanse na pomyślną realizację. Nie zrażaj się tylko drobnymi trudnościami. Twój wysiłek na pewno zostanie nagrodzony. W sferze uczuć pojawiają się drobne nieporozumienia. Znajdź trochę czasu dla partnera. Samopoczucie poprawi Ci długi i spokojny sen.

RYBY

Jeśli chodzi o obowiązki zawodowe, to grudzień niczym się nie będzie różnił od innych miesięcy. Pracuj i nie licz na razie na żadne specjalne względy ze strony Gwiazd. Nie wyrwyj się z trudnymi zadaniami. Spokojnie przeczekać ten niekorzystny okres. Pod koniec roku powinieneś mieć już lepszy nastrój.



Sklep Meblowy Retro

- ♦ bogata oferta mebli pokojowych i wypoczynkowych
- ♦ możliwość aranżacji wnętrza z mebli systemowych

tel. (014) 613 26 90

Żegocina, Dom Handlowy "Jedynka"

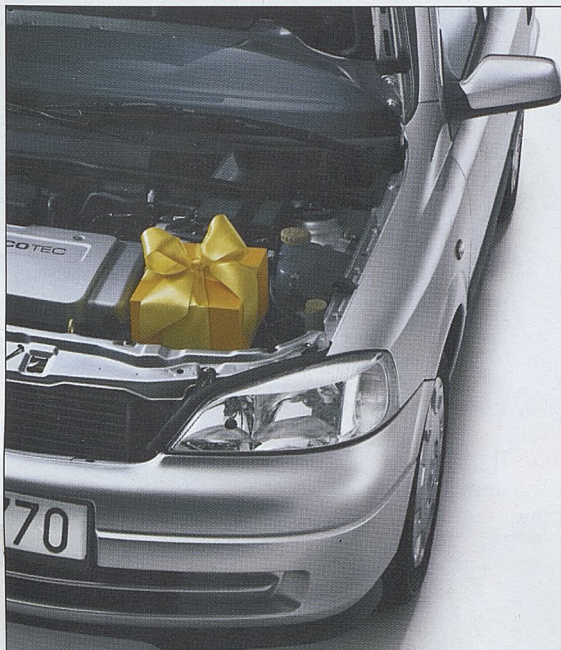


Studio Mebli Kuchennych Retro

RATY! wielka
promocja
LUKAS BANK

- ♦ kilkanaście wzorów mebli
- ♦ projekty komputerowe do wymiarów kuchni (wykonywane w sklepie lub na miejscu u klienta)
- ♦ profesjonalny montaż

tel. (014) 613 28 11



Opel. Twórcze myślenie – lepsze samochody.

Opel prezentuje: akumulator 36 Ah za jedyne 179 PLN!

Tej promocji nie możesz ominąć.
Odwiedź autoryzowane serwisy Opla.



Kontrola sprawności pojazdu **gratis!**



Wybrane akcesoria zimowe aż do 30% taniej!



Kupując komplet opon zimowych* z felgami stalowymi, dwie z tych felg otrzymasz **GRATIS!**

* Oferta dotyczy opon 155/80R13 i 185/65R15. Szczegóły w autoryzowanych serwisach Opla.



AUTO CENTER

Autoryzowany Dealer Opla
Kraków, ul. Wodna 2

tel. (012) 425-59-96, 425-54-36,
658-94-10, fax (012) 265-78-12

www.opel.com.pl e-mail: autocenter.krakow.pl@net.opel.com

HURTOWNIE INSTALACJI SANITARNYCH I MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

U
P
U
S
T
Y

R
A
T
Y
Y



Bochnia, ul. Proszowska 1
tel. 611 33 66

Bochnia, ul. Partyzantów 23
tel. 611 30 45

Bochnia, ul. Trudna 41
tel. 612 58 25 (instalacje sanitarne)



USŁUGI: montaż instalacji
wod-kan-gaz-co

PRODUKCJA: odzieży roboczej

Kostka brukowa firmy:



ROK ZAŁOŻENIA: 1991

e-mail: biuro@podwyszynski.com.pl

www.podwyszynski.com.pl



DACHÓWKI

BRZESKO, ul. Głowackiego 67,
tel. (014) 686 21 00, fax 663 40 50
tel. kom. 0606 77 84 19

KRAKÓW, ul. Powstańców Wielkopolskich 5,
tel./fax (012) 423 51 64, 656 25 01
tel. kom. 0606 77 84 18



GRAN-POL S.C.

32-700 Bochnia, ul. Brzeska 36
(obok salonu Daewoo)

tel./fax (014) 611 33 44



OCIEPLANIE BUDYNKÓW

akcesoria:
siatka, kołki,
listwy, narożniki

W Bochni wykonaliśmy m.in. te elewacje



**WYSOKA JAKOŚĆ – NISKIE CENY
DUŻA GAMA KOLORÓW**

**farby elewacyjne,
tyunki akrylowe, cokołowe**

Współpracujemy
z najlepszymi
firmami wykonawczymi



SPRZEDAŻ RATALNA

z tym
kuponem

5%

RABATU!!!

psb

MARKA

POLSKIE SKŁADY BUDOWLANE

Prezent

od Św. Mikołaja

rabat 10%

6. XII

na wszystkie materiały*

**ZAPRASZAMY DO
NASZYCH SKŁADÓW BUDOWLANYCH**

LIPNICA MUROWANA, tel. 014/685 23 01
NOWY WIŚNICZ, Rynek 28, tel. 014/685 55 10
KRAKÓW, ul. Skotnicka 211, tel. 012/268 70 20
BOCHNIA, ul. Partyzantów 27, tel. 014/611 30 09
NOWY WIŚNICZ, ul. Sienkiewicza 1, tel. 014/612 84 05

* promocja na towary płacone gotówką
* promocja nie może być łączona z innymi zniżkami lub promocjami